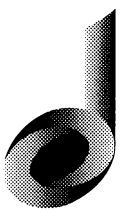
Frauen komponieren

Female Composers

13 Stücke für Violine und Klavier
13 Pieces for Violin and Piano

Herausgegeben von / Edited by
Barbara Heller / Eva Rieger

ED 8132



SCHOTT

Mainz · London · Madrid · New York · Paris · Tokyo · Toronto

© 1994 B. Schott's Söhne, Mainz · Printed in Germany

Inhalt/Contents

Vorwort/Preface 4/5

Biographische Notizen/Notes on the Composers 7

Franziska Lebrun	Sonate op.3, Nr. 1 15
Luise Adolpha Le Beau	Romanze op. 35 30
Emilie Mayer	Notturno op. 46 40
Clara Schumann	Romanze op. 22, Nr. 1 48
Lili Boulanger	Deux Morceaux pour Violon et Piano 1. Nocturne . . . . . 52 2. Cortège 56
Johanna Senfter	Melodie op. 13, Nr. 1 . . . . . 62 Elegie op. 13, Nr. 3 65
Dora Pejačević	Romanze op. 22 . . . . . 78 Elegie op. 34 80
Grażyna Bacewicz	Humoreska 70
Barbara Heller	Lalai. Schlaflied zum Wachwerden? . 84
Susanne Erding Swiridoff	Maske und Kristall 90

Quellenverzeichnis/Sources

Franziska Lebrun: Six Sonatas for the Harpsichord or Piano Forte with an Accompaniment for a Violin Composed & humbly dedicated to Lady Clarges. London, Printed for the Author. Great Suffolk Street - Haye Market.

Luise Adolpha Le Beau: Romanze für Violine mit Begleitung des Pianoforte op.35. Darmstadt 1905, M. Bölling.

Emilie Mayer: Notturno op.48 für Violine und Klavier. Berlin 1883, Simon.

Clara Schumann: Drei Romanzen für Violine und Klavier op.22. Edition Breitkopf Nr. 8383.

Lili Boulanger: Nocturne und Cortège aus: Deux Morceaux pour Violon et Piano. New York/London 1981, G. Schirmer, Inc.

Johanna Senfter: Melodie op.13,1 und Elegie op.13,3 aus: Sechs kleine Stücke für Violine und Klavierbegleitung op.13. Autografie Saupe, München.

Dora Pejačević: Romanca op.22, Elegija op.34, aus: Pet Minijatura (Fünf Miniaturen). Ars Croatica/Composers' Ass. of Croatia

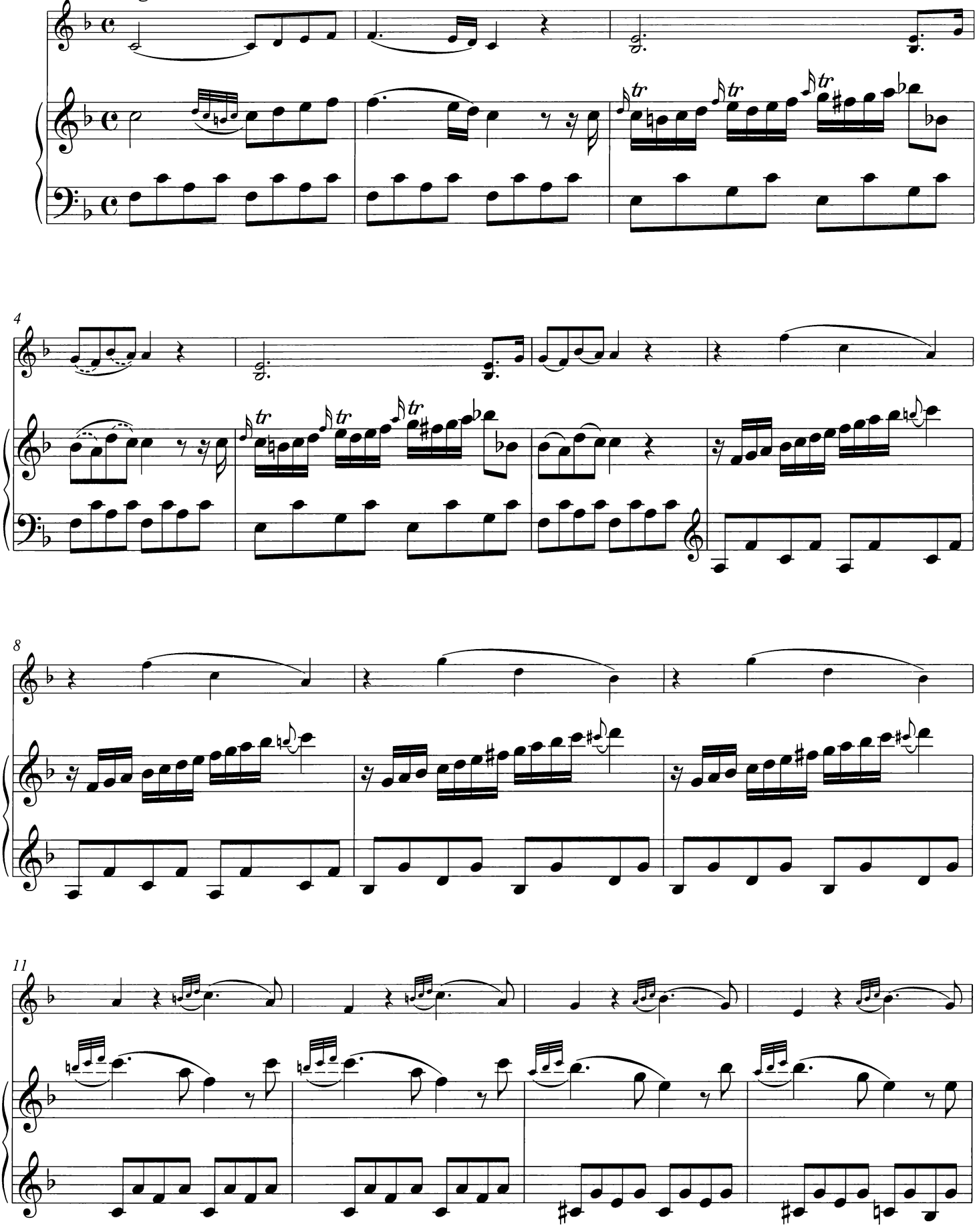
Grażyna Bacewicz: Humoreska. Krakau 1959, PWM Edition.

Sonate op. 1, 3

Composed and humbly dedicated to Lady Clarges

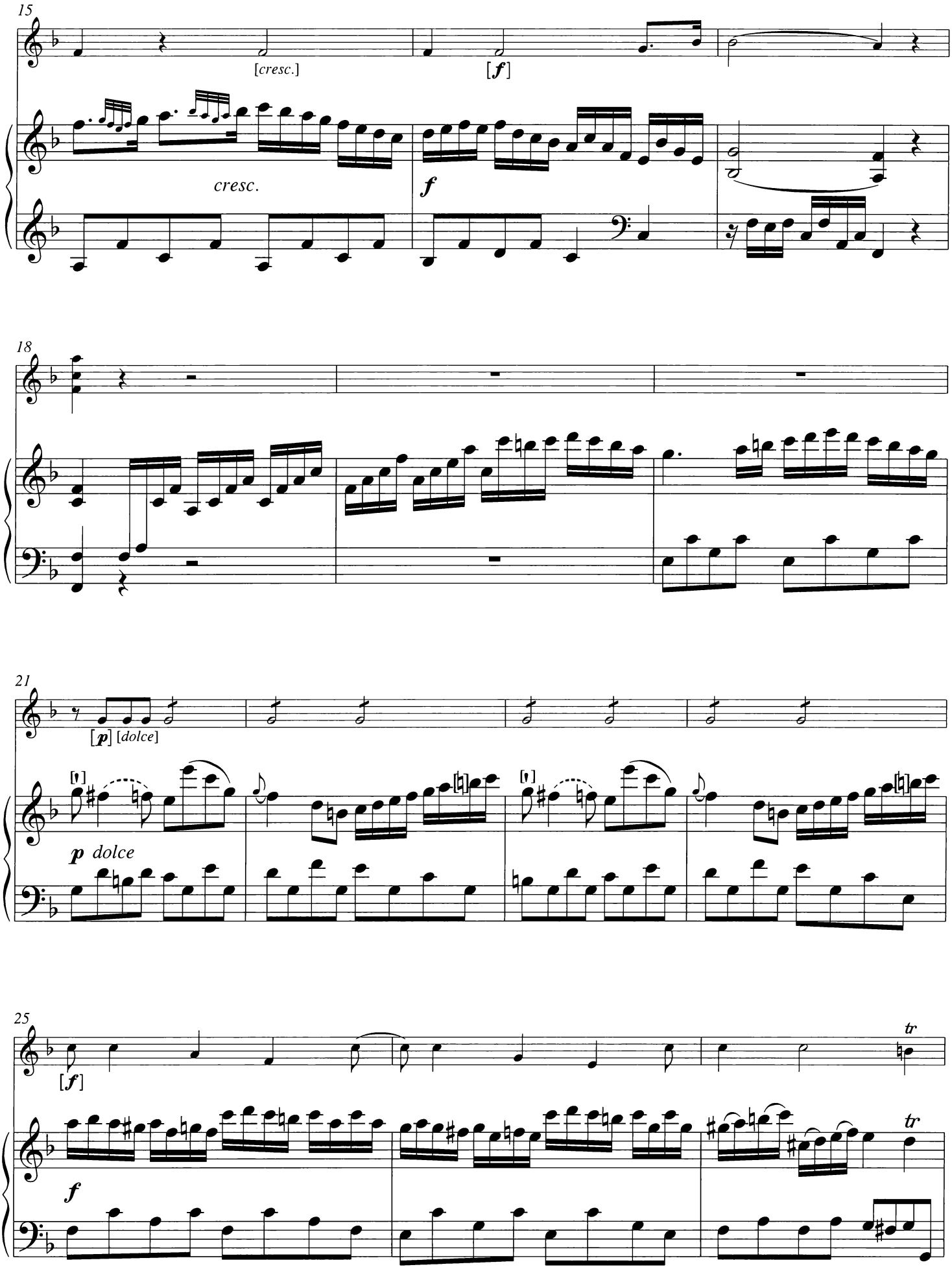
Franziska Lebrun
1756 - 1791

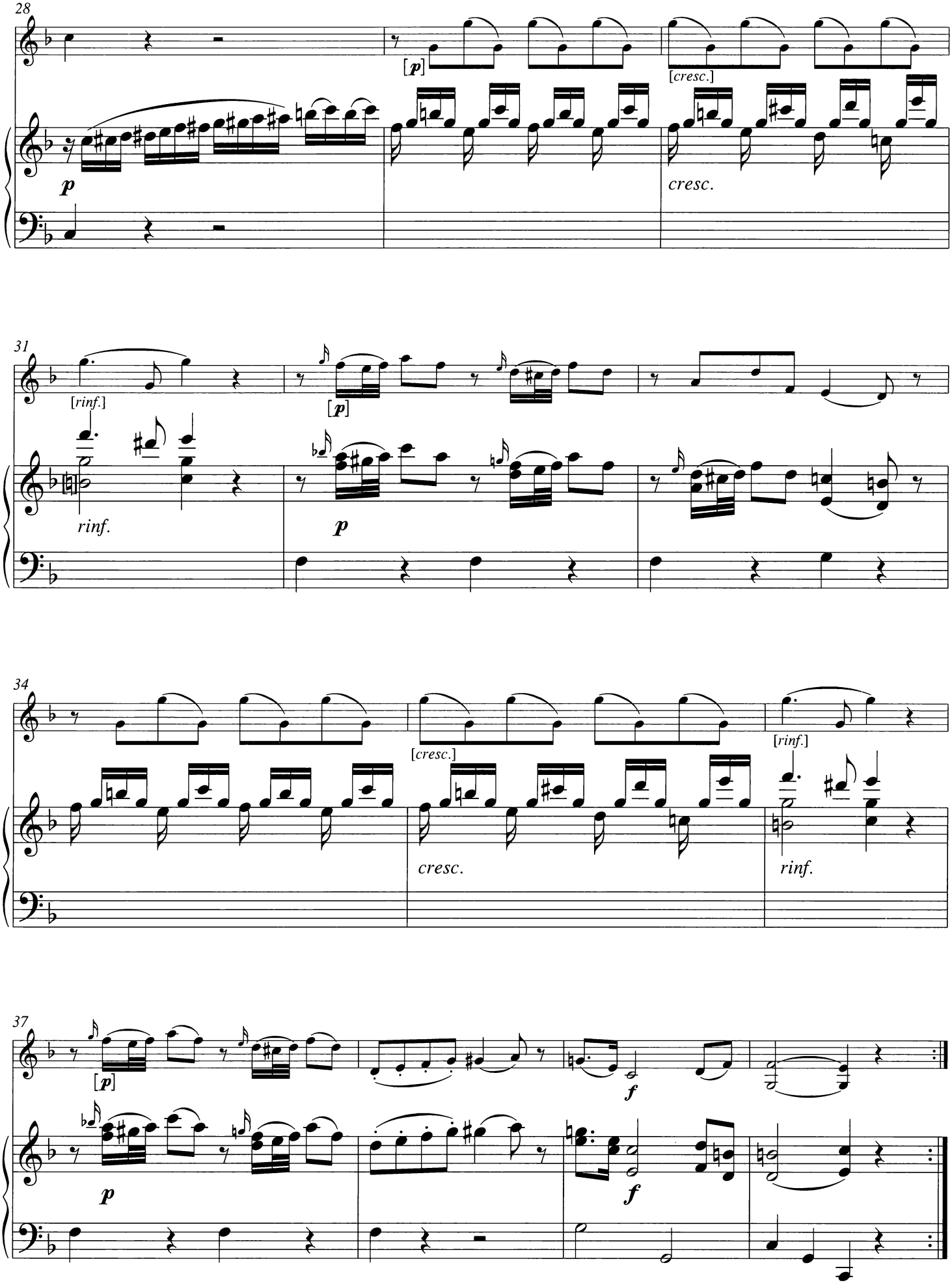
Allegro

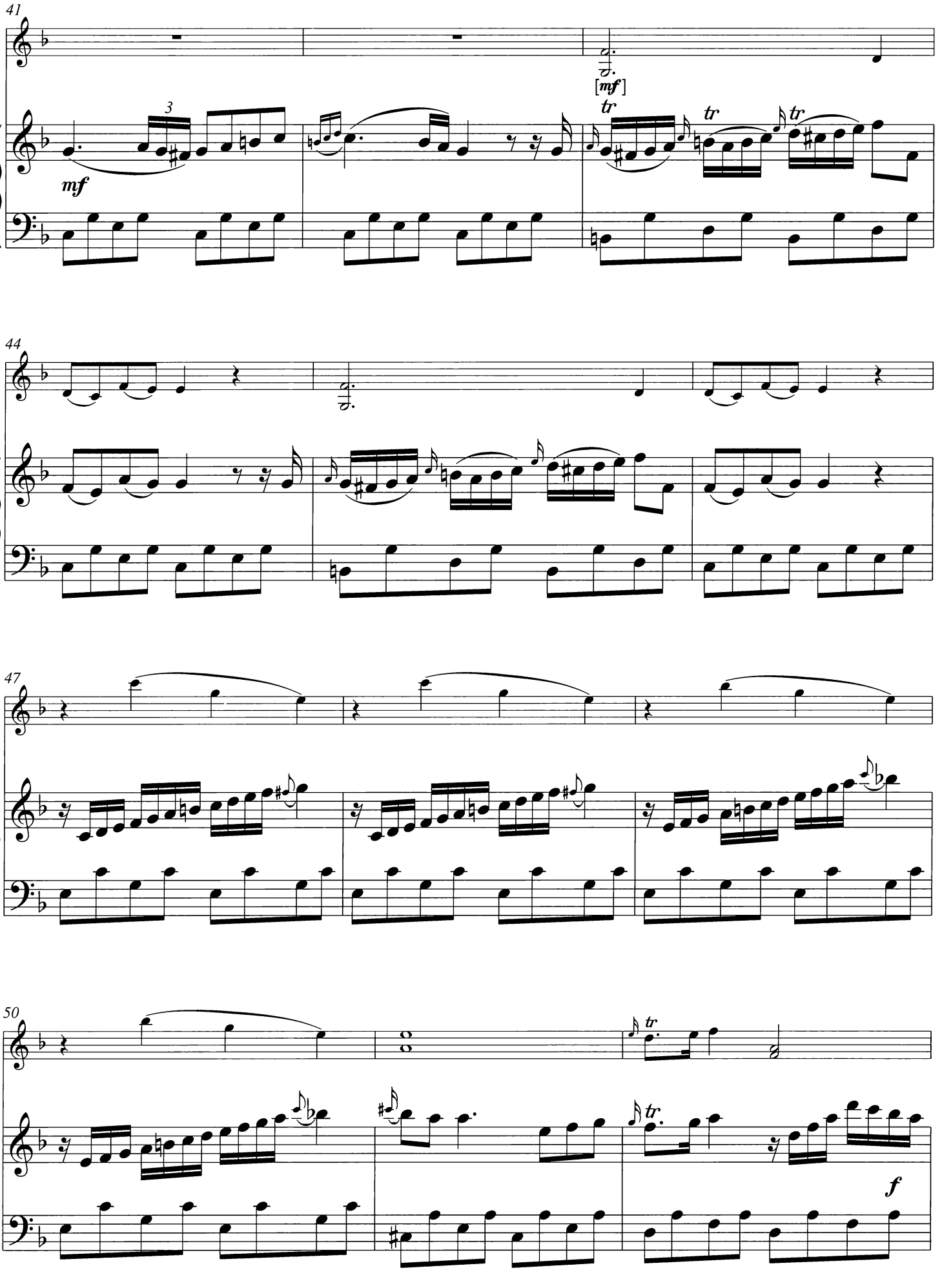


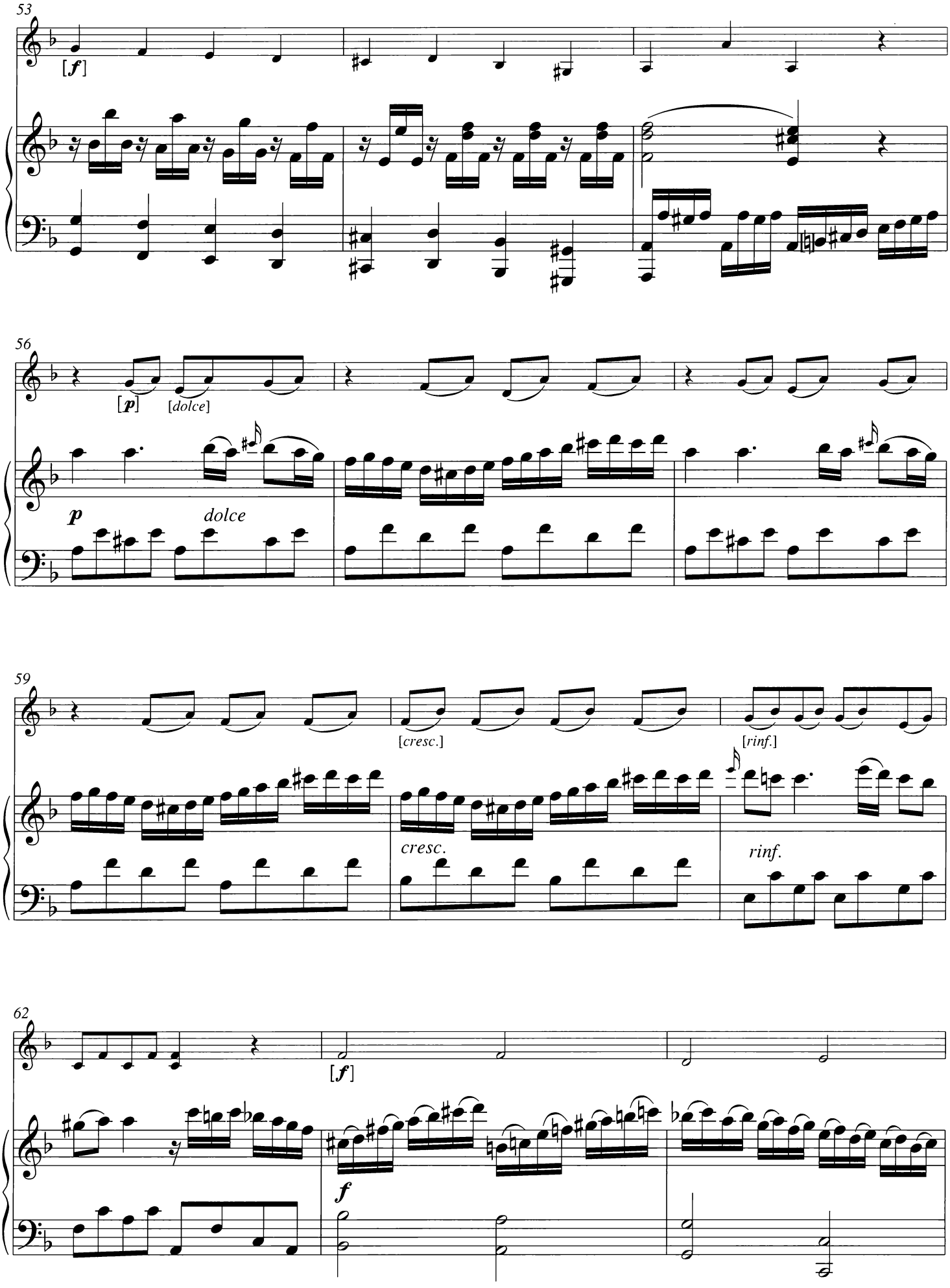
© 1994 B. Schott's Söhne, Mainz

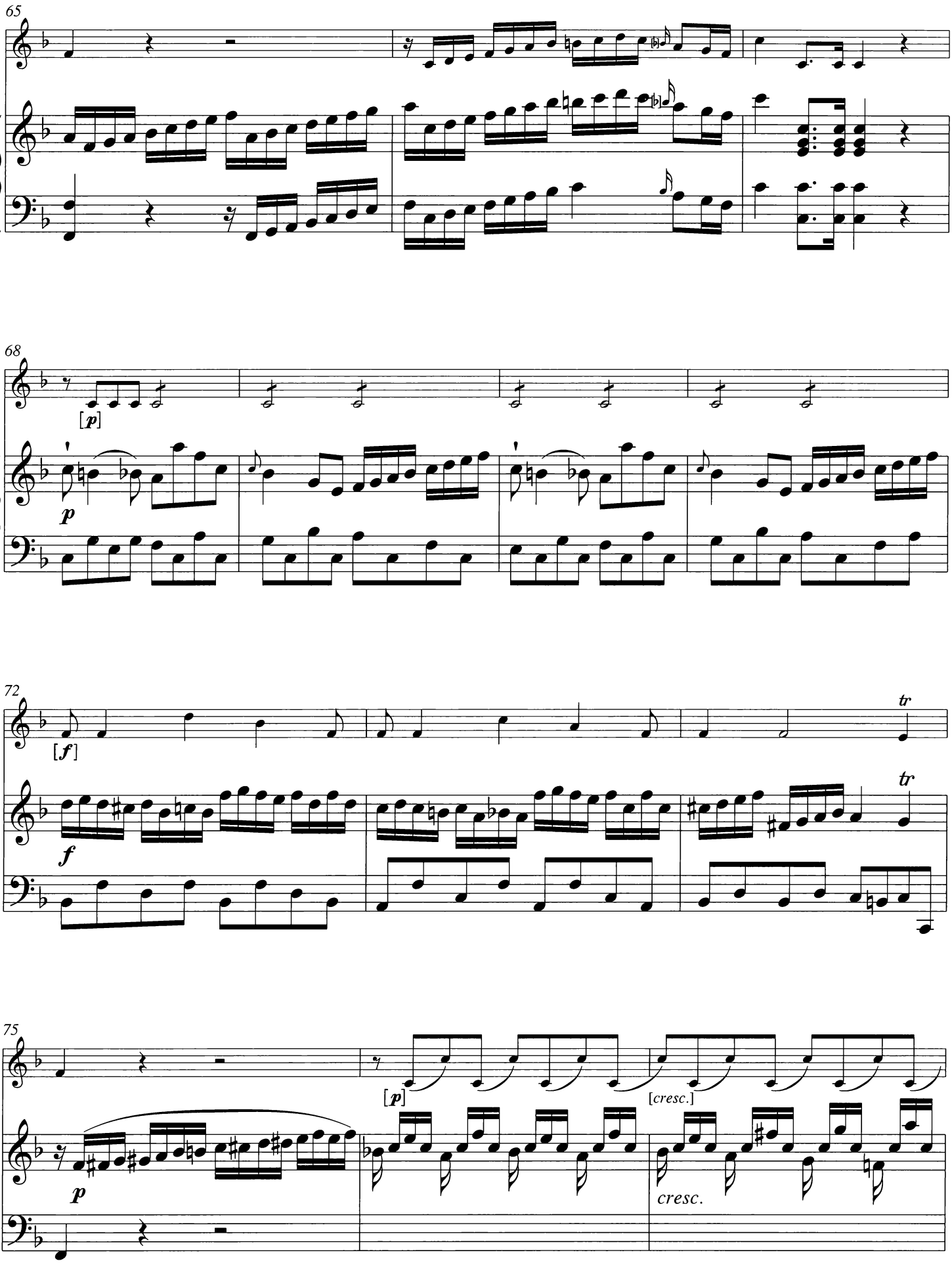
Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorised copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.

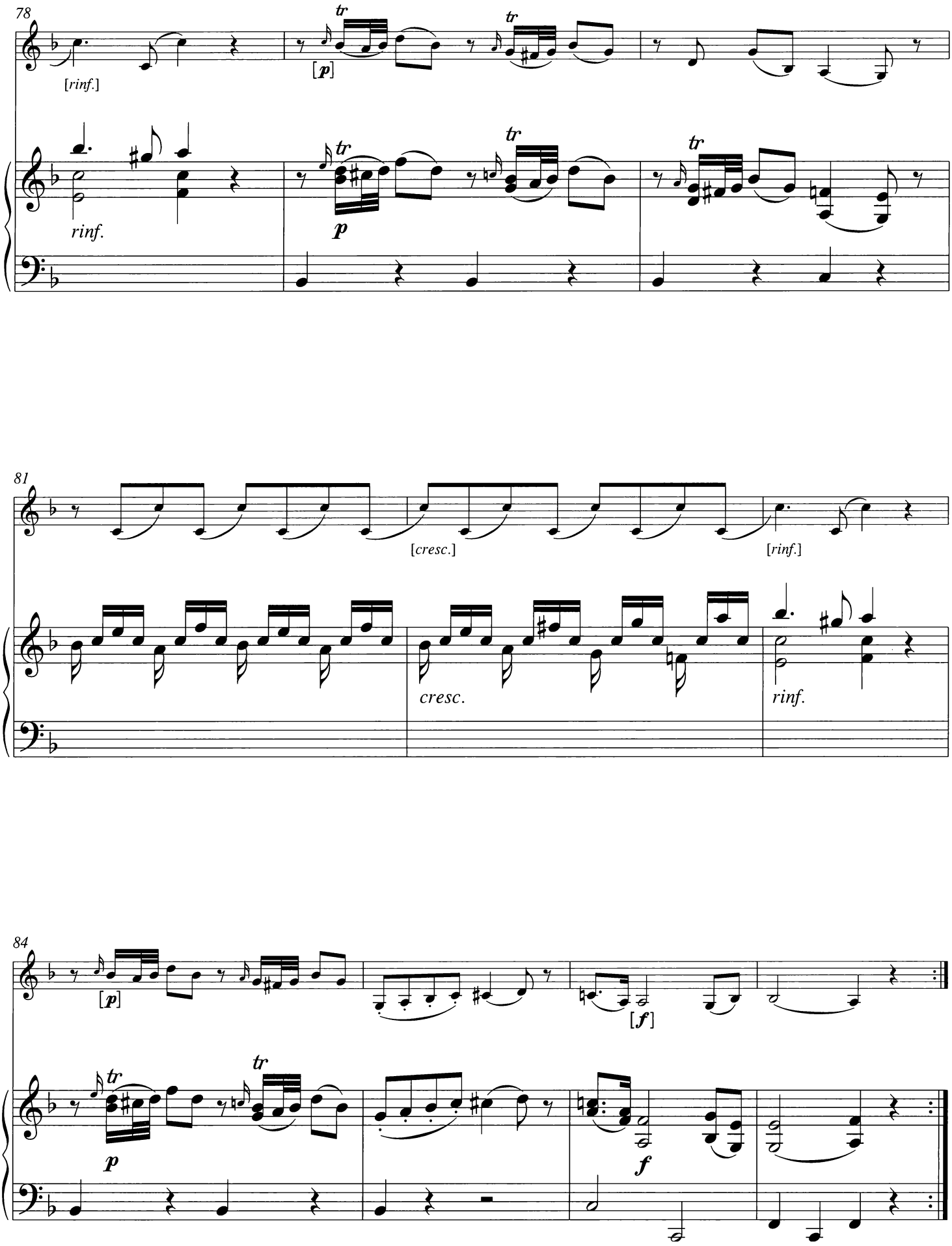

15
[cresc.]
[f]
cresc.
f
18
21
[p] [dolce]
p dolce
25
[f]
tr
f
tr


28
[p]
[cresc.]
p
cresc.
31
[rinf.]
[p]
rinf.
p
34
[cresc.]
[rinf.]
cresc.
rinf.
37
[p]
f
p
f


41
[mf]
mf
tr
tr
tr
44
47
50
tr
tr
f

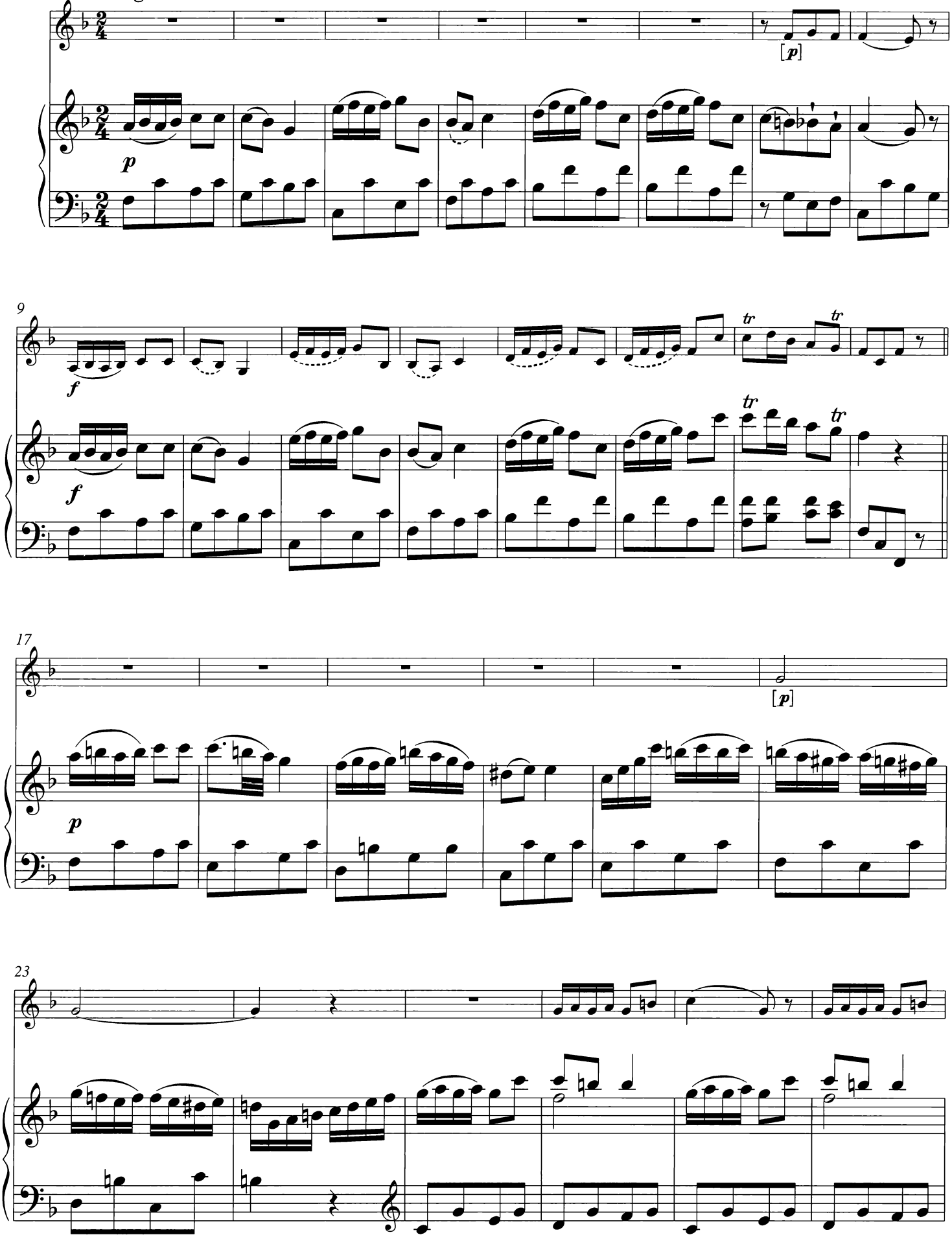

53
[f]
56
[p]
[dolce]
p
dolce
59
[cresc.]
[rinf.]
cresc.
rinf.
62
[f]
f

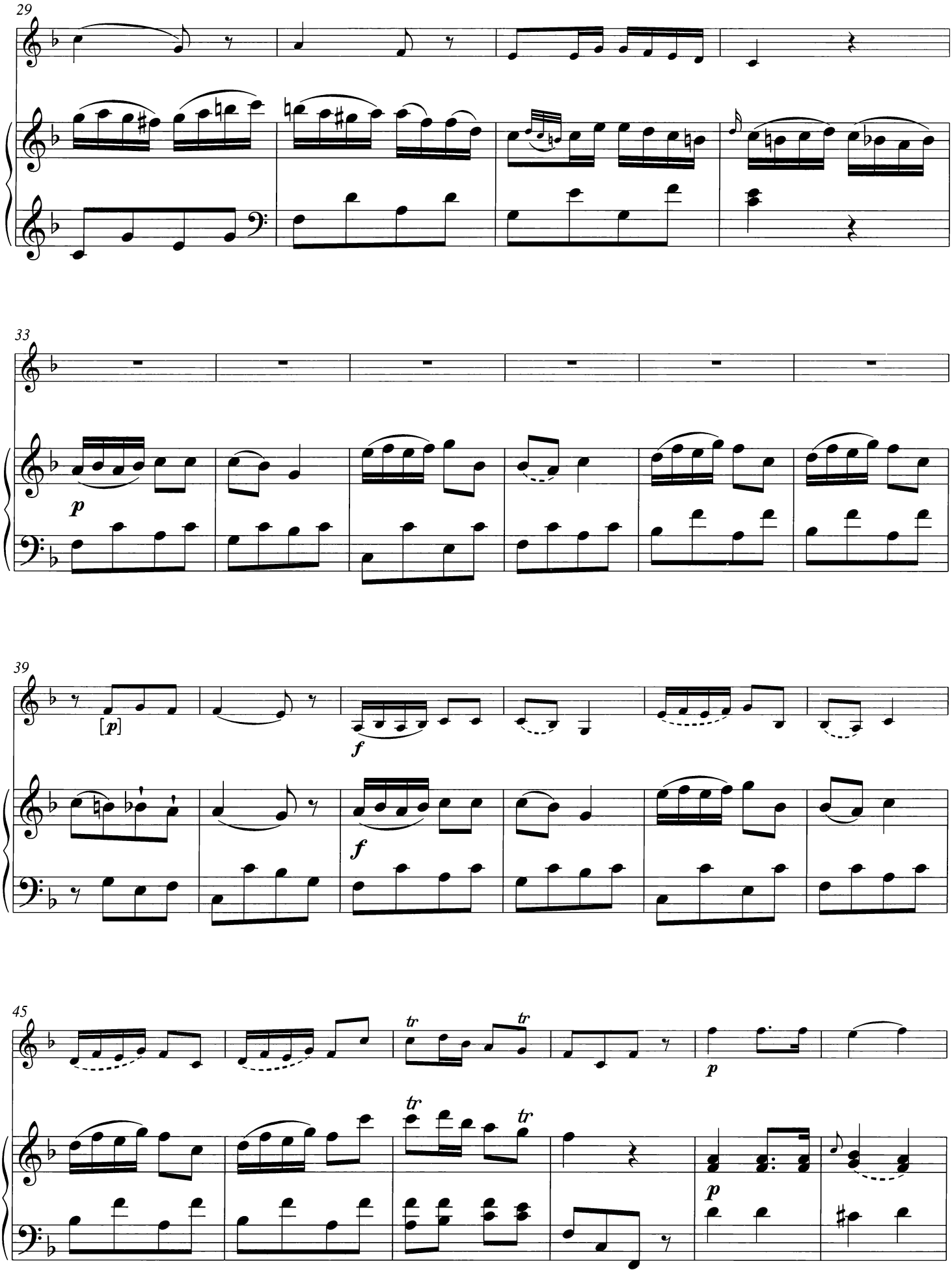

65
68
[p]
p
72
[f]
f
tr
tr
75
[p]
[cresc.]
p
cresc.

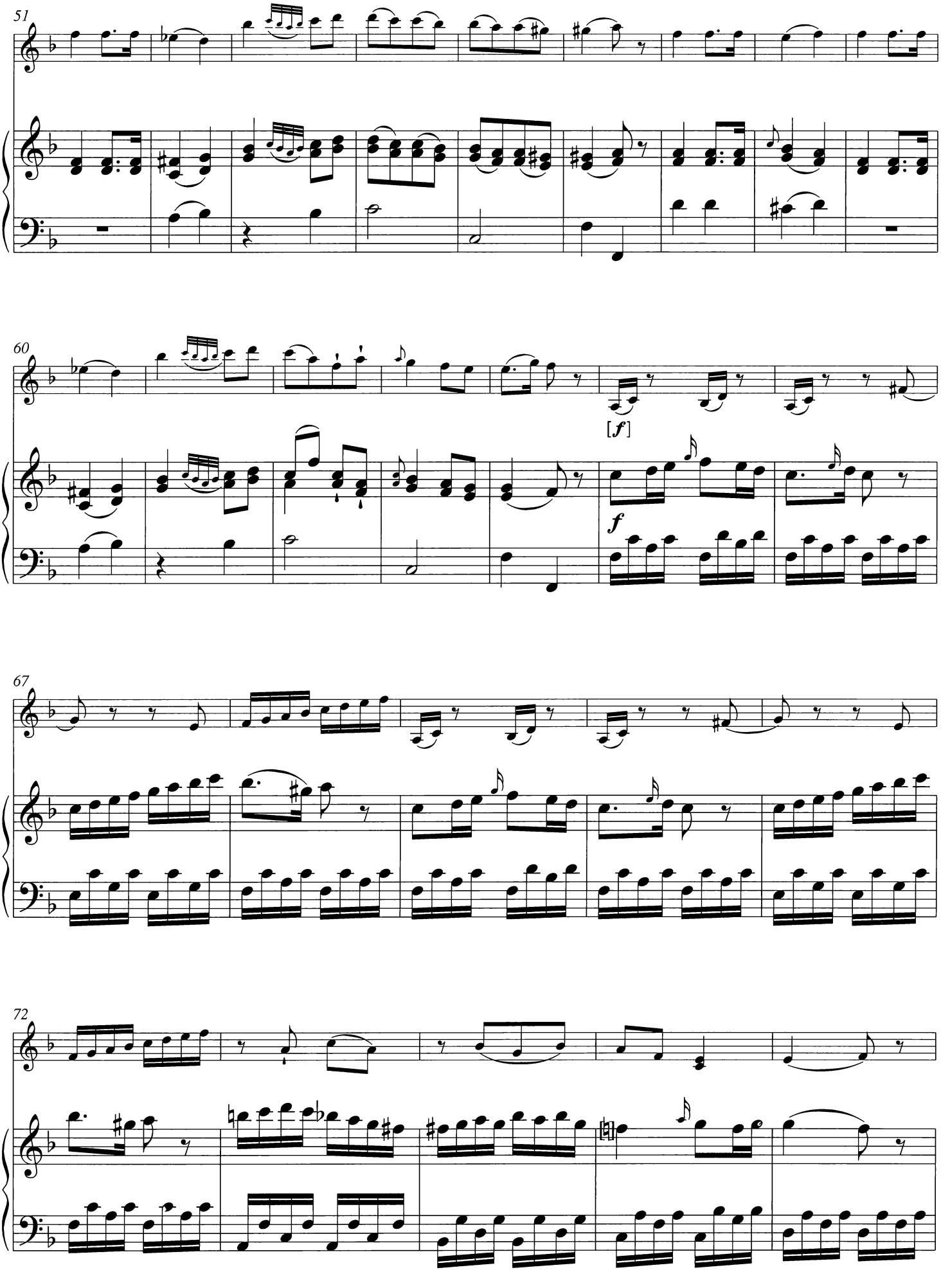

78
[rinf.]
[p]
tr
rinf.
p
81
[cresc.]
[rinf.]
cresc.
rinf.
84
[p]
[f]
p
f

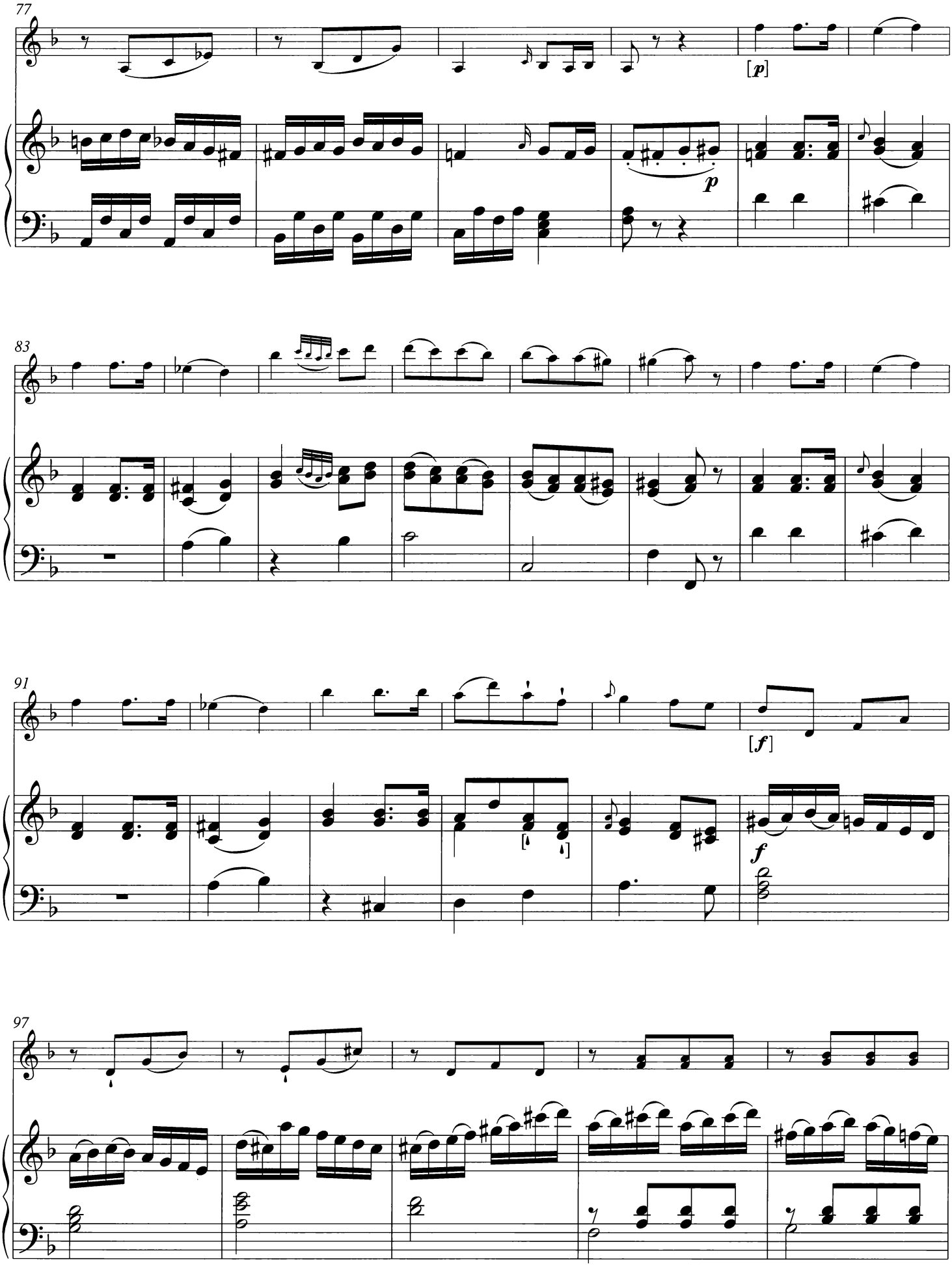
Rondeau

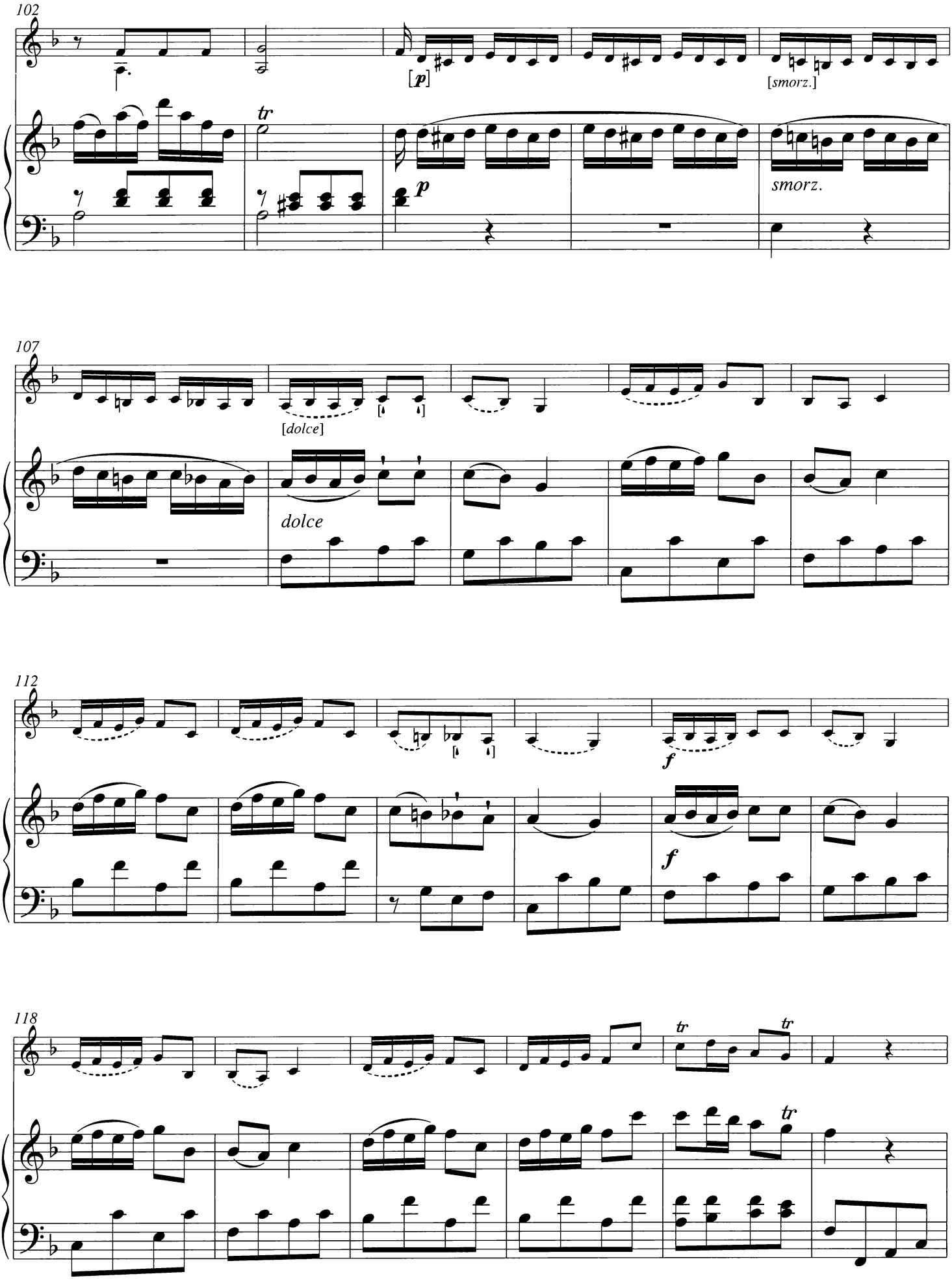
Allegretto

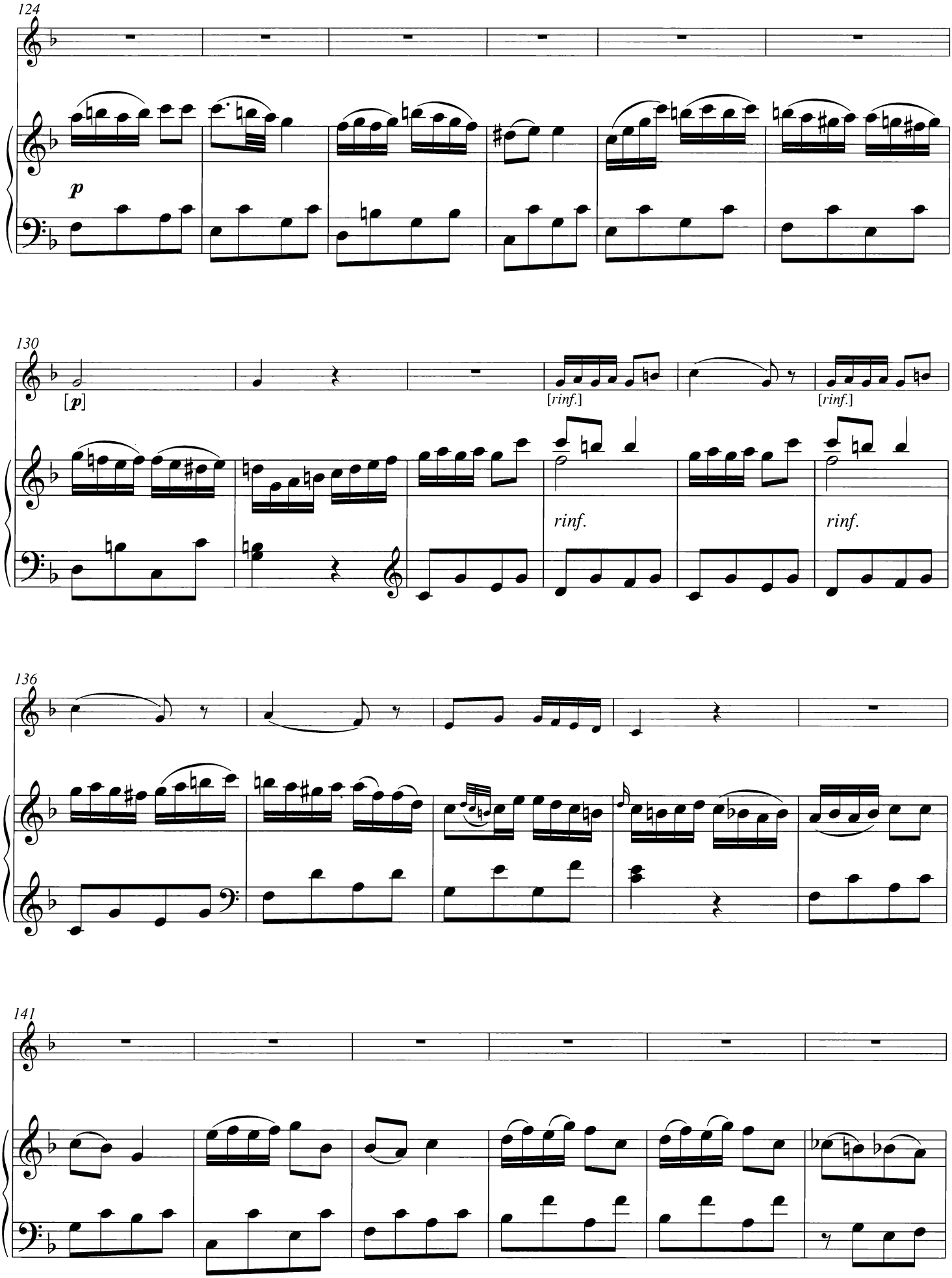


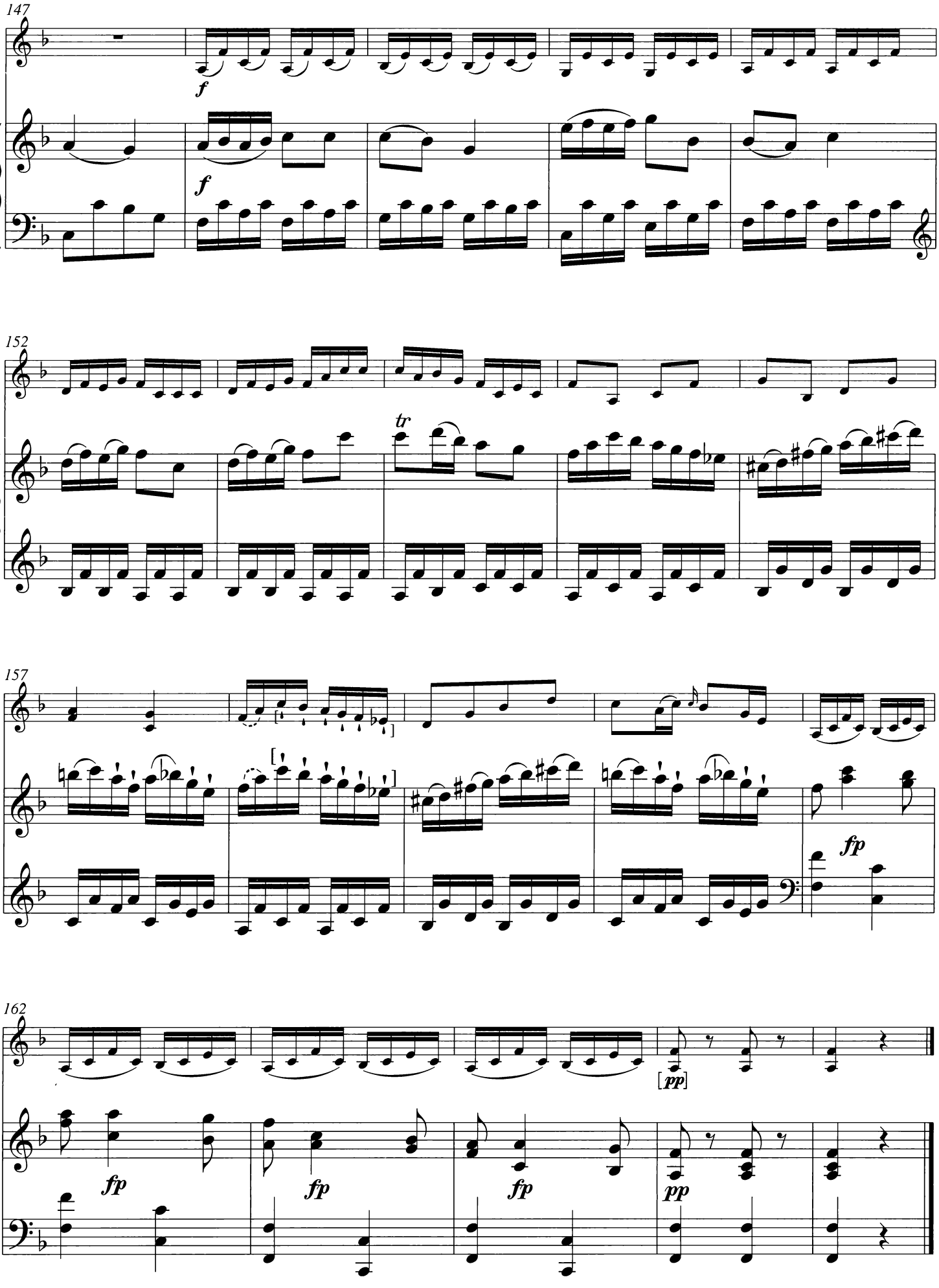

29
33
p
39
[p]
f
f
45
tr
tr
tr
tr
p
p


51
60
[f]
f
67
72


77
[p]
p
83
91
[f]
f
97


102
[p]
[smorz.]
tr
p
smorz.
107
[dolce]
dolce
112
f
f
118
tr
tr
tr


124
p
130
[p]
[rinf.]
[rinf.]
rinf.
rinf.
136
141


147
f
f
152
tr
157
fp
162
fp
fp
fp
[pp]
pp

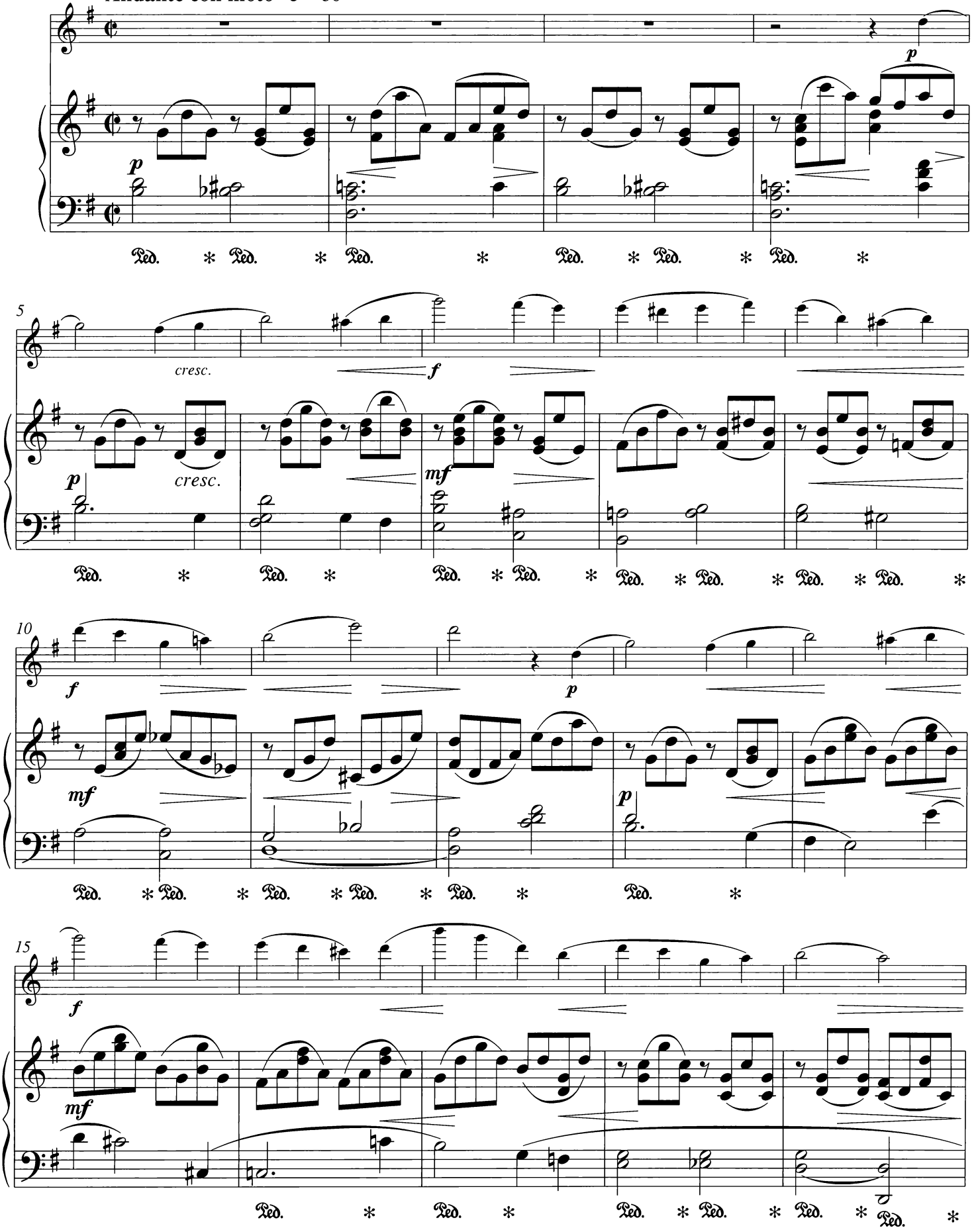
Titelblatt der Erstausgabe

Romanze

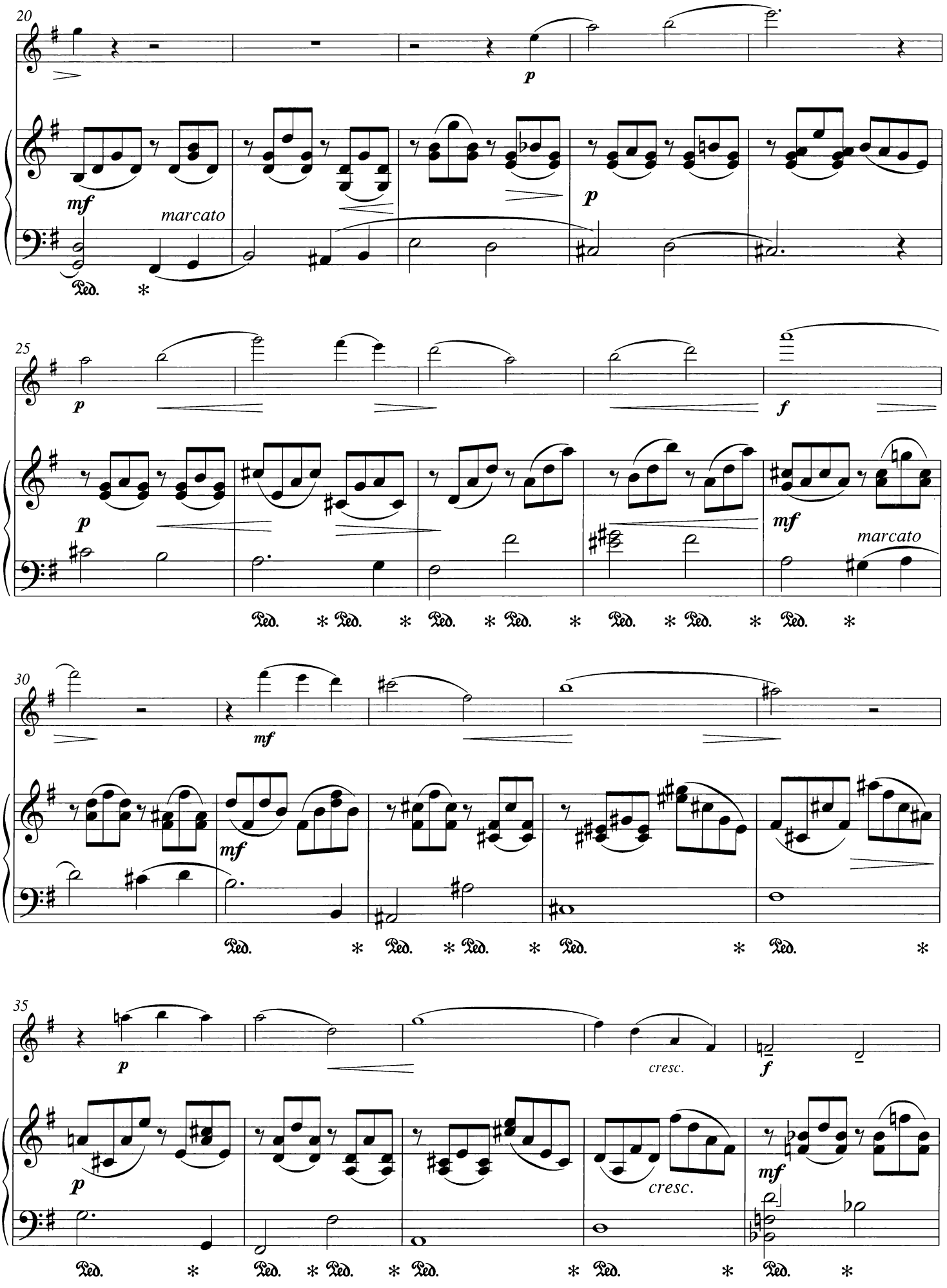
op. 35

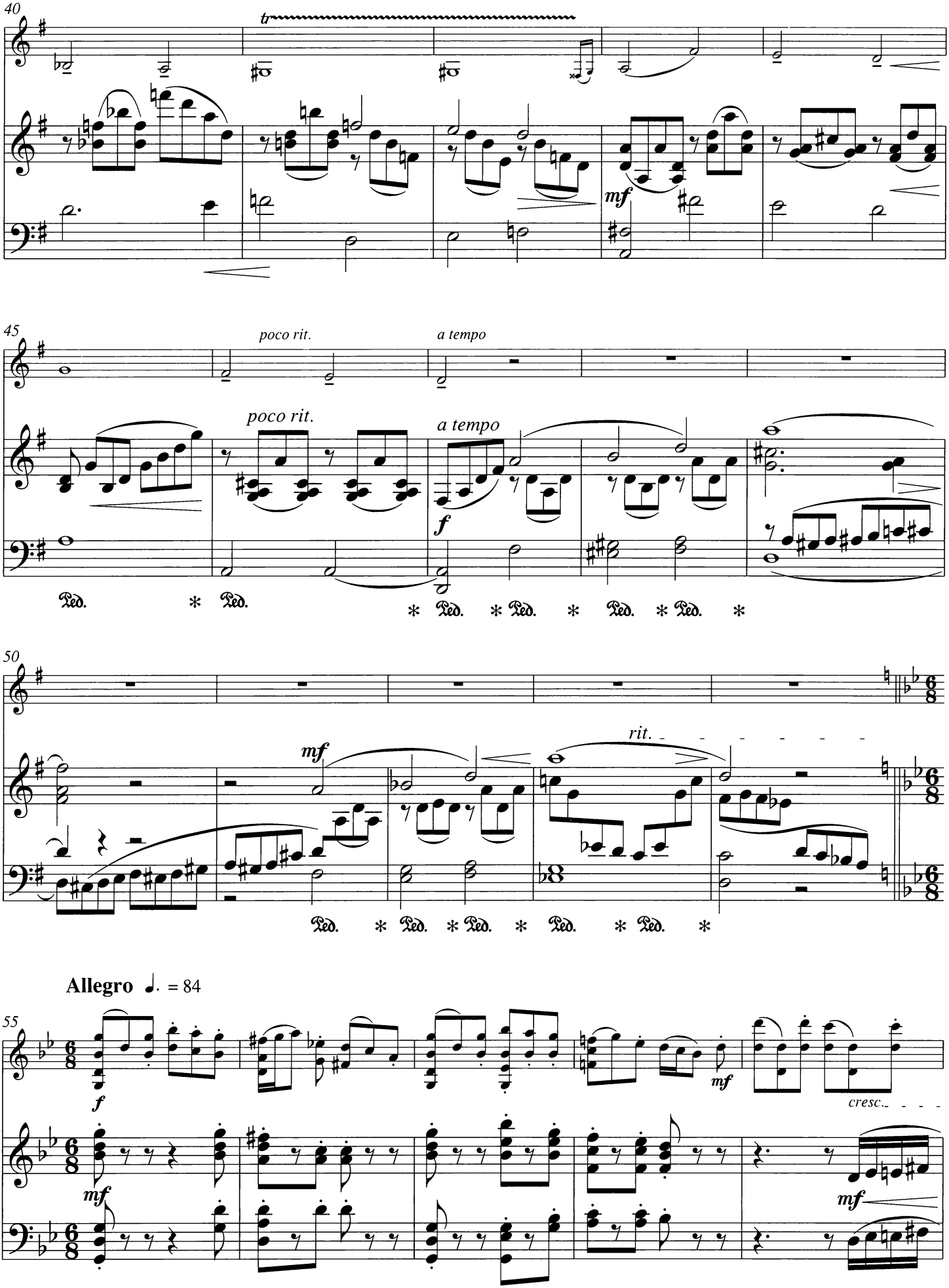
Luise Adolpha Le Beau
1850 - 1927

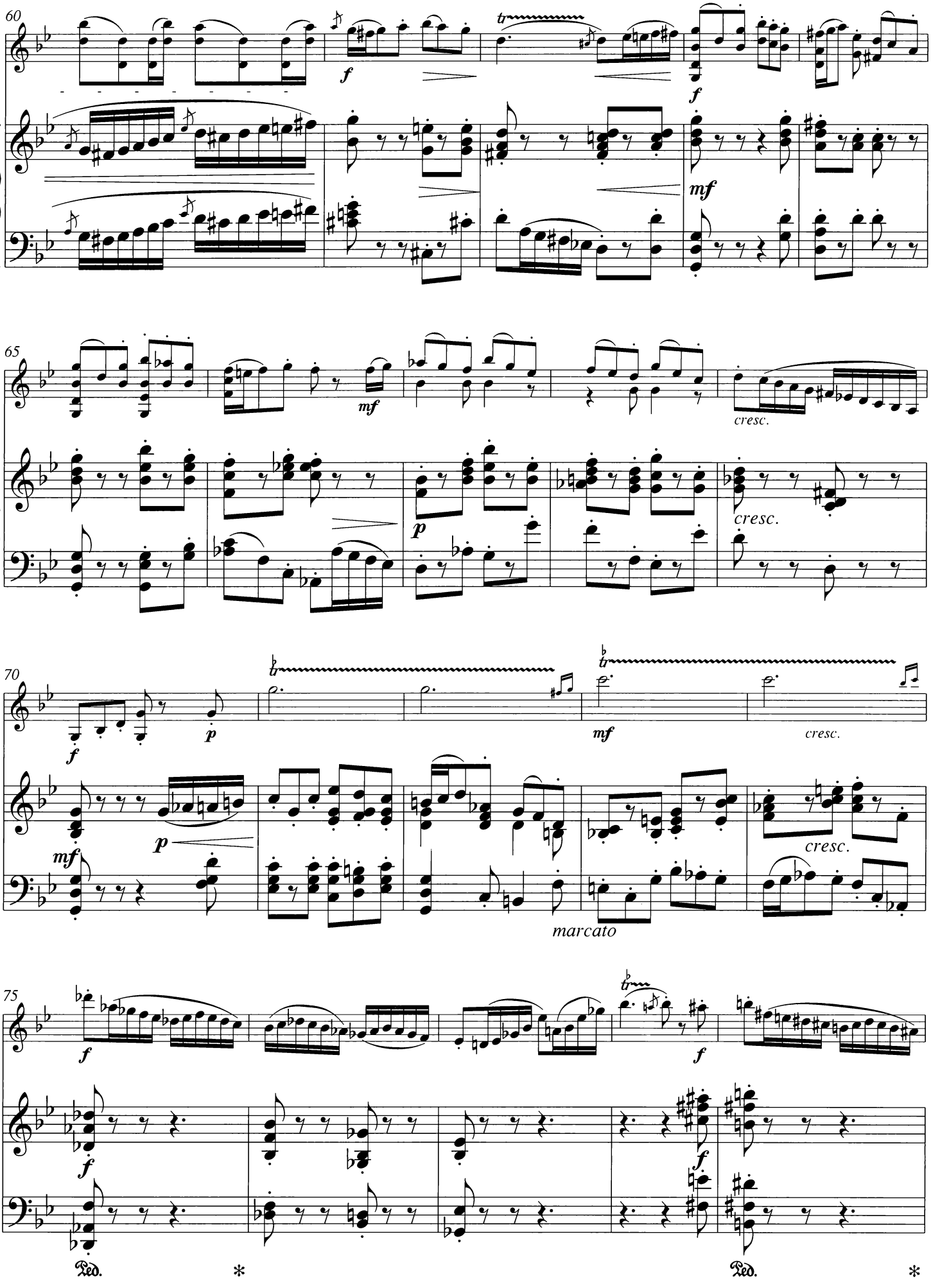
Andante con moto ♩ = 56

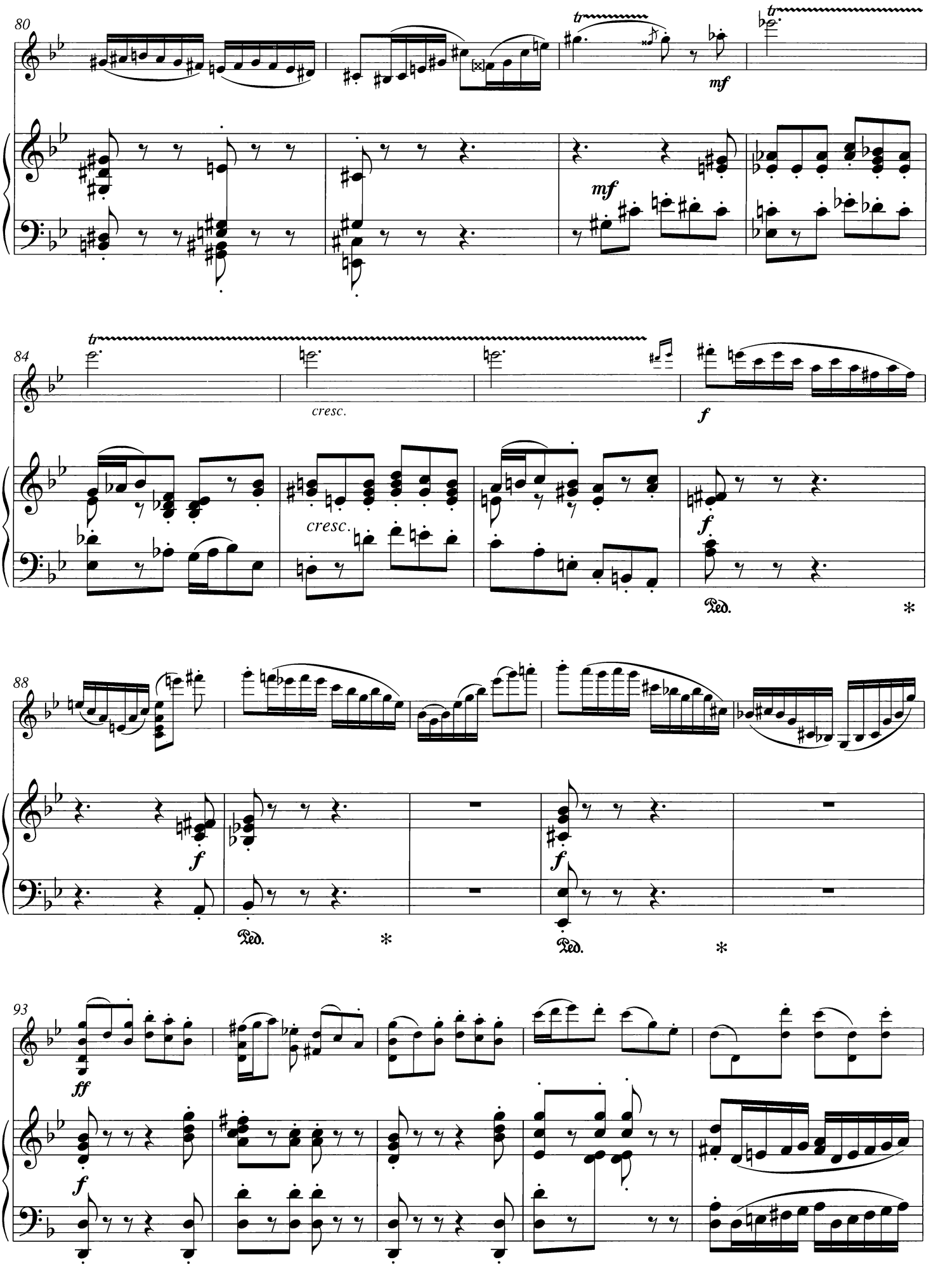


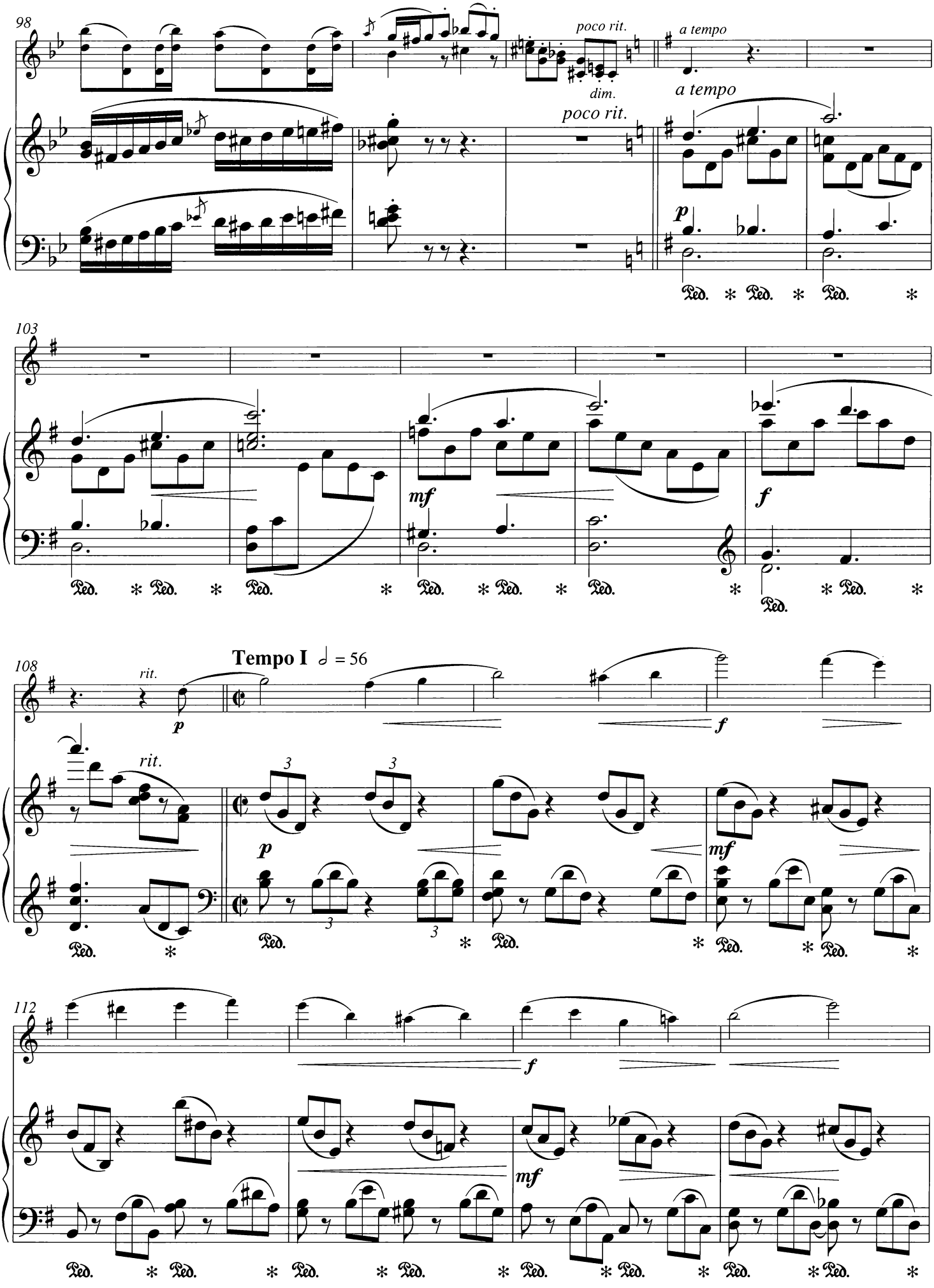
© 1994 B. Schott's Söhne, Mainz

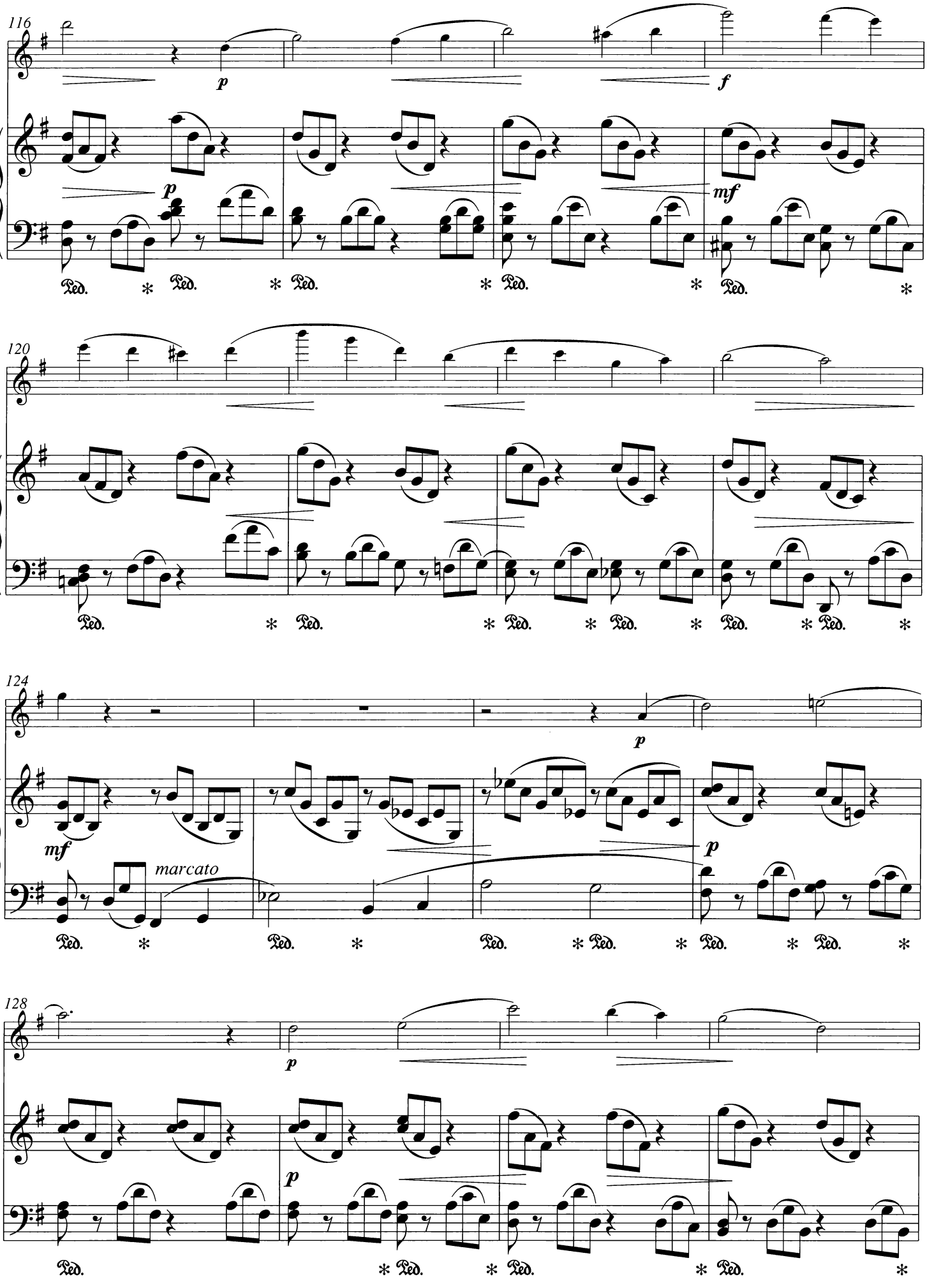

20
mf
marcato
p
Ped. *
25
p
f
mf
marcato
30
mf
35
cresc.
cresc.

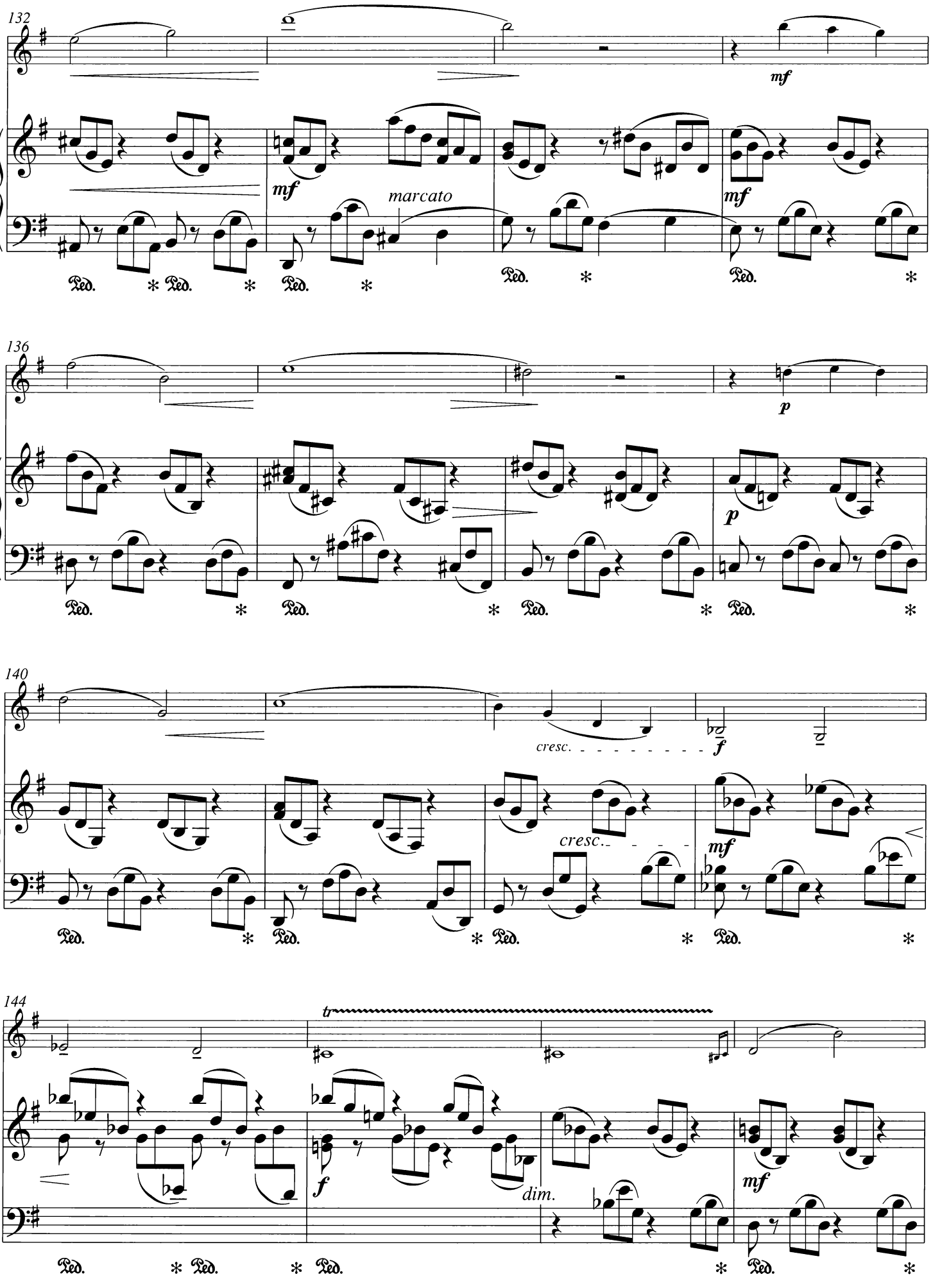

40
tr
mf
45
poco rit.
a tempo
poco rit.
a tempo
f
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
50
mf
rit.
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
Allegro ♩. = 84
55
f
mf
cresc.
mf
mf

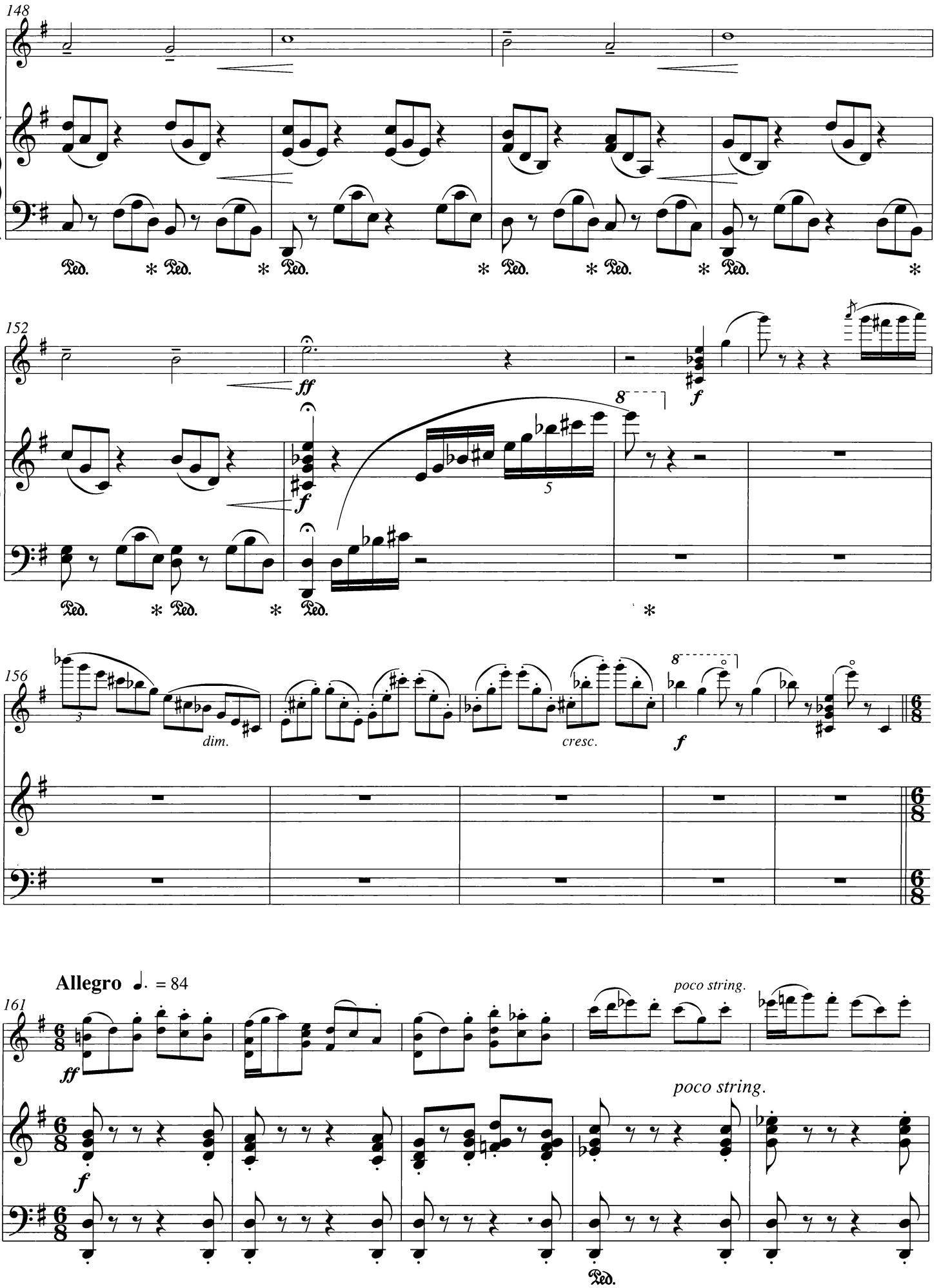

60
f
tr
f
mf
65
mf
cresc.
p
cresc.
70
f
p
tr
mf
cresc.
mf
p
cresc.
marcato
75
f
tr
f
f
f
Ped.
*
Ped.
*

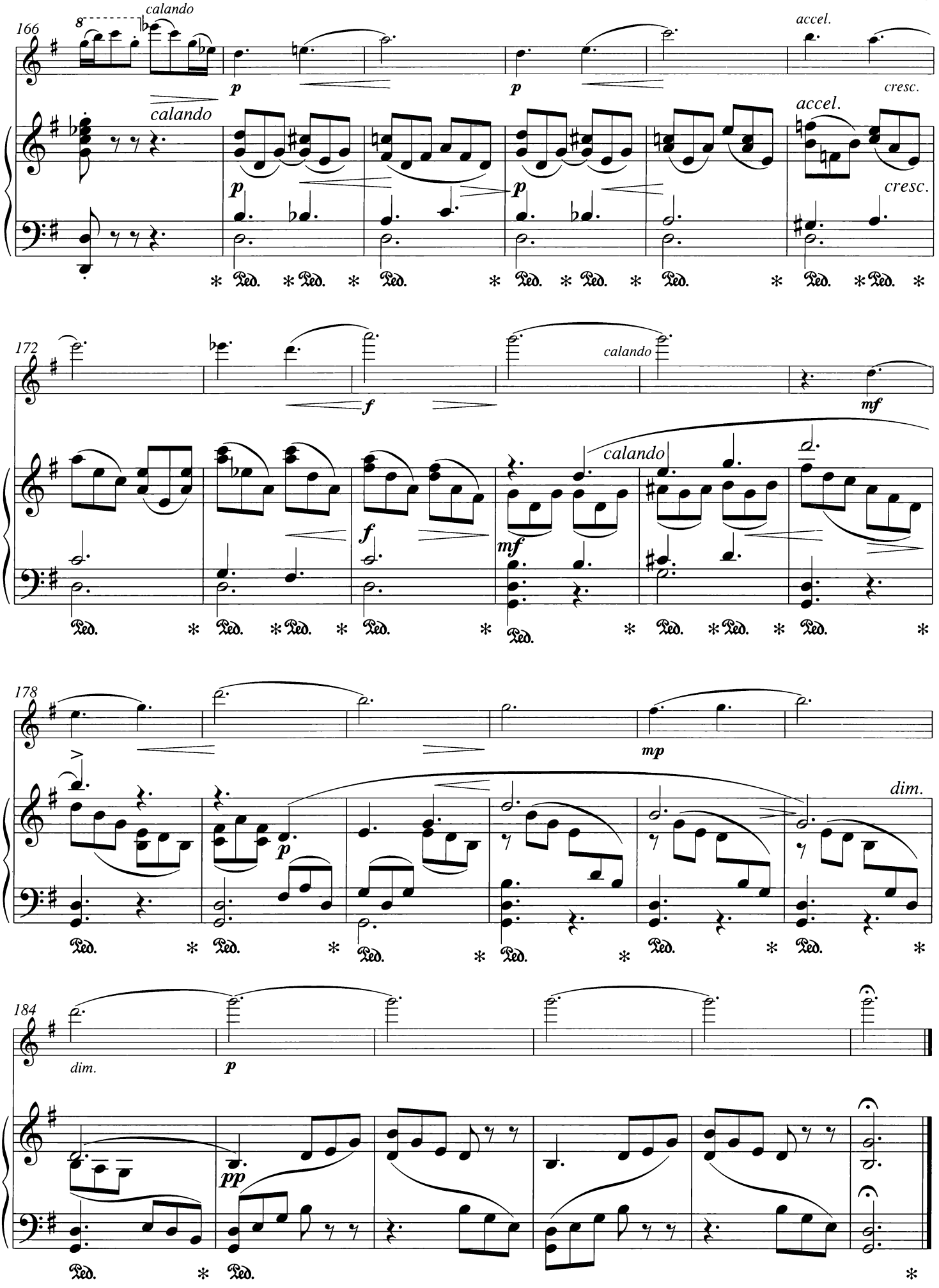

80
tr
mf
84
cresc.
f
88
Ped.
93
ff


98
poco rit.
dim.
poco rit.
a tempo
a tempo
p
Ped. * Ped. * Ped. *
103
mf
f
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
108
rit.
p
Tempo I ♩ = 56
f
rit.
3
3
p
3
3
mf
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
112
f
mf
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *


116
p
f
p
mf
Ped.
120
Ped.
124
p
mf
marcato
p
Ped.
128
p
p
Ped.


132
mf
mf
marcato
mf
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
136
p
p
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
140
cresc.
f
cresc.
mf
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
144
tr
f
dim.
mf
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *


148
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
152
ff
f
8
5
Ped. * Ped. * Ped. *
156
3
dim.
cresc.
8
f
Allegro ♩. = 84
161
ff
poco string.
poco string.
f
Ped.


166
8
calando
p
calando
p
p
accel.
cresc.
accel.
cresc.
Ped.
172
f
calando
mf
f
mf
calando
178
mp
p
dim.
184
dim.
p
pp

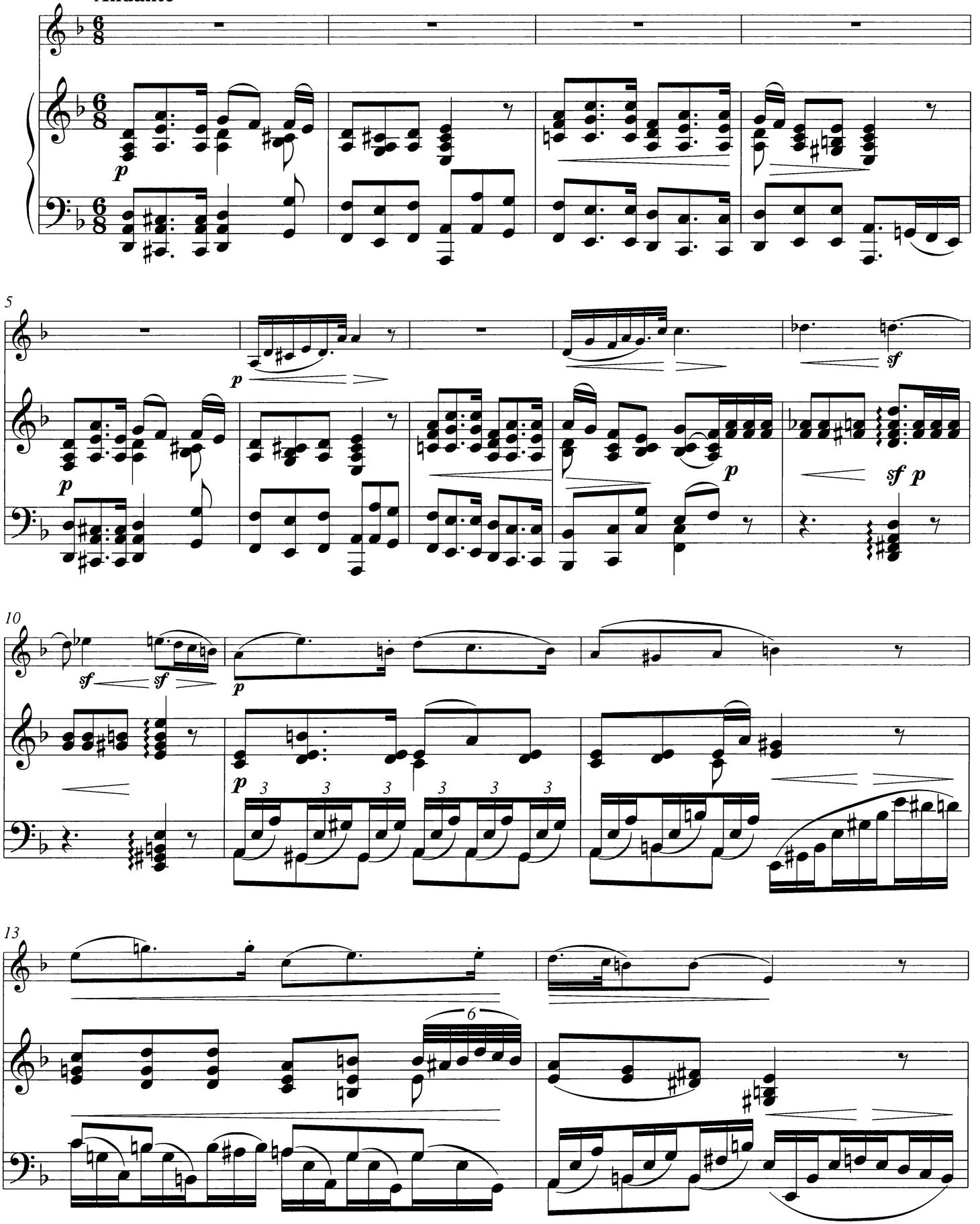
Notturno

op. 46

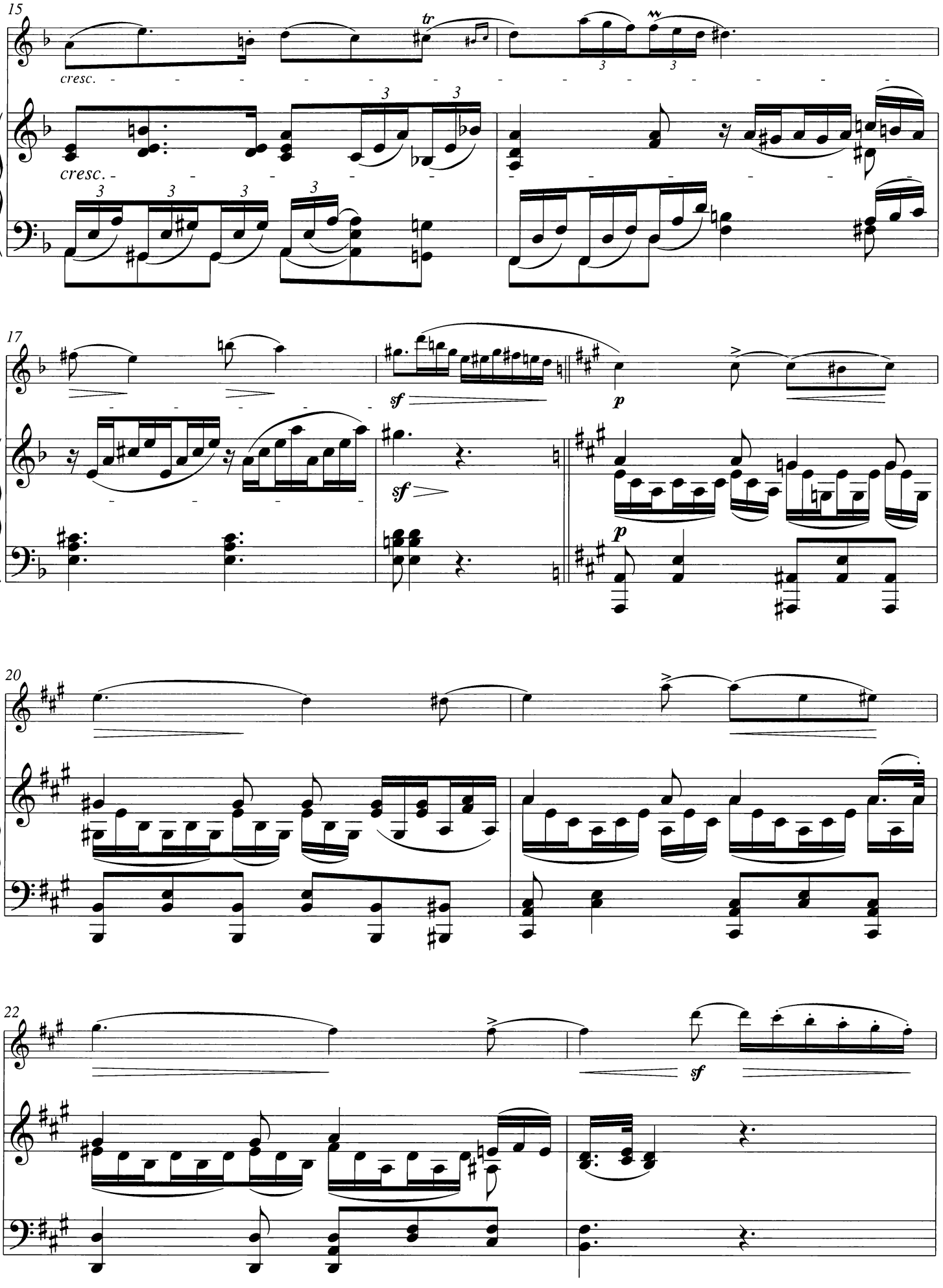
Herrn Professor Joseph Joachim gewidmet

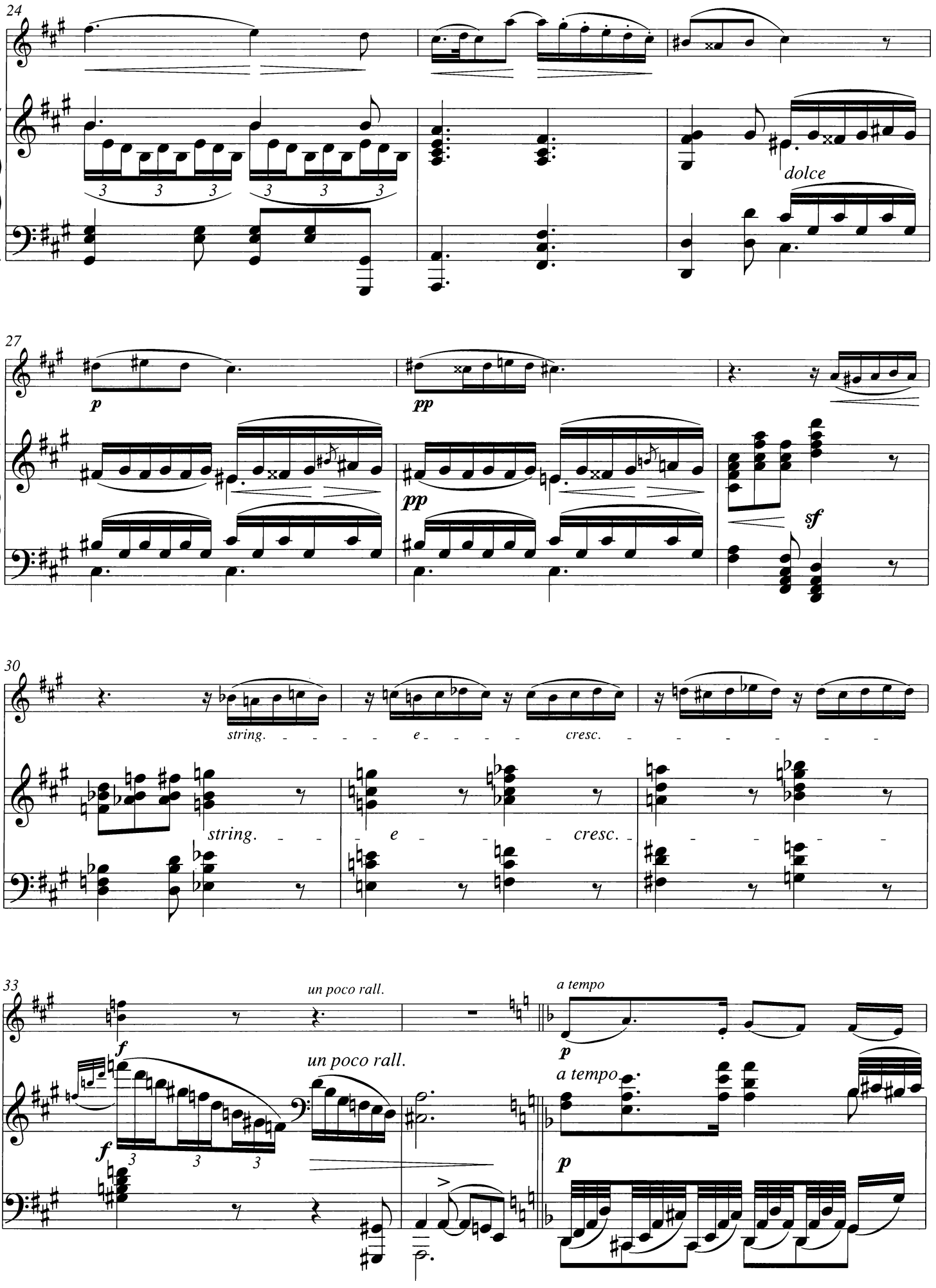
Emilie Mayer
1821 - 1883

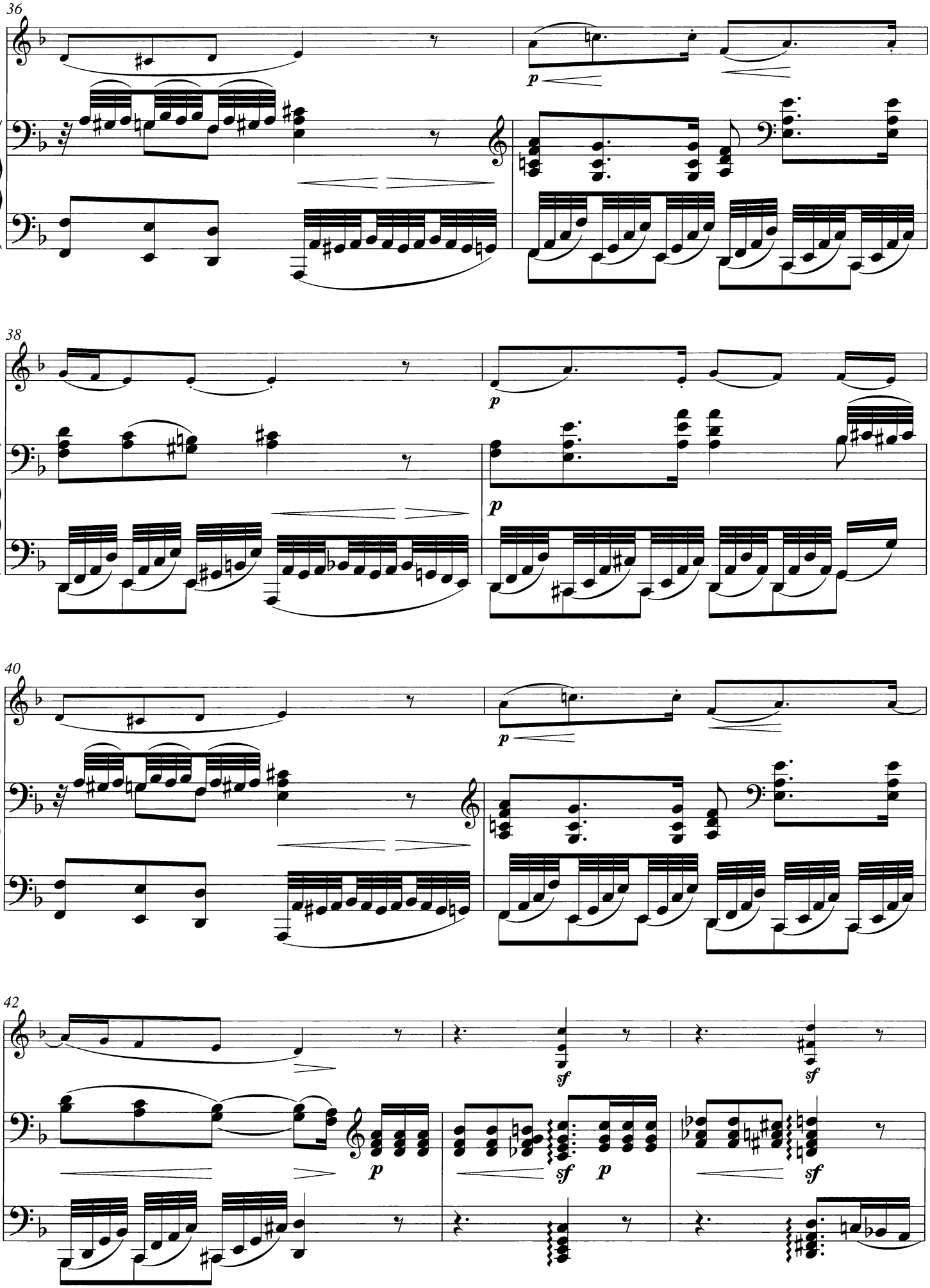
Andante

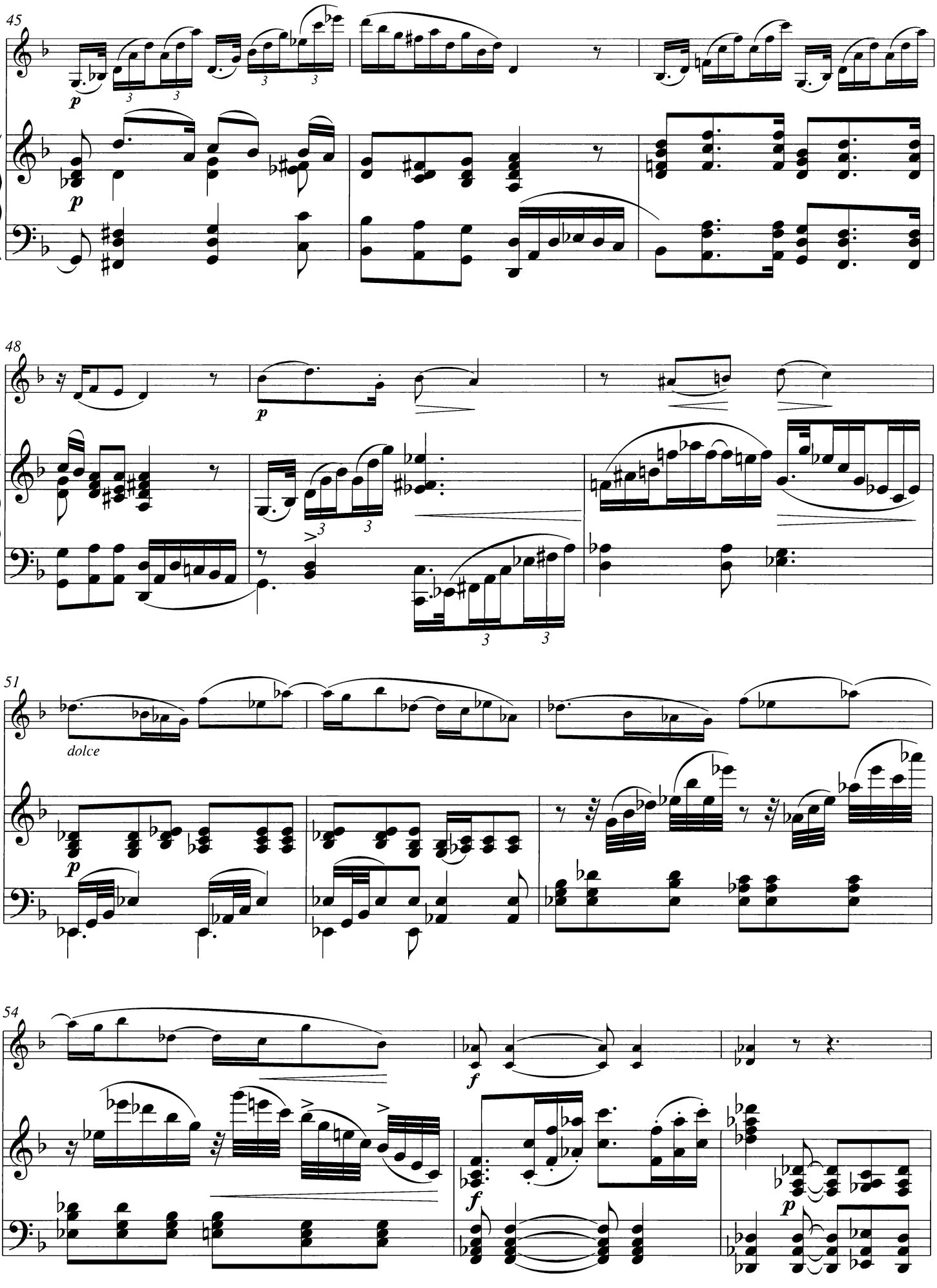


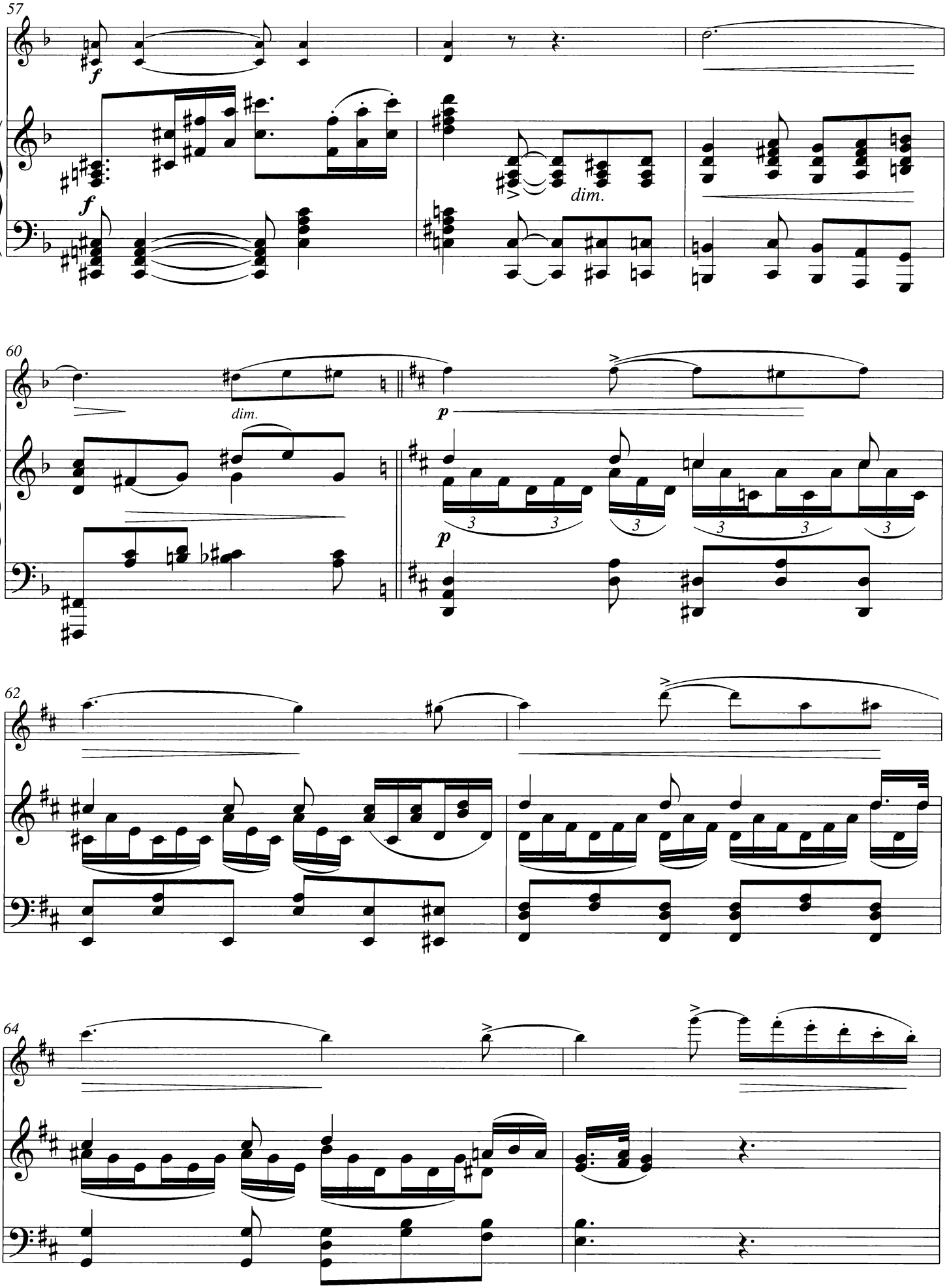
© 1994 B. Schott's Söhne, Mainz

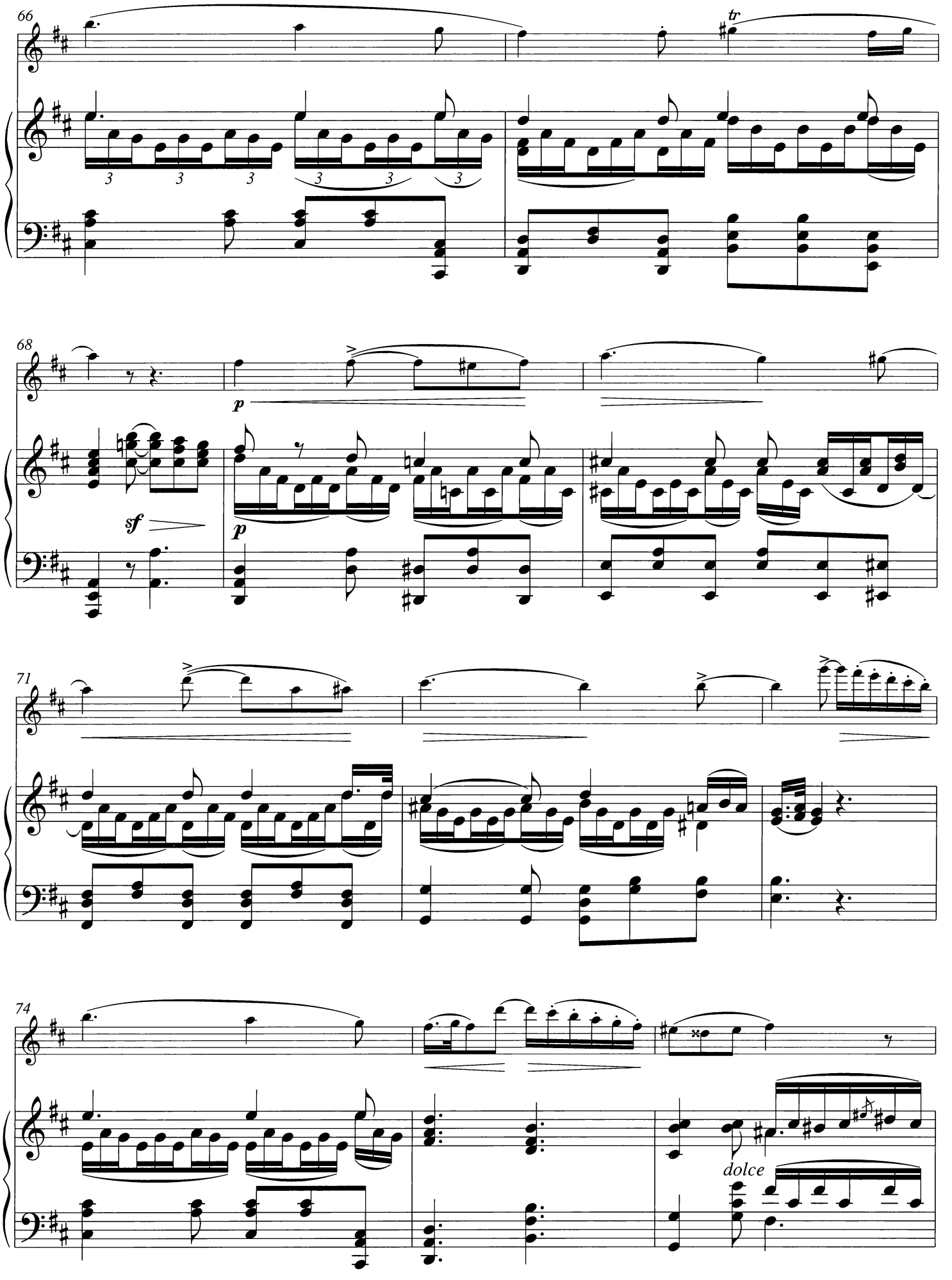

15
tr
cresc.
cresc.
17
sf
p
sf
p
20
22
sf

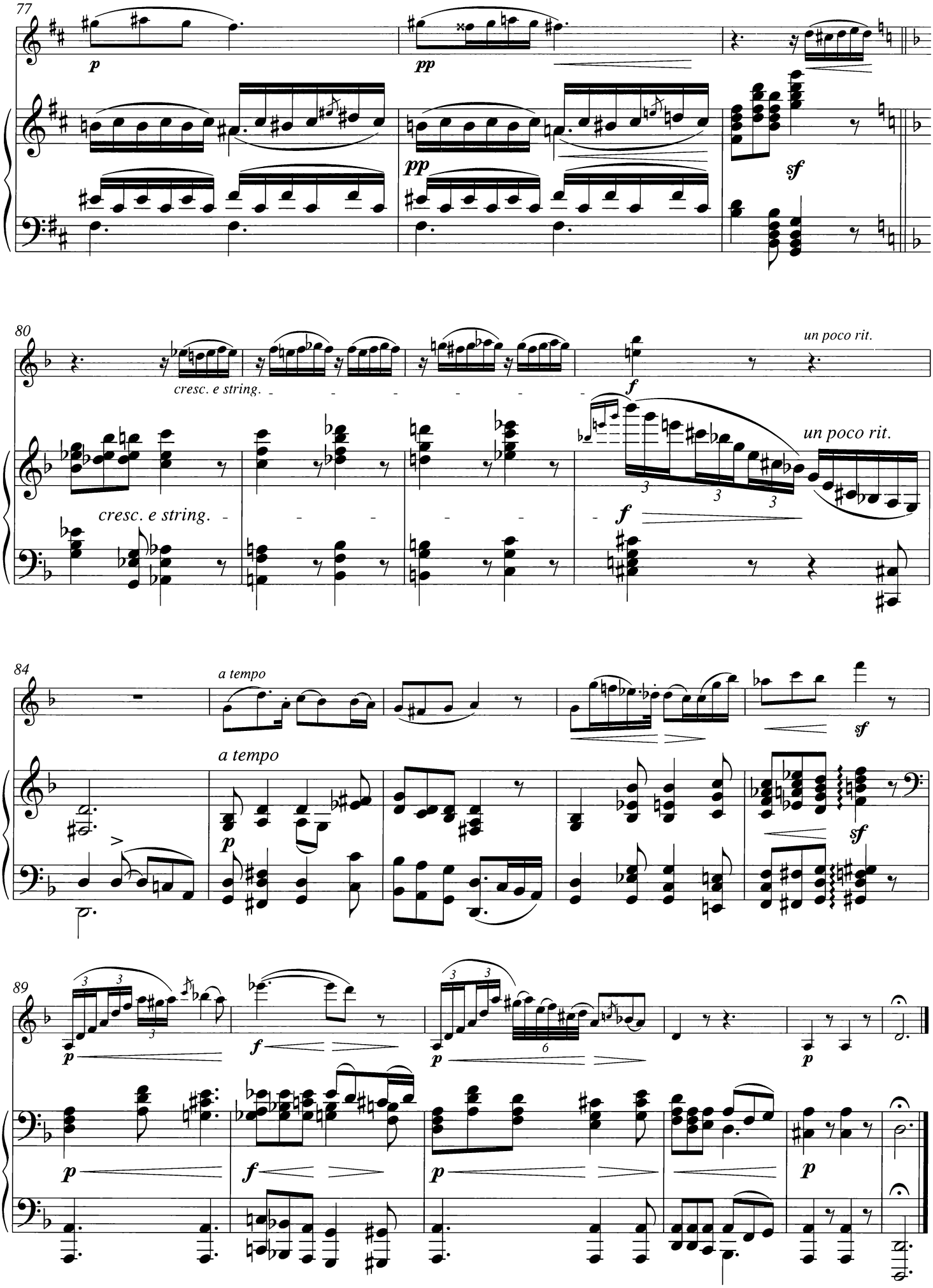

24
dolce
27
p
pp
pp
sf
30
string.
e
cresc.
string.
e
cresc.
33
un poco rall.
a tempo
f
un poco rall.
a tempo
p
f
p


36
p
38
p
p
40
p
42
sf
sf
p
sf
p
sf


45
48
51
dolce
54


57
f
f
dim.
60
dim.
p
p
3
3
3
3
3
3
62
64


66
tr
68
p
sf
p
71
74
dolce


77
p
pp
pp
sf
80
cresc. e string.
f
un poco rit.
cresc. e string.
f
un poco rit.
84
a tempo
sf
a tempo
p
sf
89
p
f
p
p
p
f
p
p

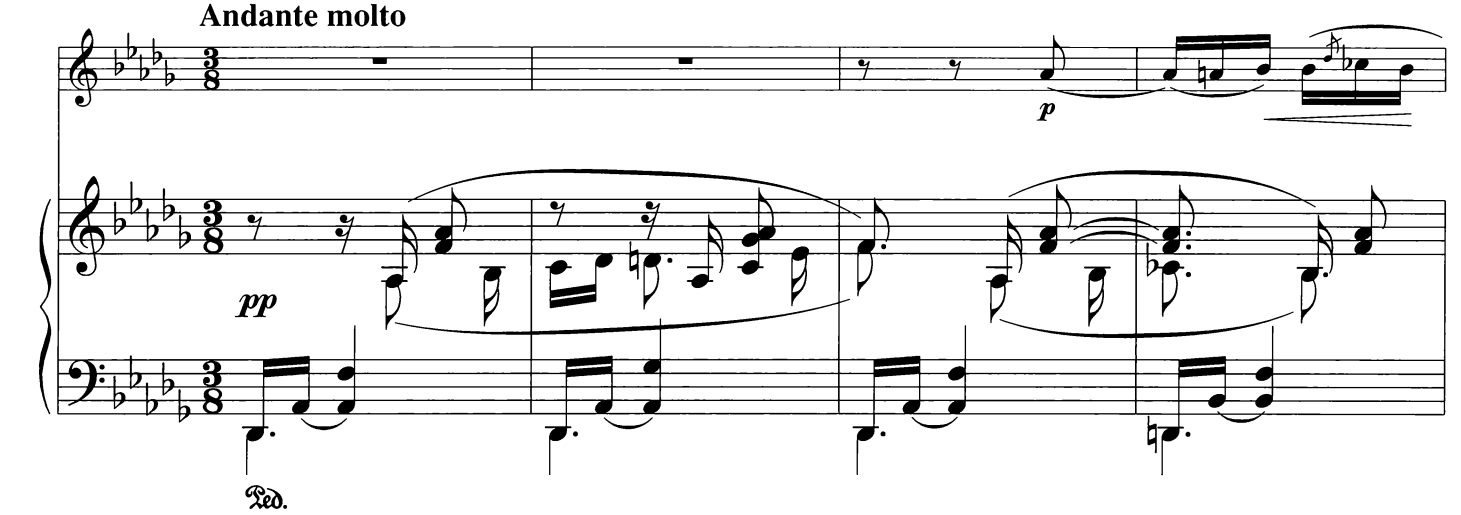
Romanze

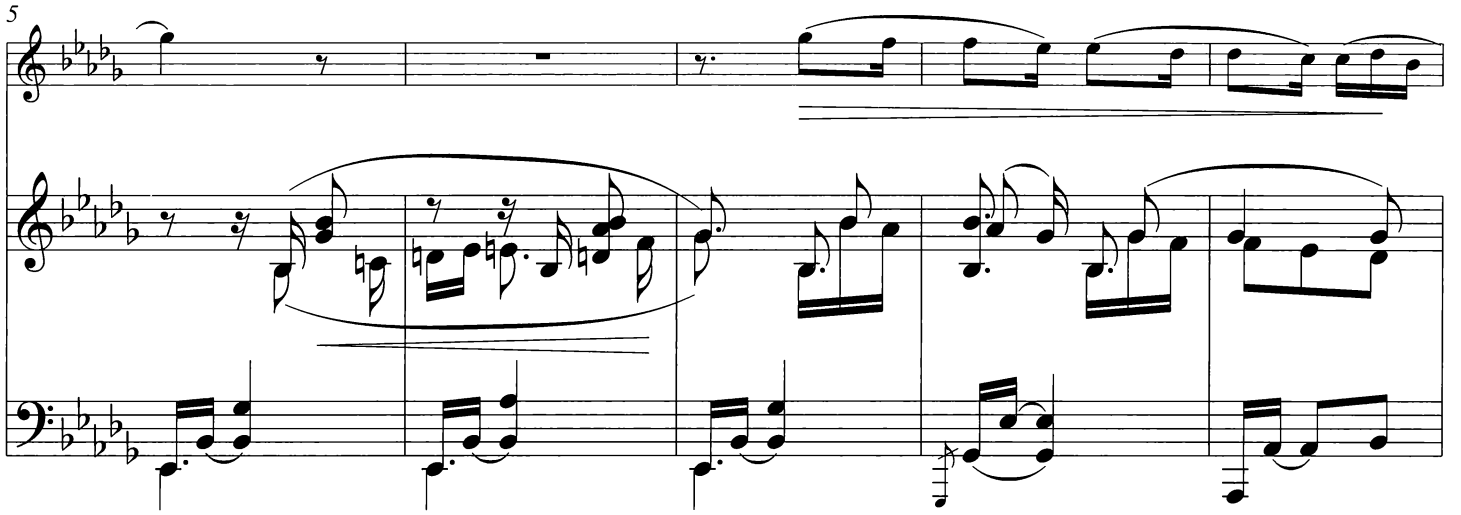
op. 22, Nr. 1

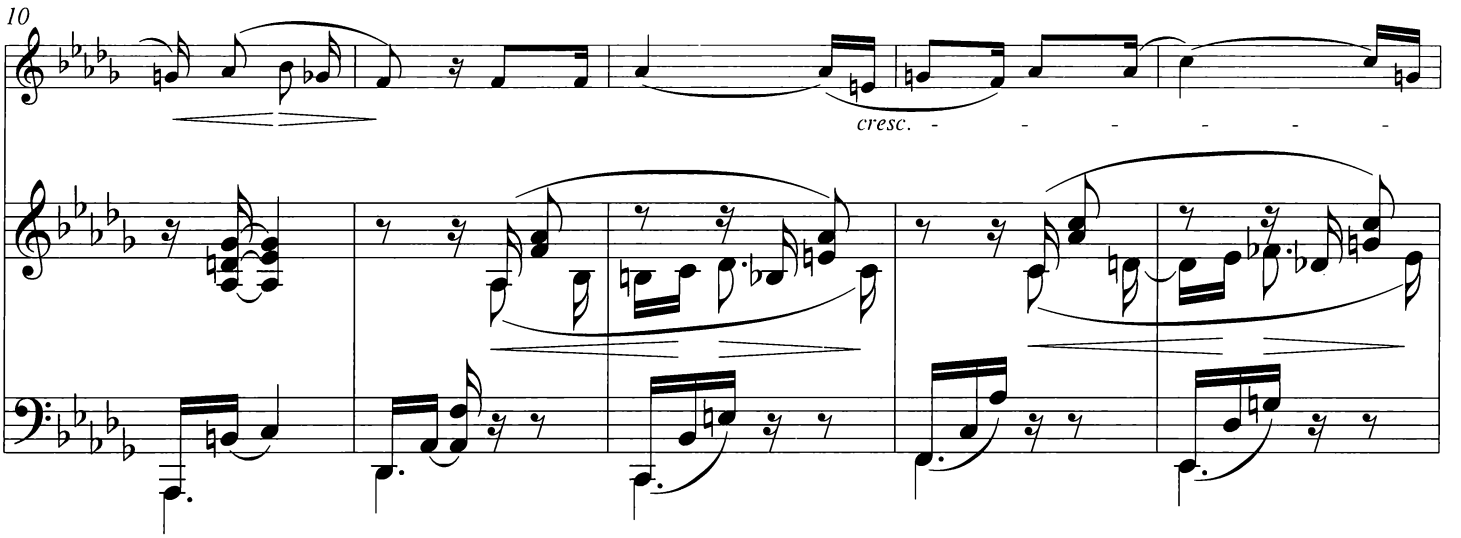
Joseph Joachim freundschaftlichst gewidmet

Clara Schumann
1819 - 1896

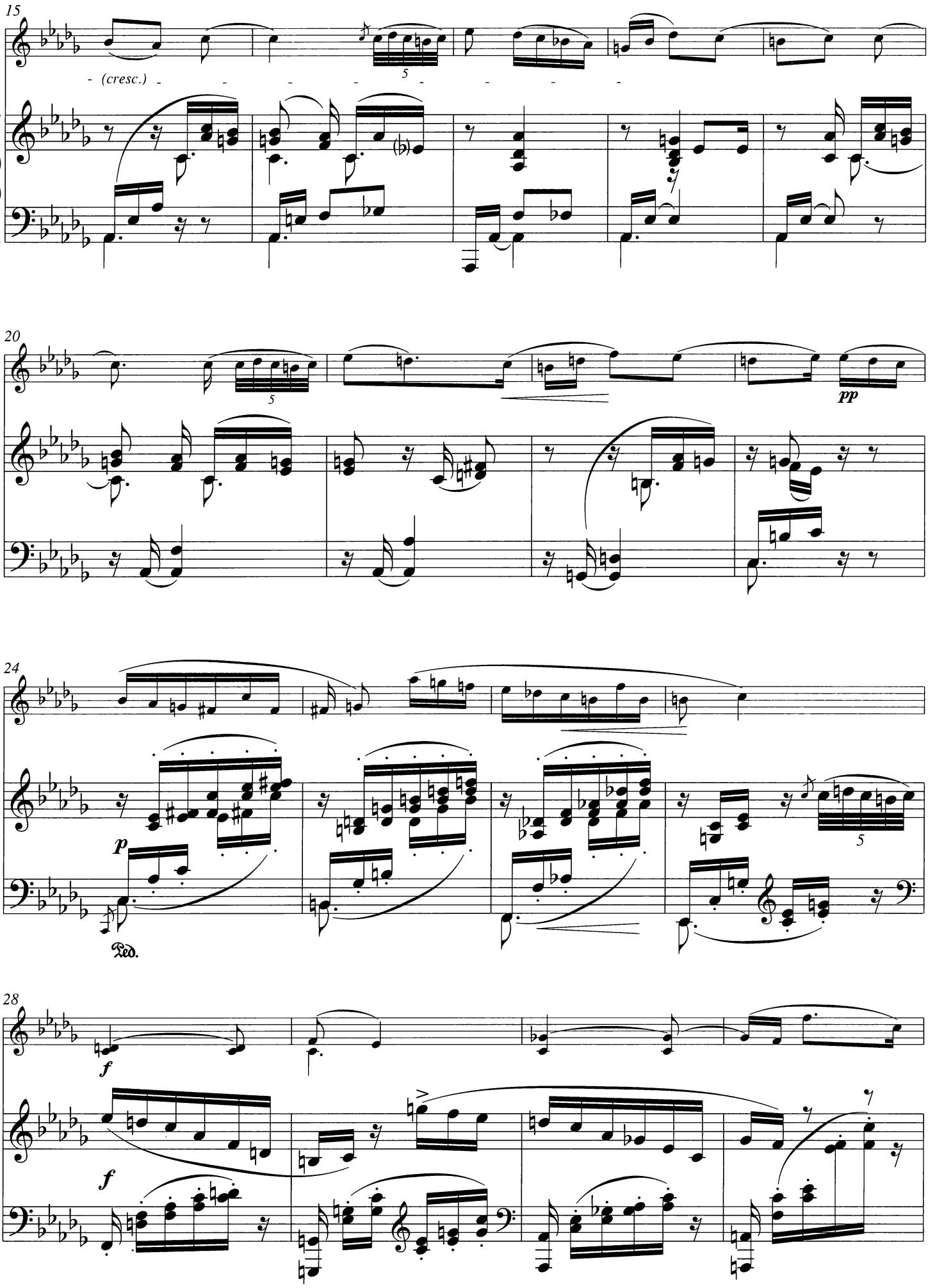
Andante molto

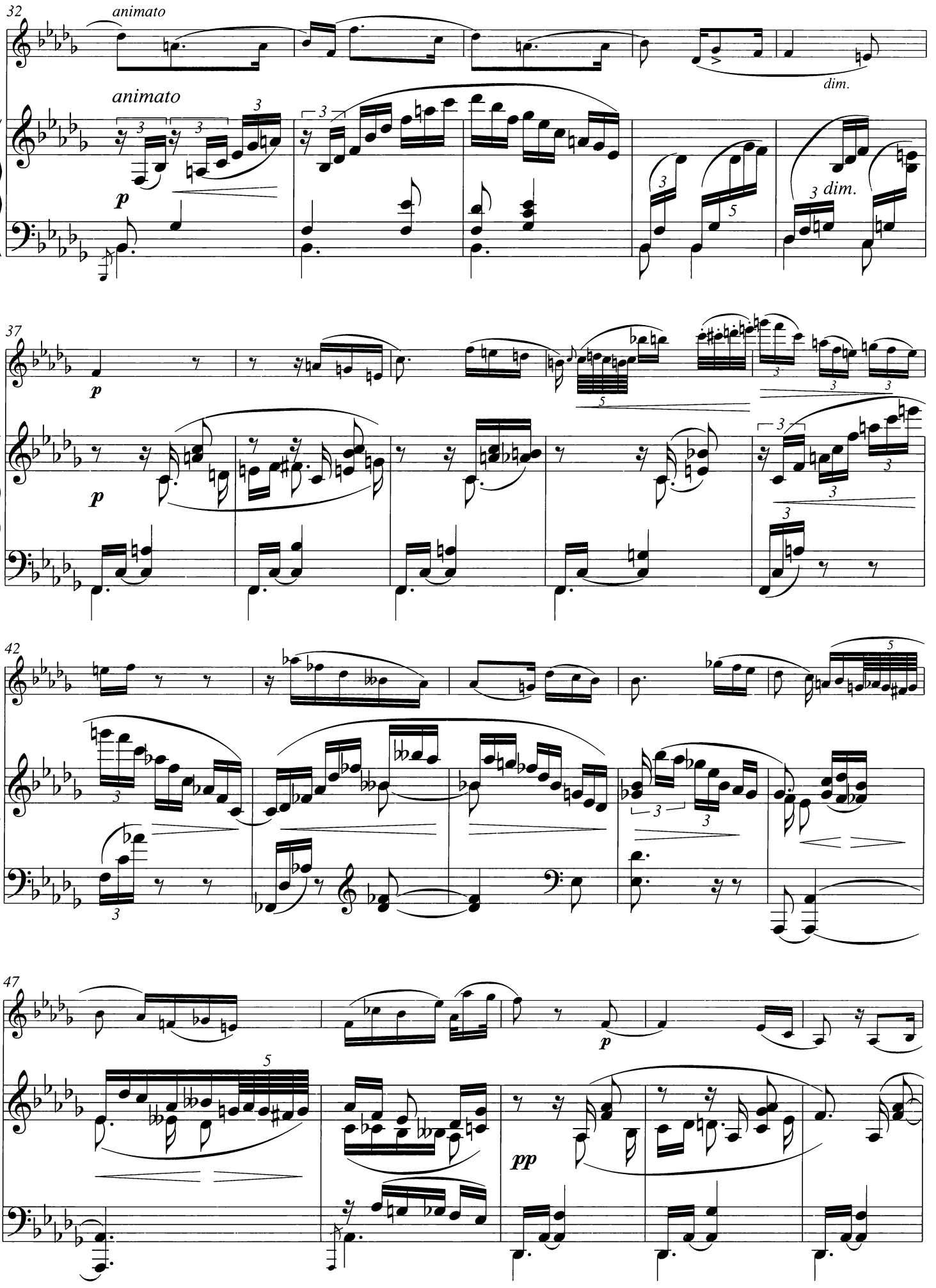


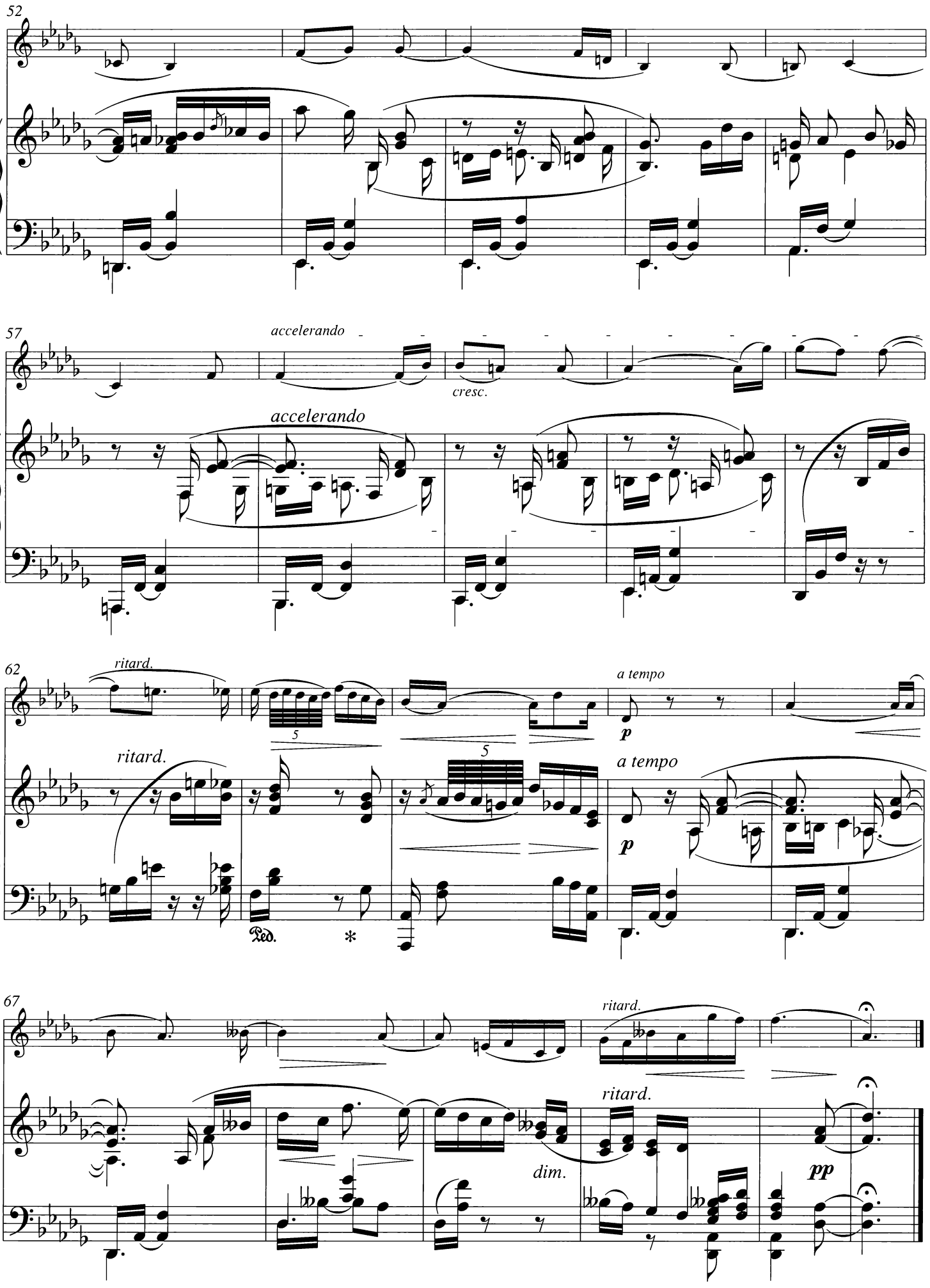




© 1994 B. Schott's Söhne, Mainz


15
(cresc.)
5
20
5
pp
24
p
Ped.
5
28
f
f


32
animato
animato
dim.
p
3 dim.
37
p
p
42
47
p
pp


52
57
accelerando
cresc.
accelerando
62
ritard.
a tempo
p
ritard.
5
5
a tempo
p
Ped.
*
67
ritard.
ritard.
dim.
pp

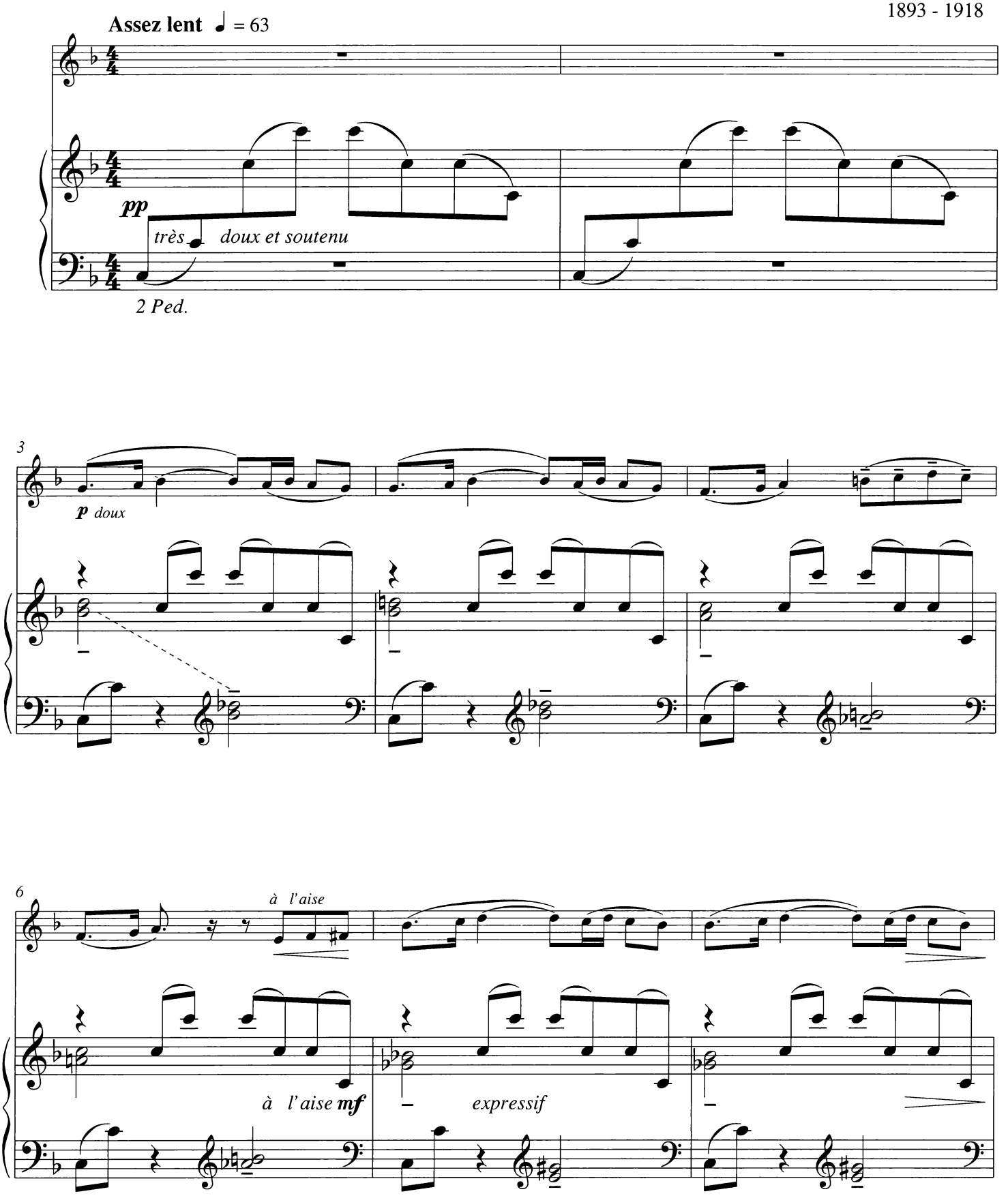
Deux Morceaux pour Violon et Piano

1. Nocturne

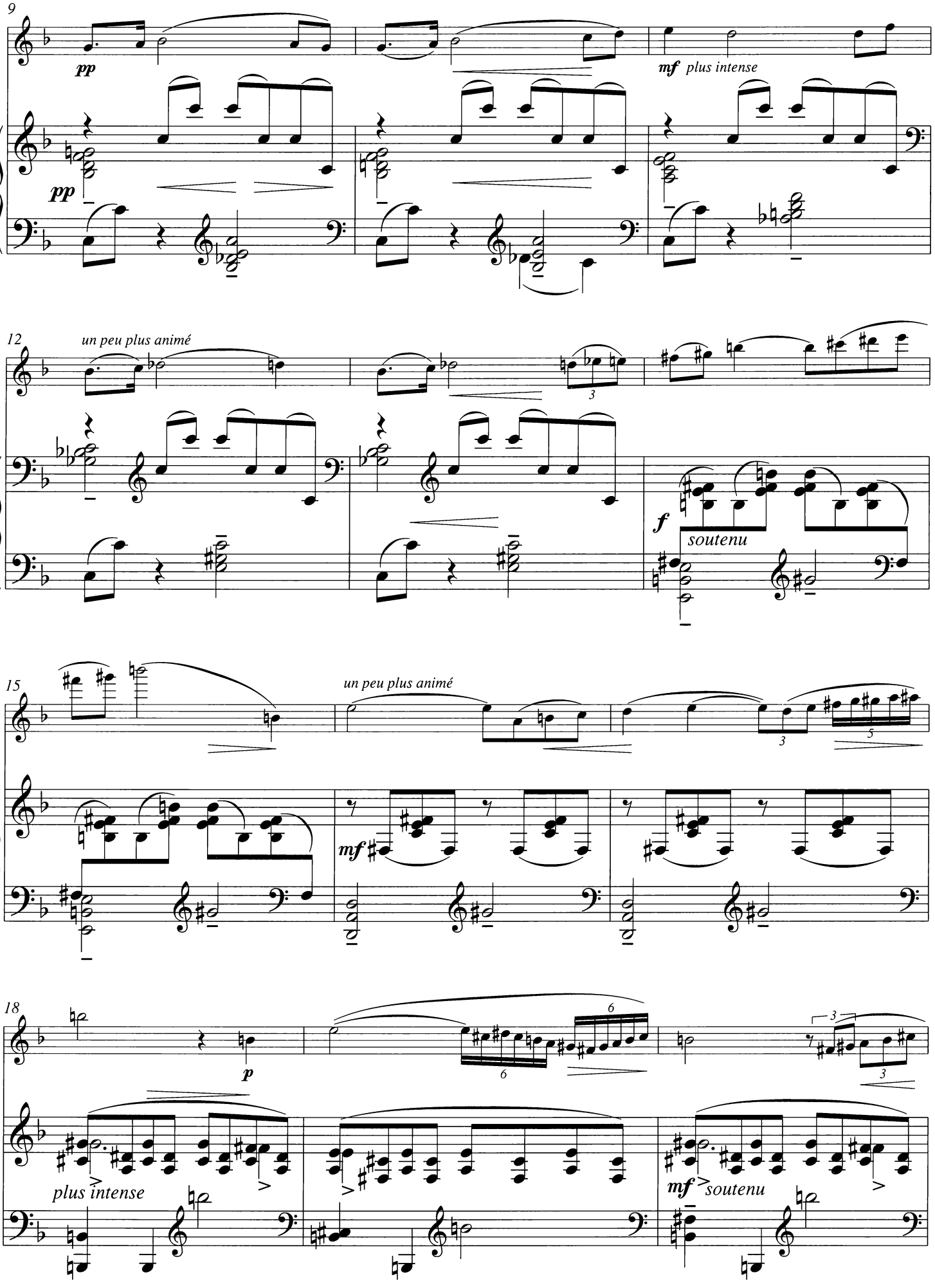
(1911)

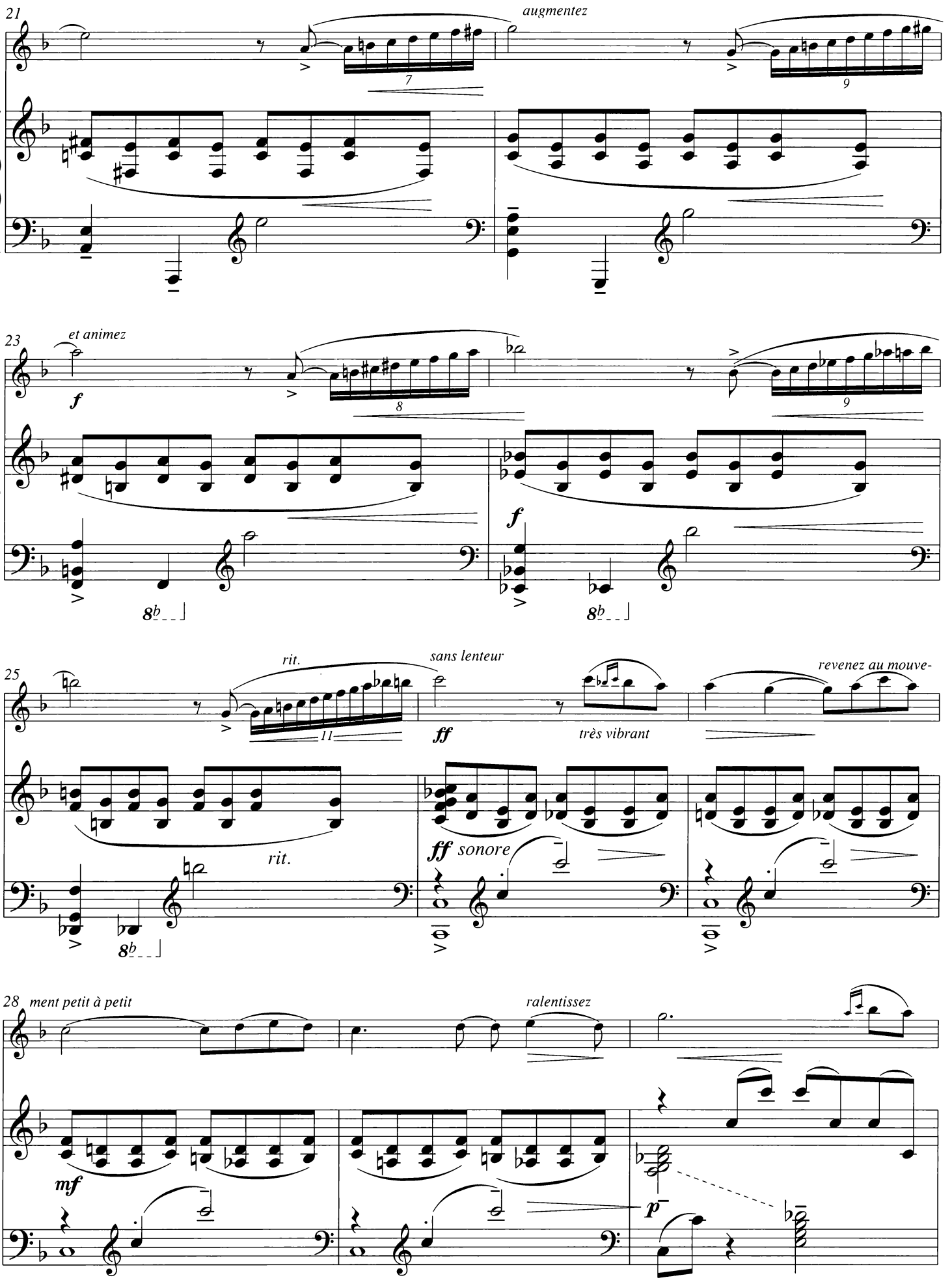
à ma chère Marie Danielle Parenteau

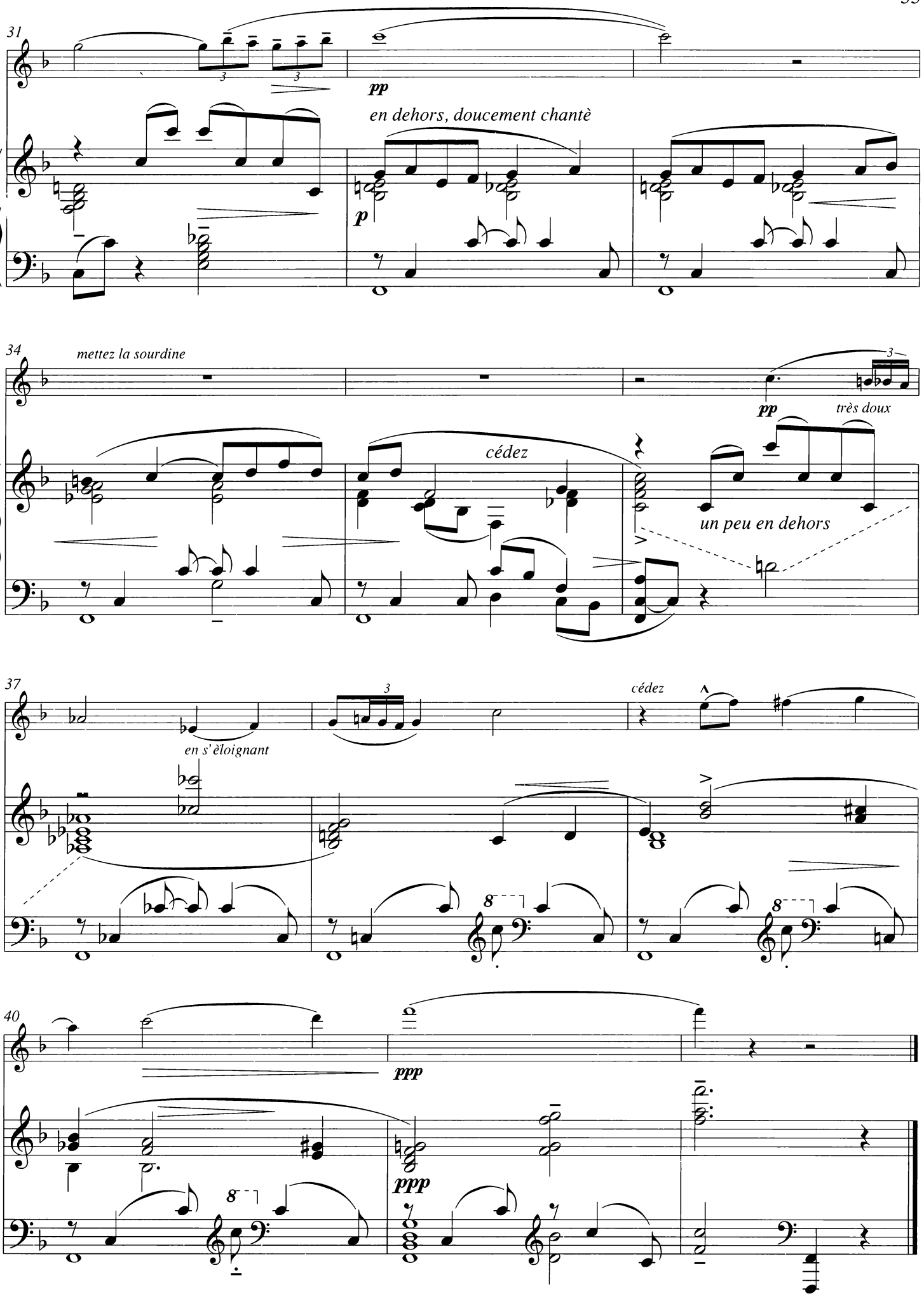
Lili Boulanger
1893 - 1918



© 1994 B. Schott's Söhne, Mainz


9
pp
pp
mf plus intense
12
un peu plus animé
3
f
soutenu
15
un peu plus animé
3
5
mf
18
p
6
6
3
plus intense
mf soutenu


21
augmentez
23
et animez
f
25
rit.
sans lenteur
ff
très vibrant
revenez au mouve-
rit.
ff sonore
28
ment petit à petit
ralentissez
mf
p

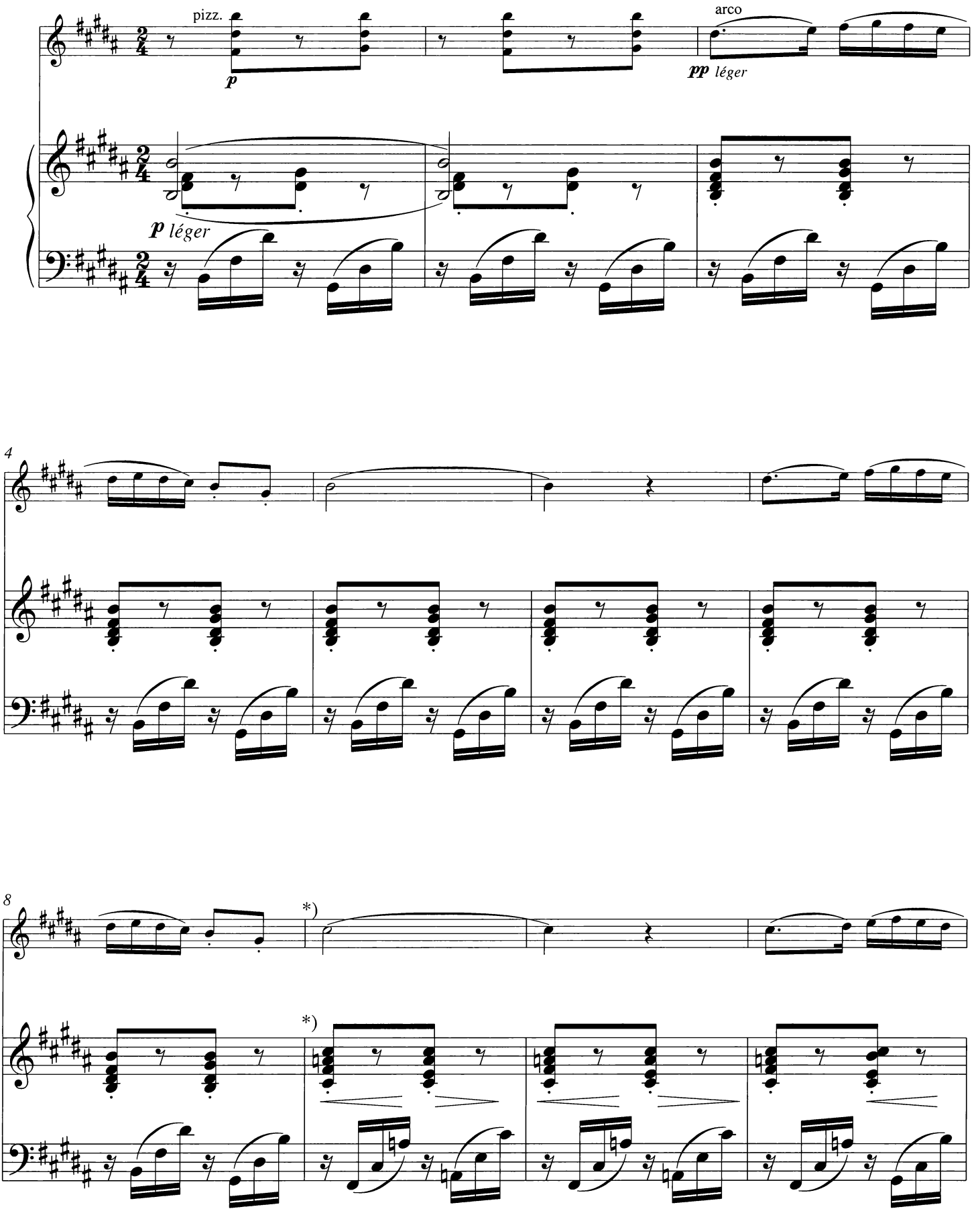

31
pp
en dehors, doucement chantè
p
34
mettez la sourdine
pp
très doux
cédez
un peu en dehors
37
en s'èloignant
cédez
40
ppp
ppp

2. Cortège

(1914)

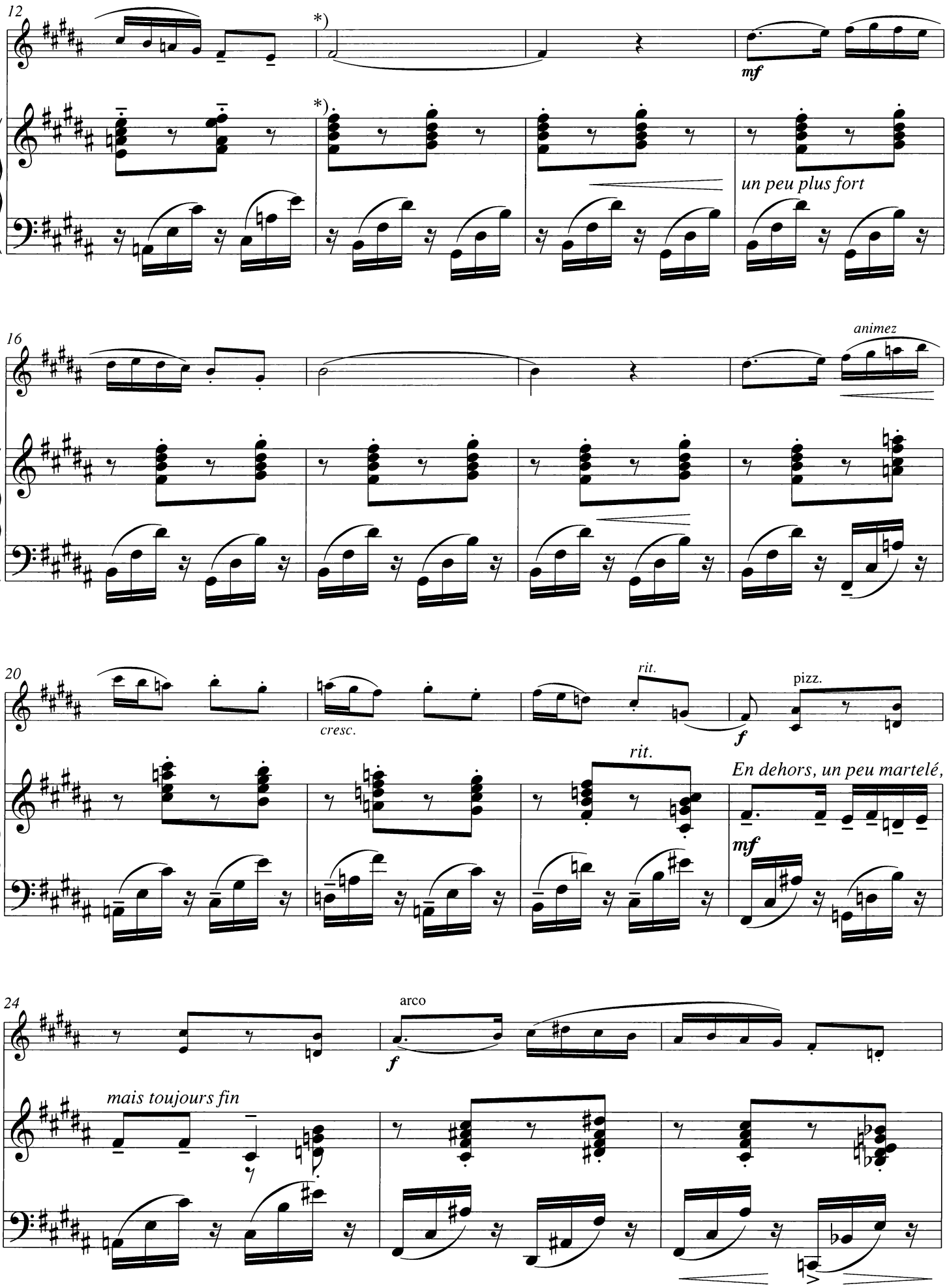
à Yvonne Astruc

Pas vite (gai) ♩ = 108

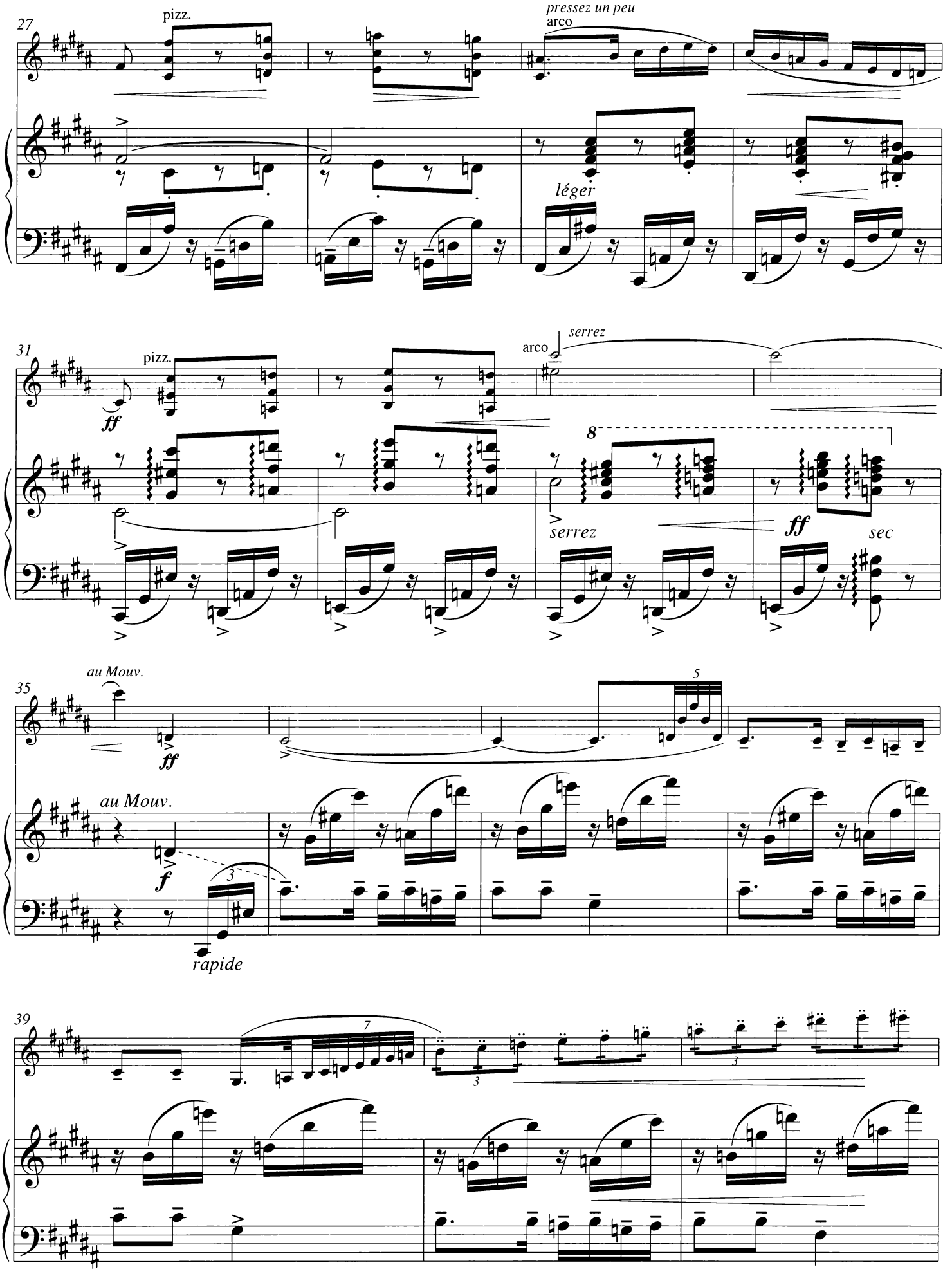


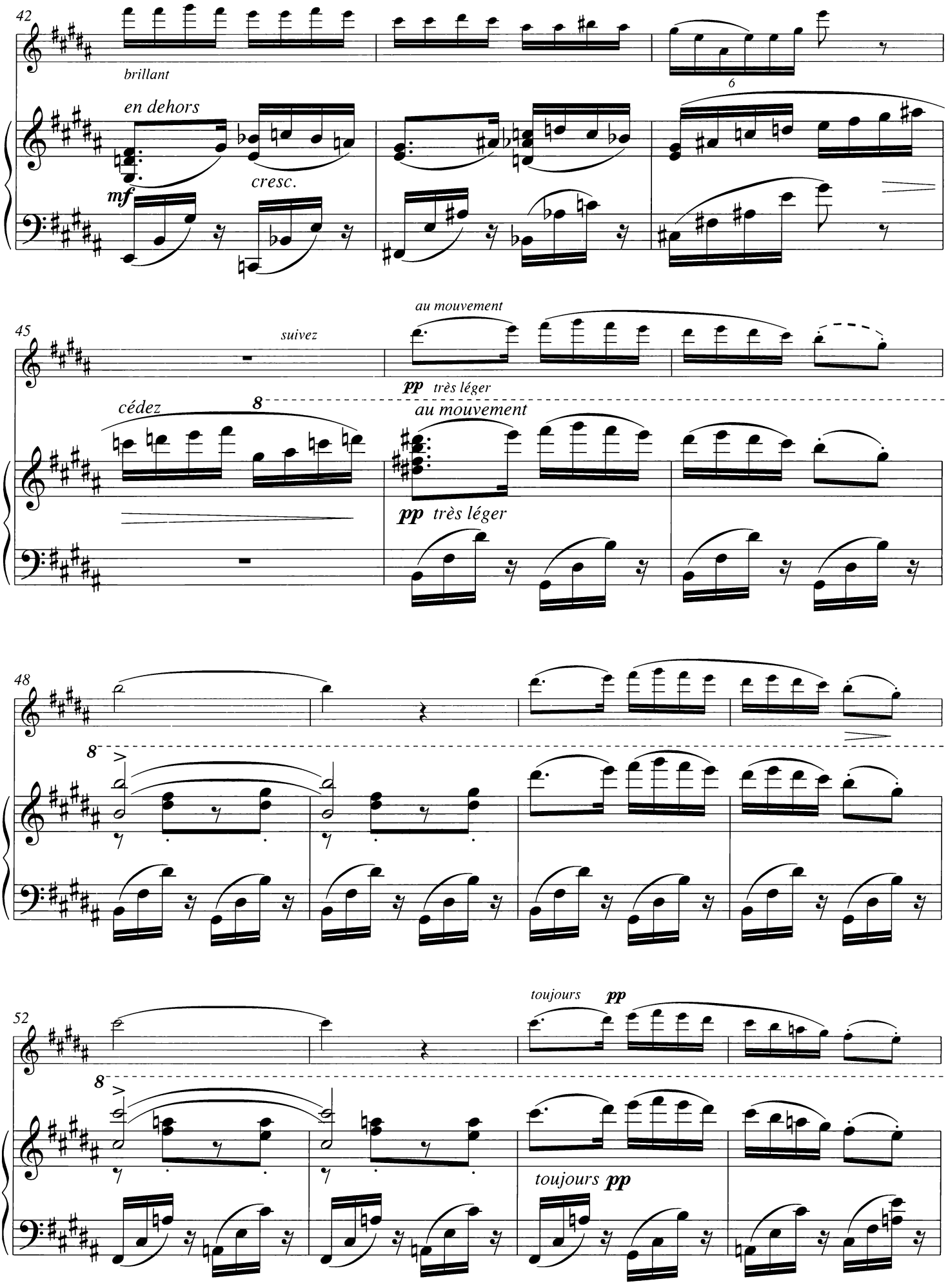
*) Faites légèrement attendre le 1er temps

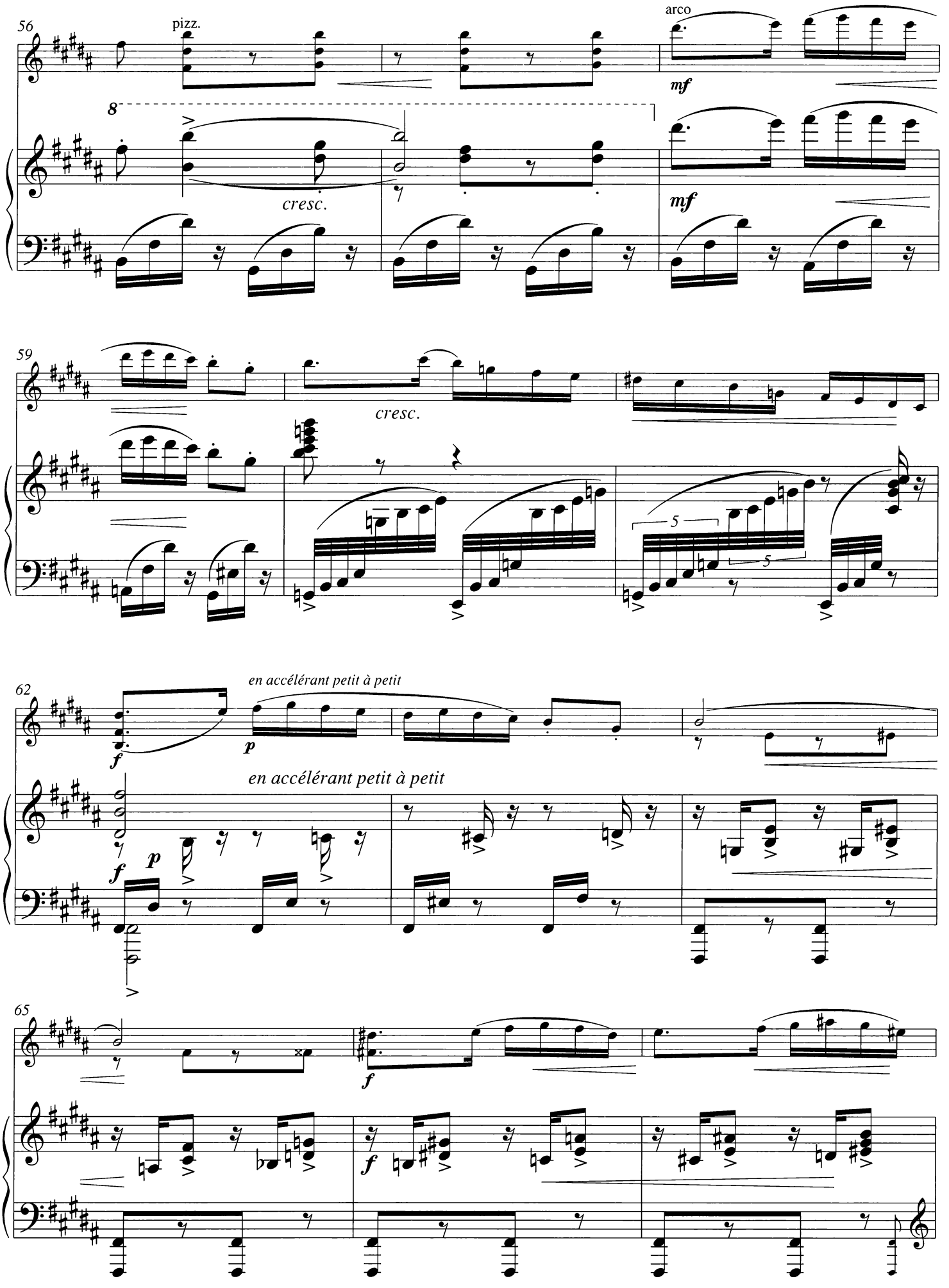
© 1994 B. Schott's Söhne, Mainz

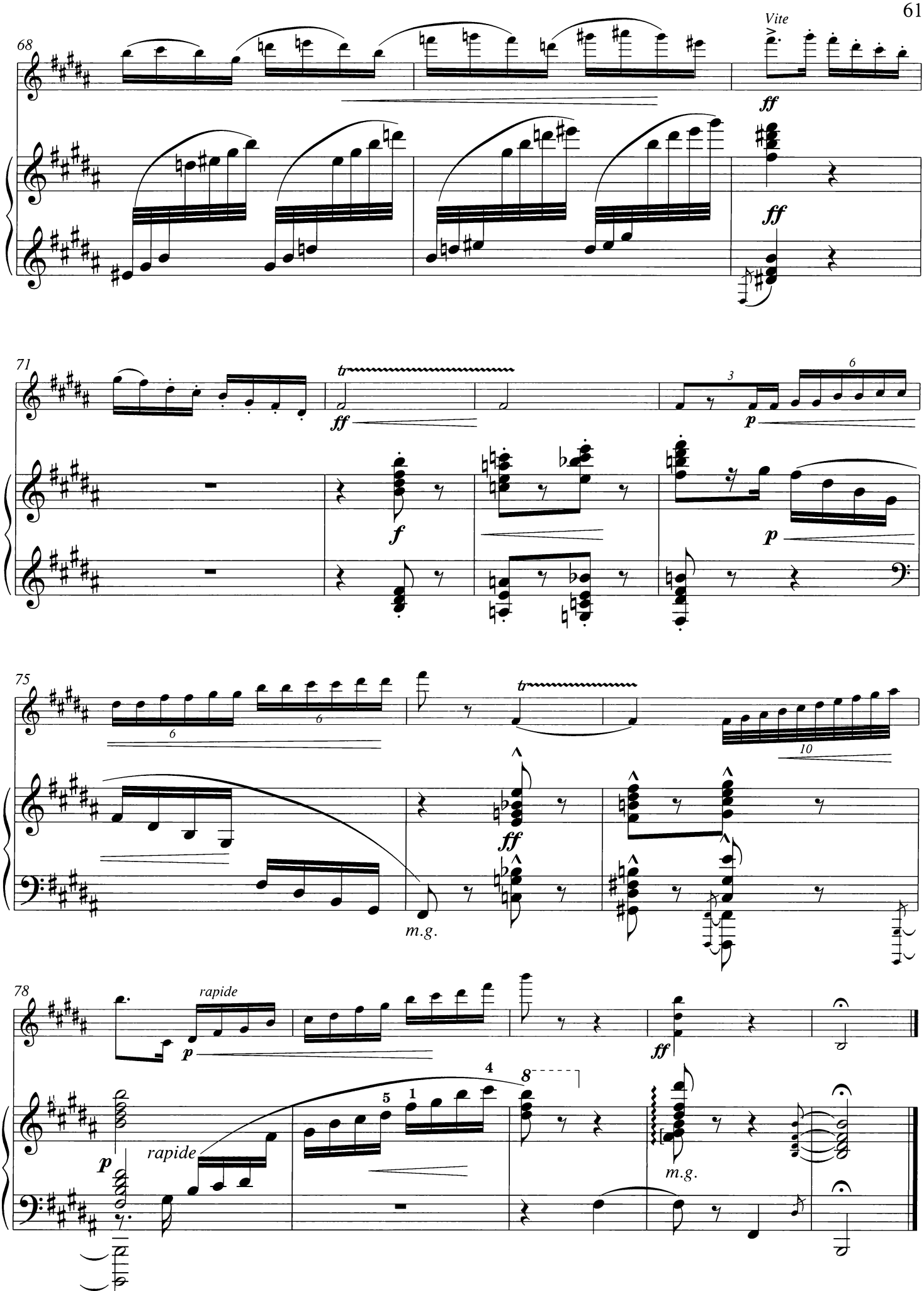


*) Faites légèrement attendre le 1er temps


27
pizz.
pressez un peu
arco
léger
31
pizz.
ff
arco
serrez
8
serrez
ff
sec
35
au Mouv.
ff
5
au Mouv.
f
3
rapide
39
7
3
3


42
brillant
en dehors
cresc.
mf
6
45
suivez
au mouvement
pp très léger
cédez
8
au mouvement
pp très léger
48
8
52
toujours pp
8
toujours pp

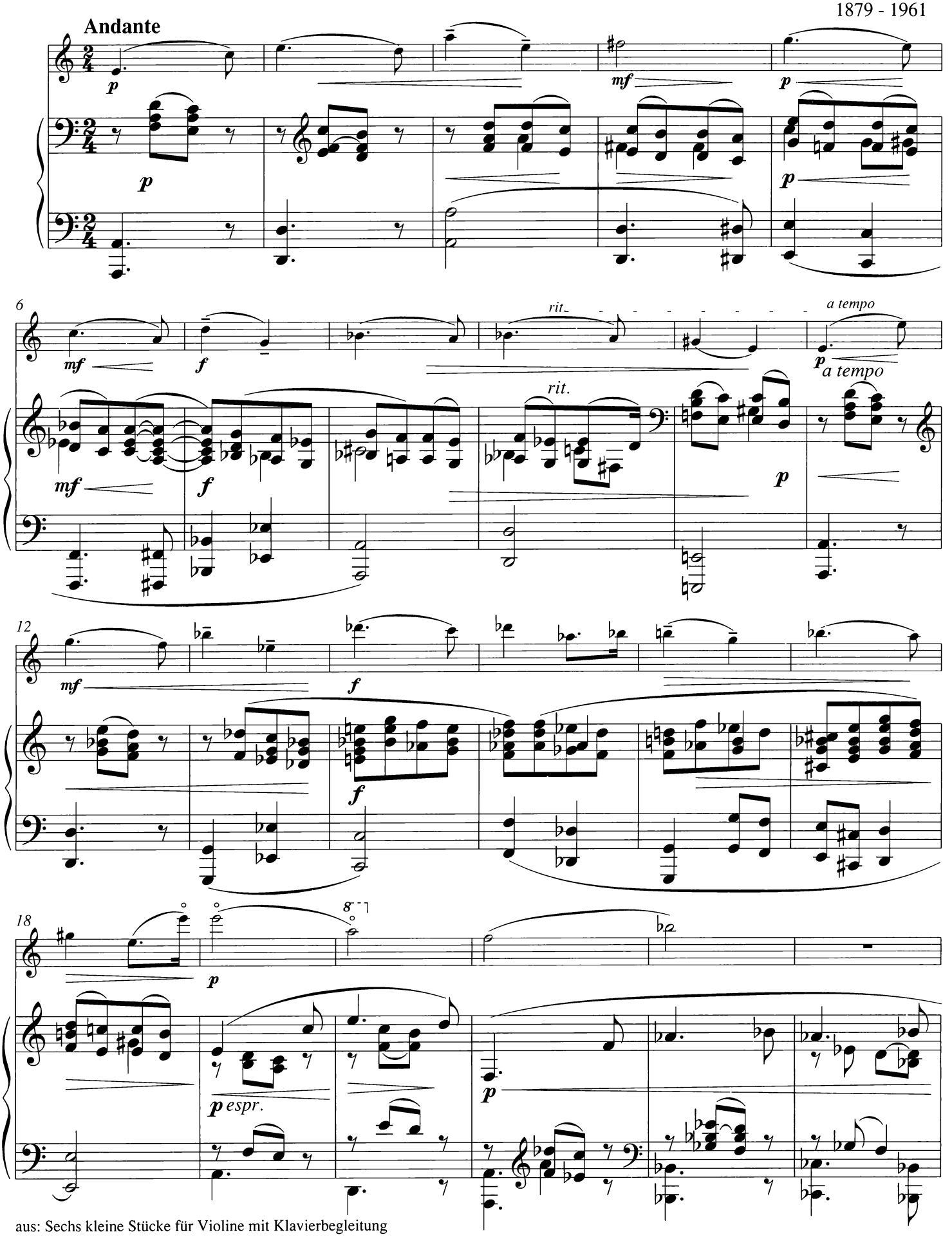

56
pizz.
arco
mf
8
cresc.
mf
59
cresc.
5
5
62
en accélérant petit à petit
f
p
en accélérant petit à petit
f
p
65
f
f


68
Vite
ff
ff
71
tr
ff
3
6
p
f
p
75
6
6
tr
10
ff
m.g.
78
rapide
p
ff
p
rapide
4
8
5
1
m.g.

Melodie

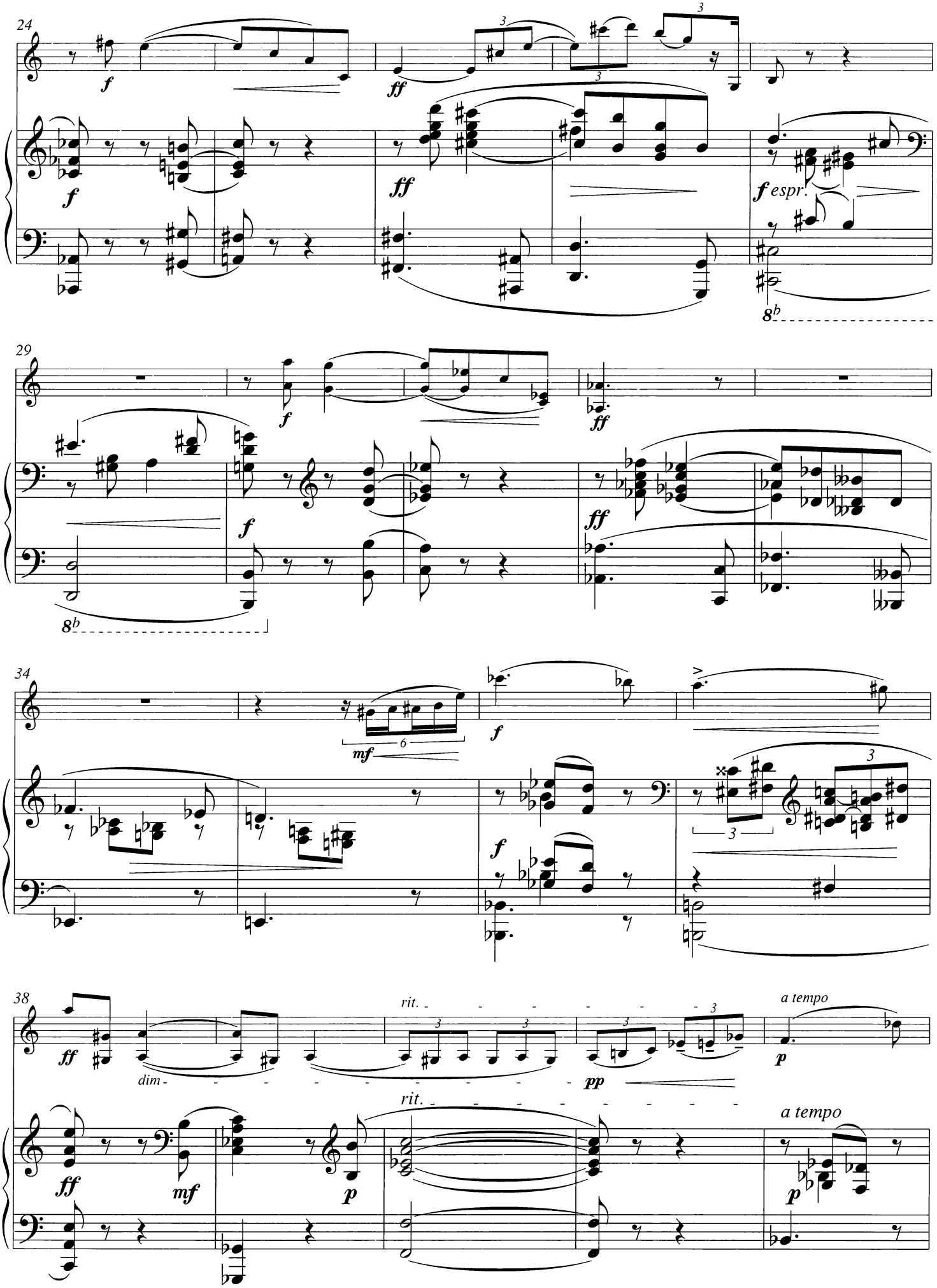
op. 13 Nr. 1

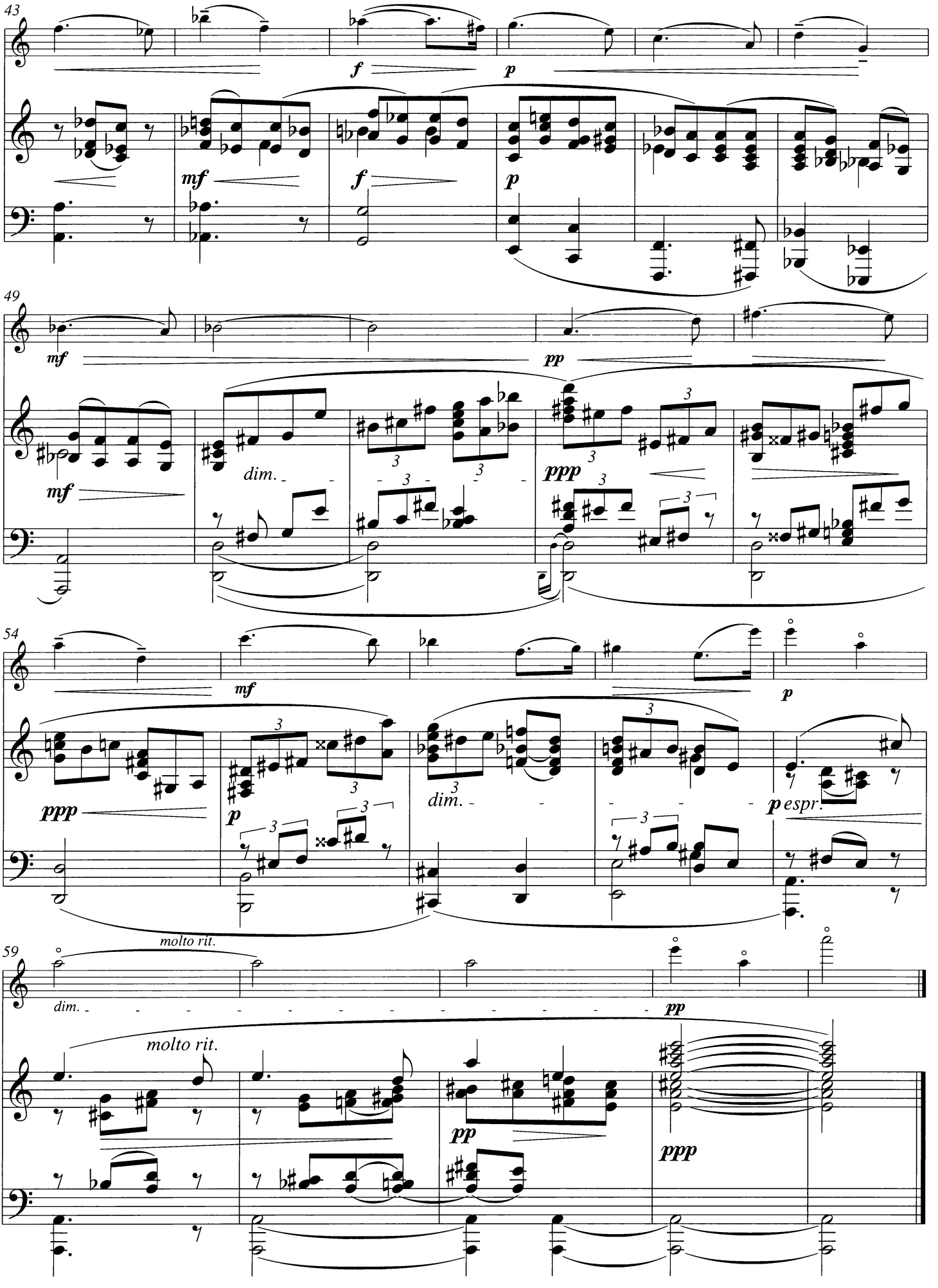
Johanna Senfter
1879 - 1961



aus: Sechs kleine Stücke für Violine mit Klavierbegleitung

© 1994 B. Schott's Söhne, Mainz

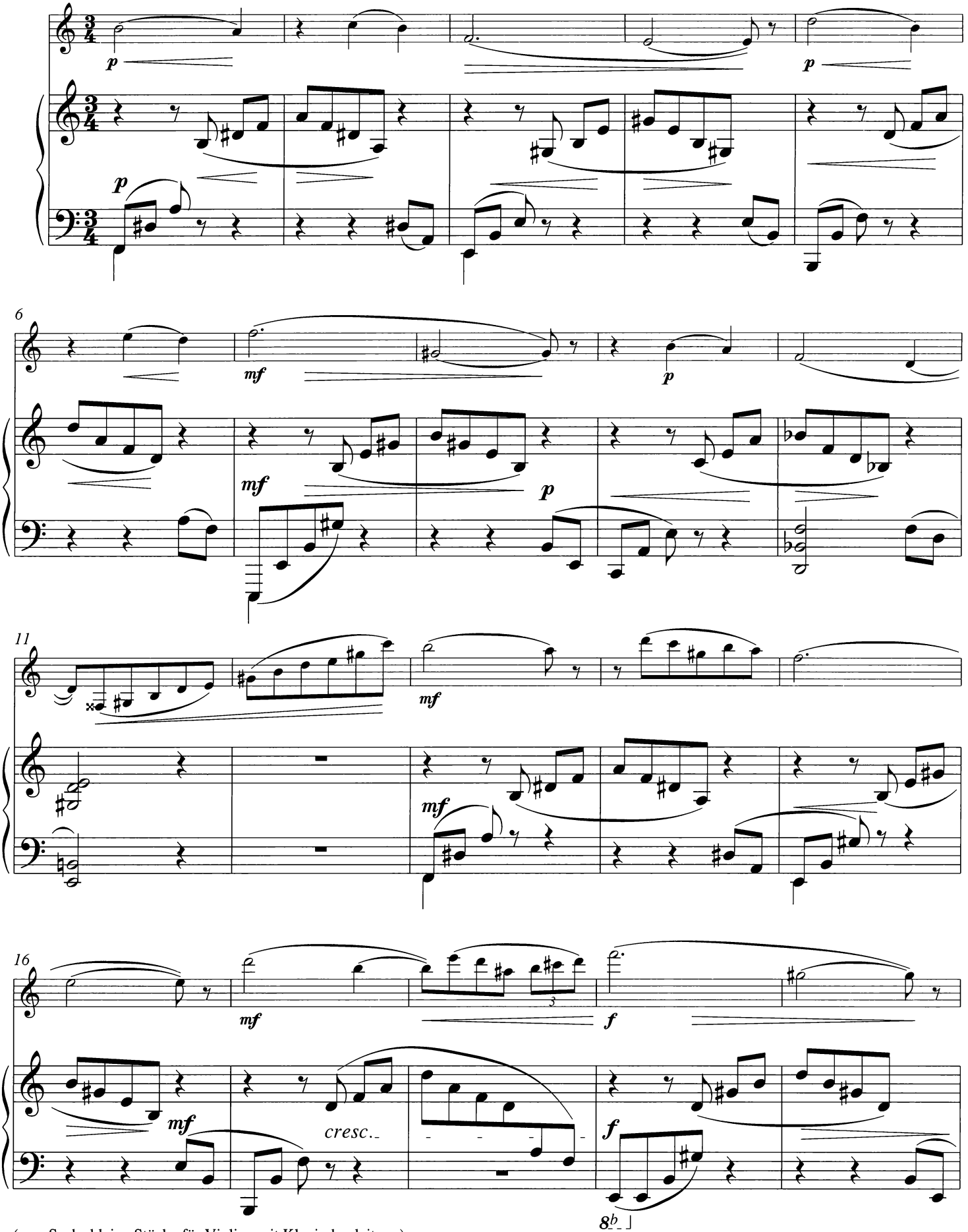

24
f
ff
f espr.
8b
29
f
ff
8b
34
mf
f
38
ff
dim.
rit.
pp
a tempo
mf
p


43
f
p
mf
f
p
49
mf
pp
mf
dim.
ppp
54
mf
p
ppp
p
dim.
p espr.
59
molto rit.
dim.
pp
molto rit.
pp
ppp

Elegie

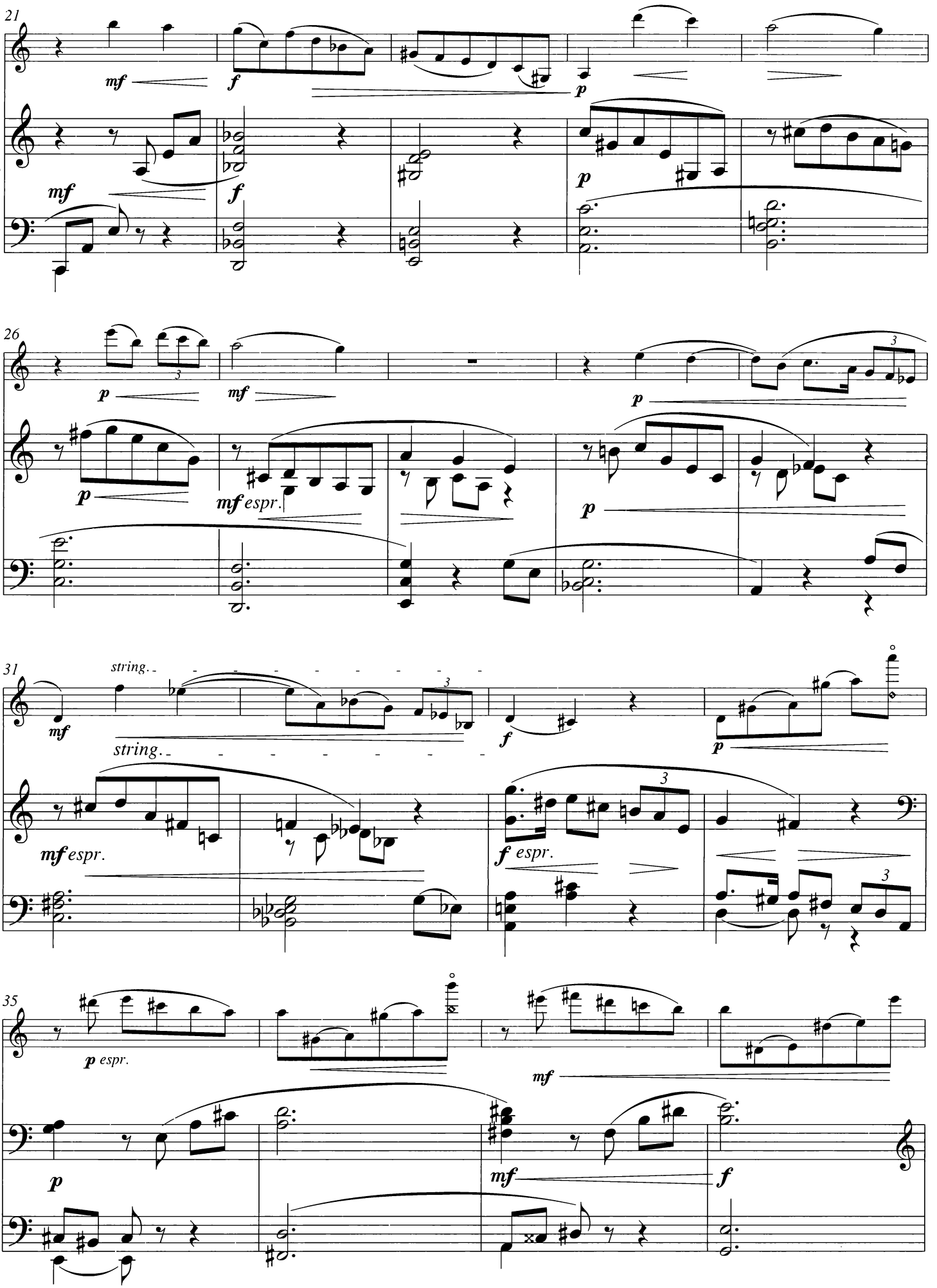
op. 13 Nr. 3

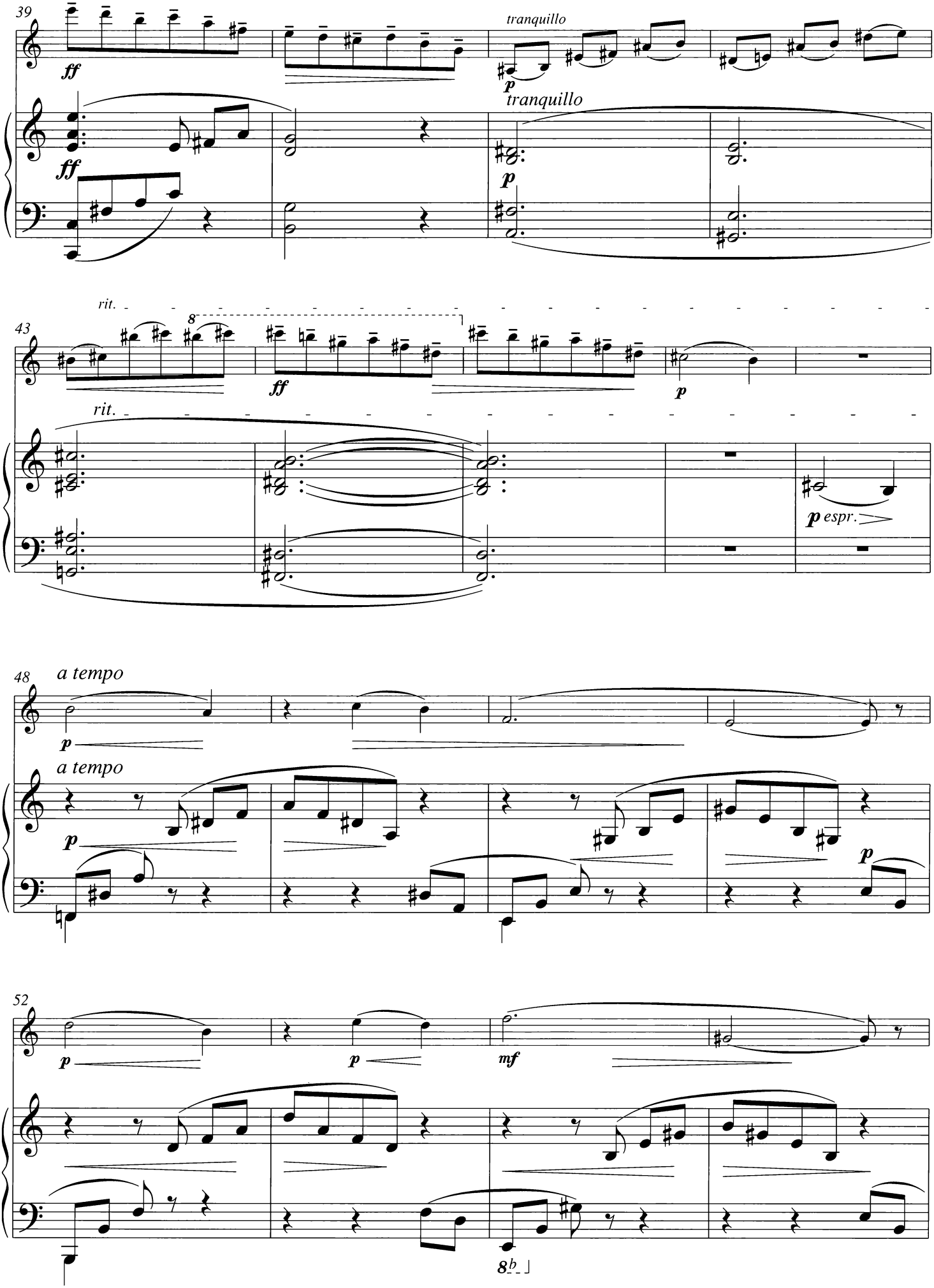
Johanna Senfter
1879 - 1961

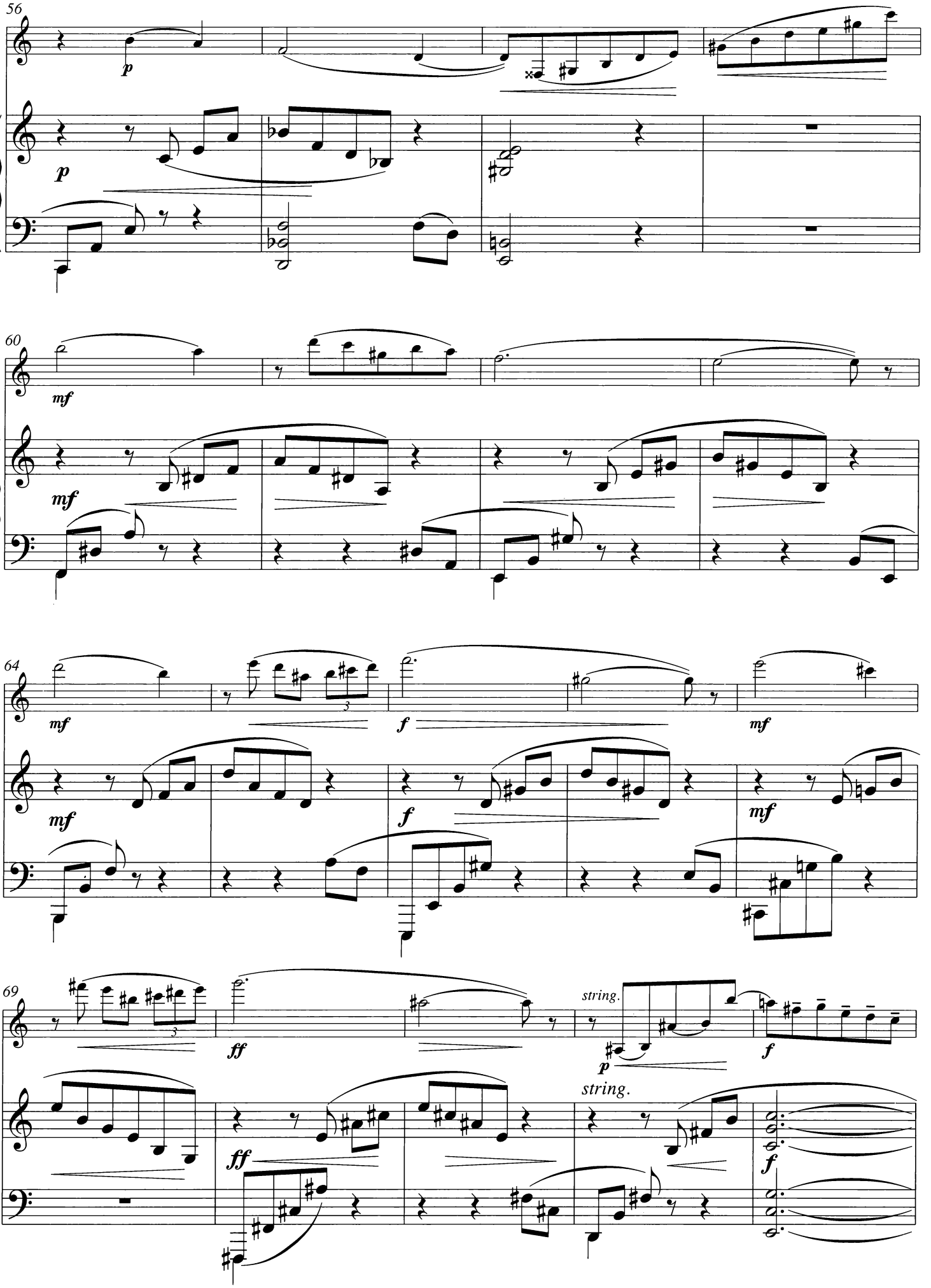


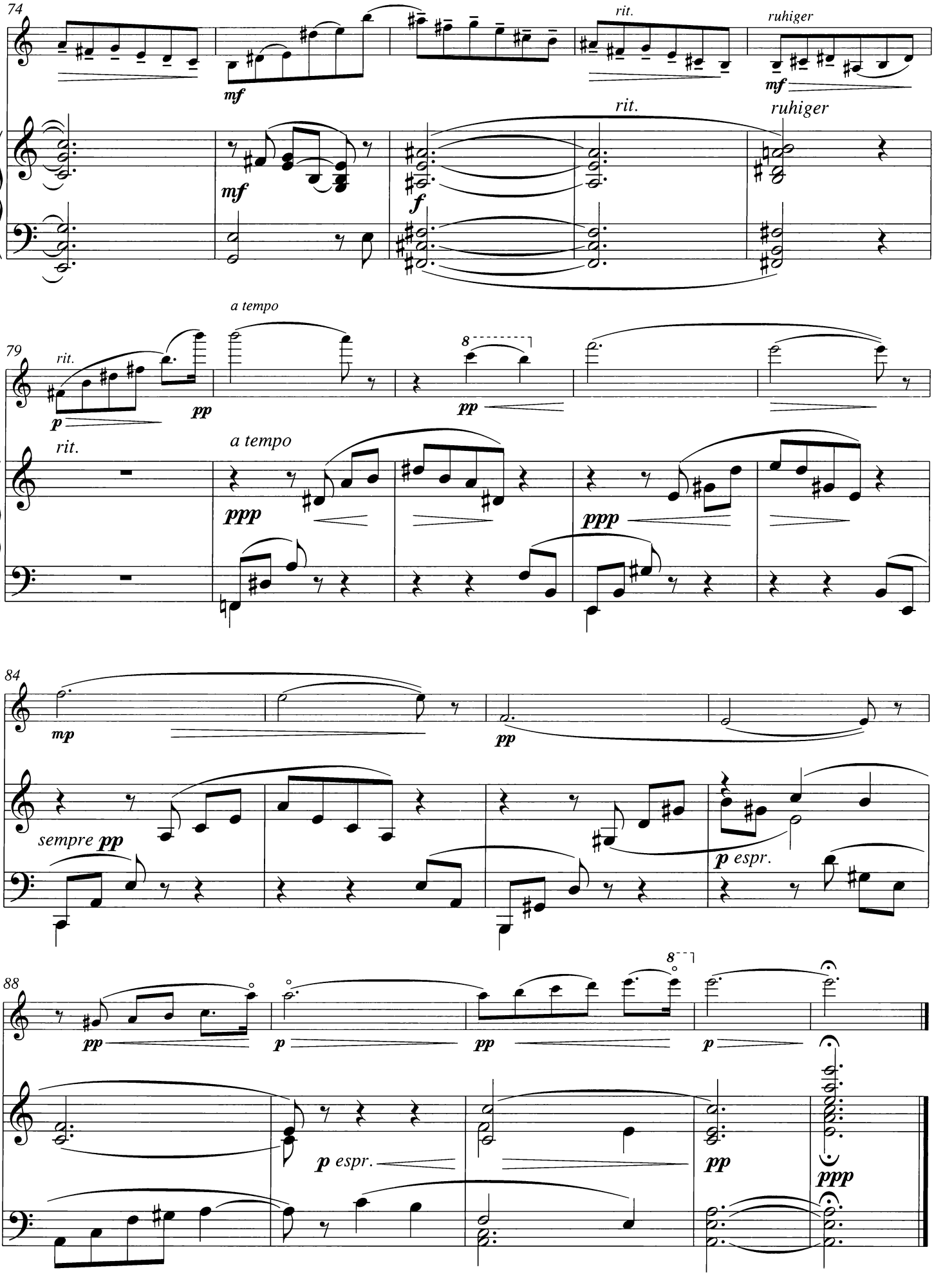
(aus: Sechs kleine Stücke für Violine mit Klavierbegleitung)

© 1994 B. Schott's Söhne, Mainz


21
mf
f
p
mf
f
p
26
p
mf
p
3
p
mf espr.
p
31
string.
mf
string.
f
p
mf espr.
f espr.
3
3
35
p espr.
mf
p
mf
f

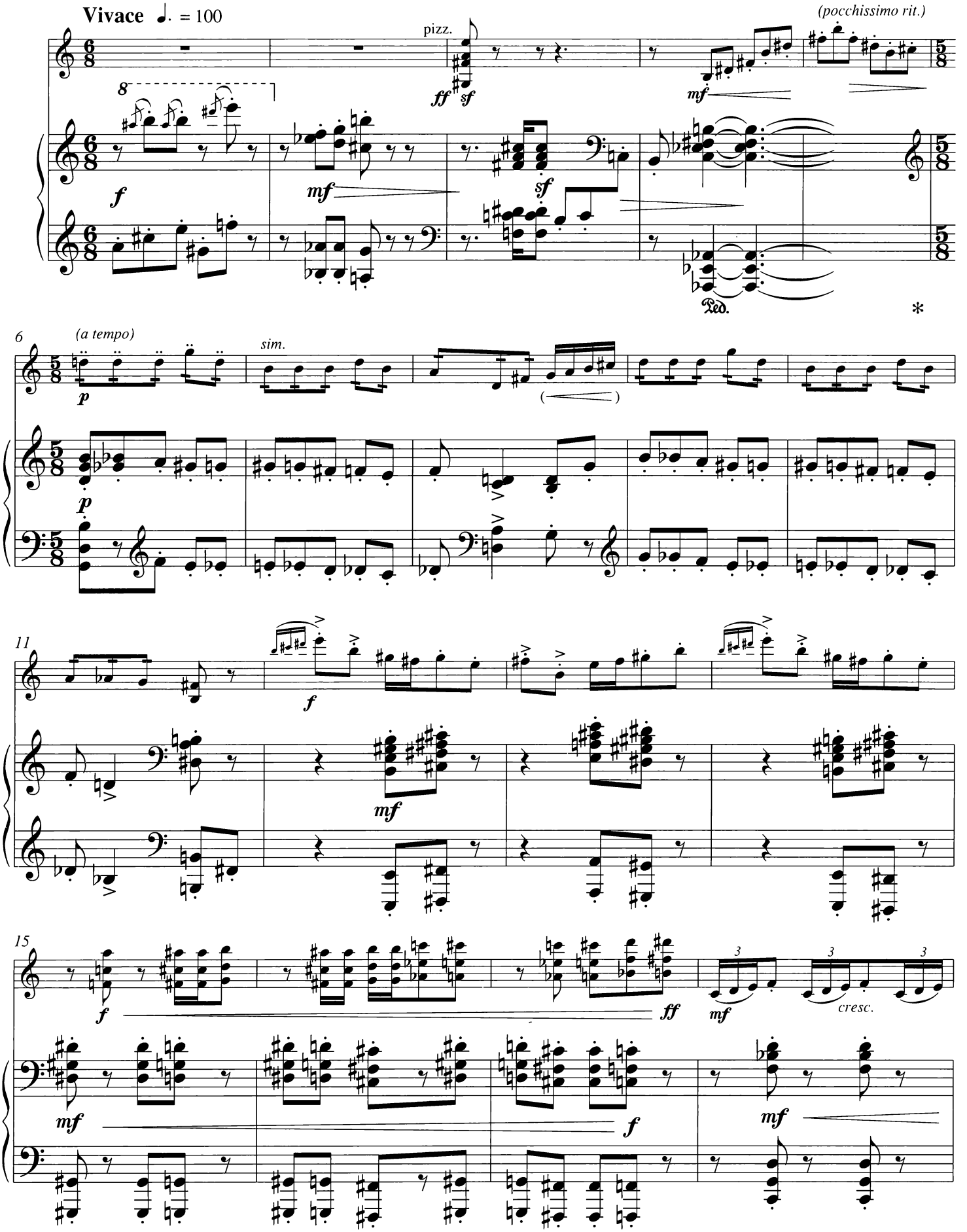

39
ff
tranquillo
p
tranquillo
ff
p
rit.
8
43
ff
p
rit.
p espr.
48
a tempo
p
a tempo
p
p
52
p
p
mf
8b


56
p
p
60
mf
mf
64
mf
mf
f
mf
mf
f
mf
69
ff
string.
p
f
string.
ff
f

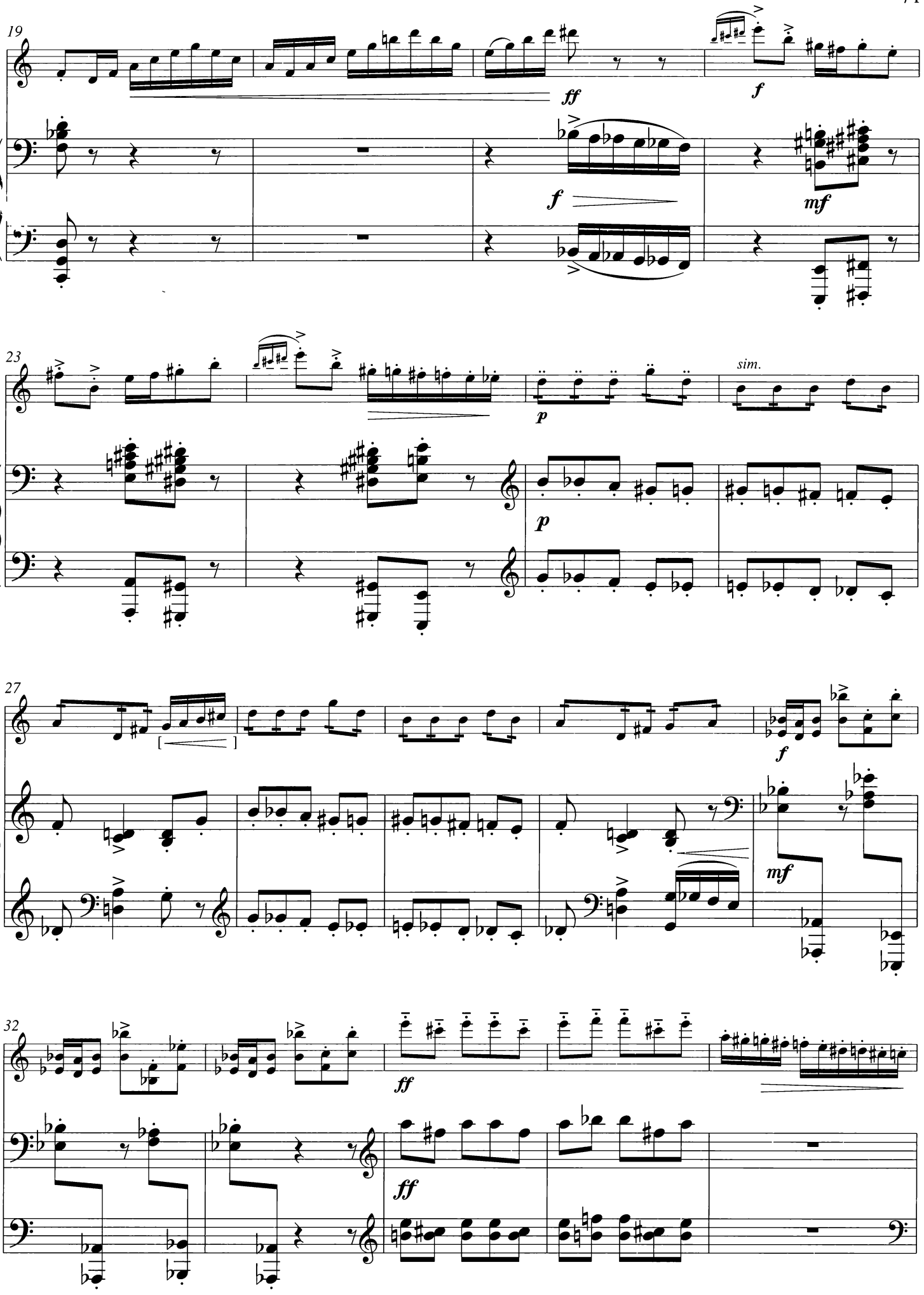

74
rit.
ruhiger
mf
mf
rit.
ruhiger
f
79
rit.
a tempo
p
pp
8
pp
rit.
a tempo
ppp
ppp
84
mp
pp
sempre pp
p espr.
88
8
pp
p
pp
p
p espr.
pp
ppp

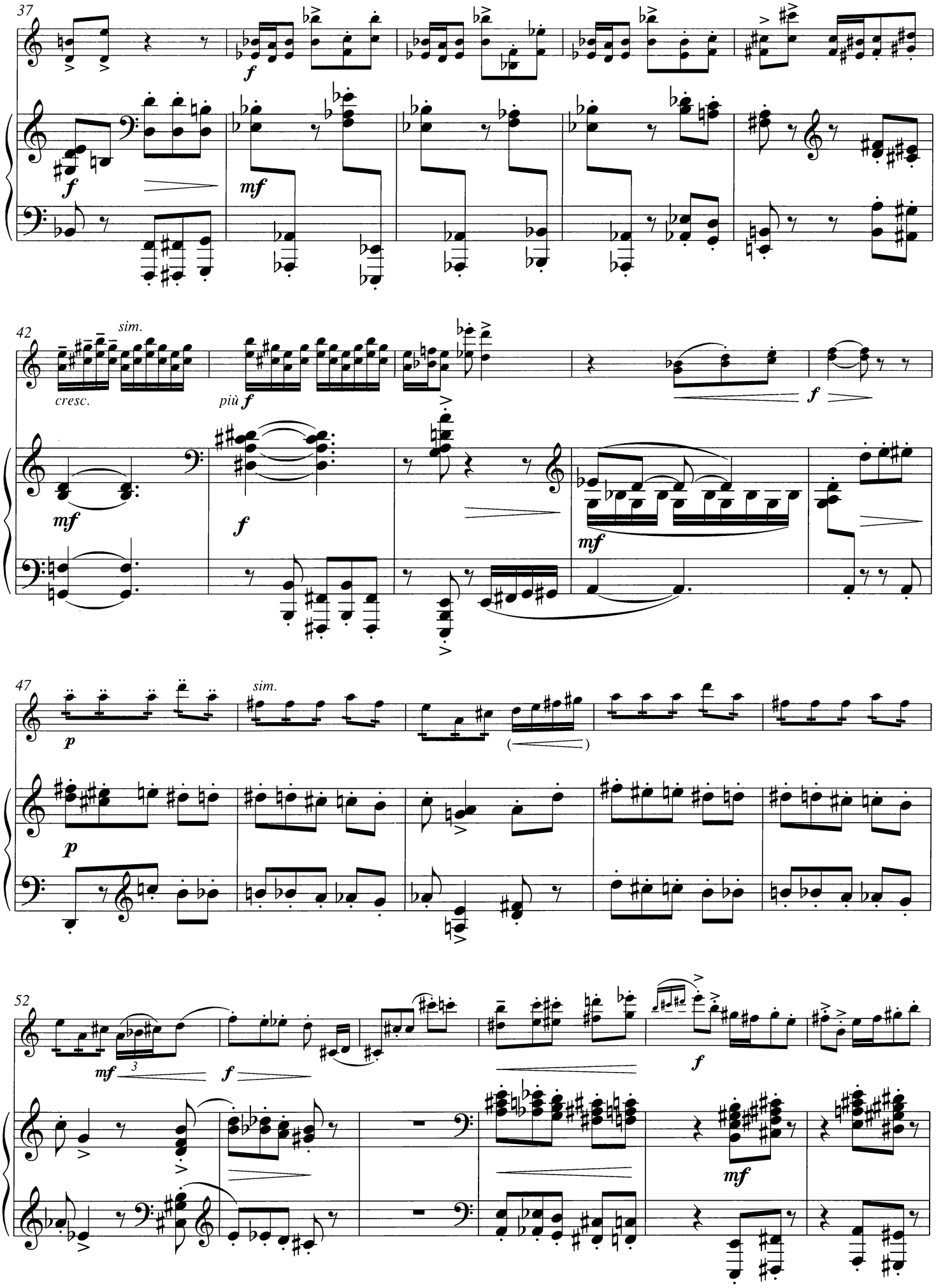
Humoreska

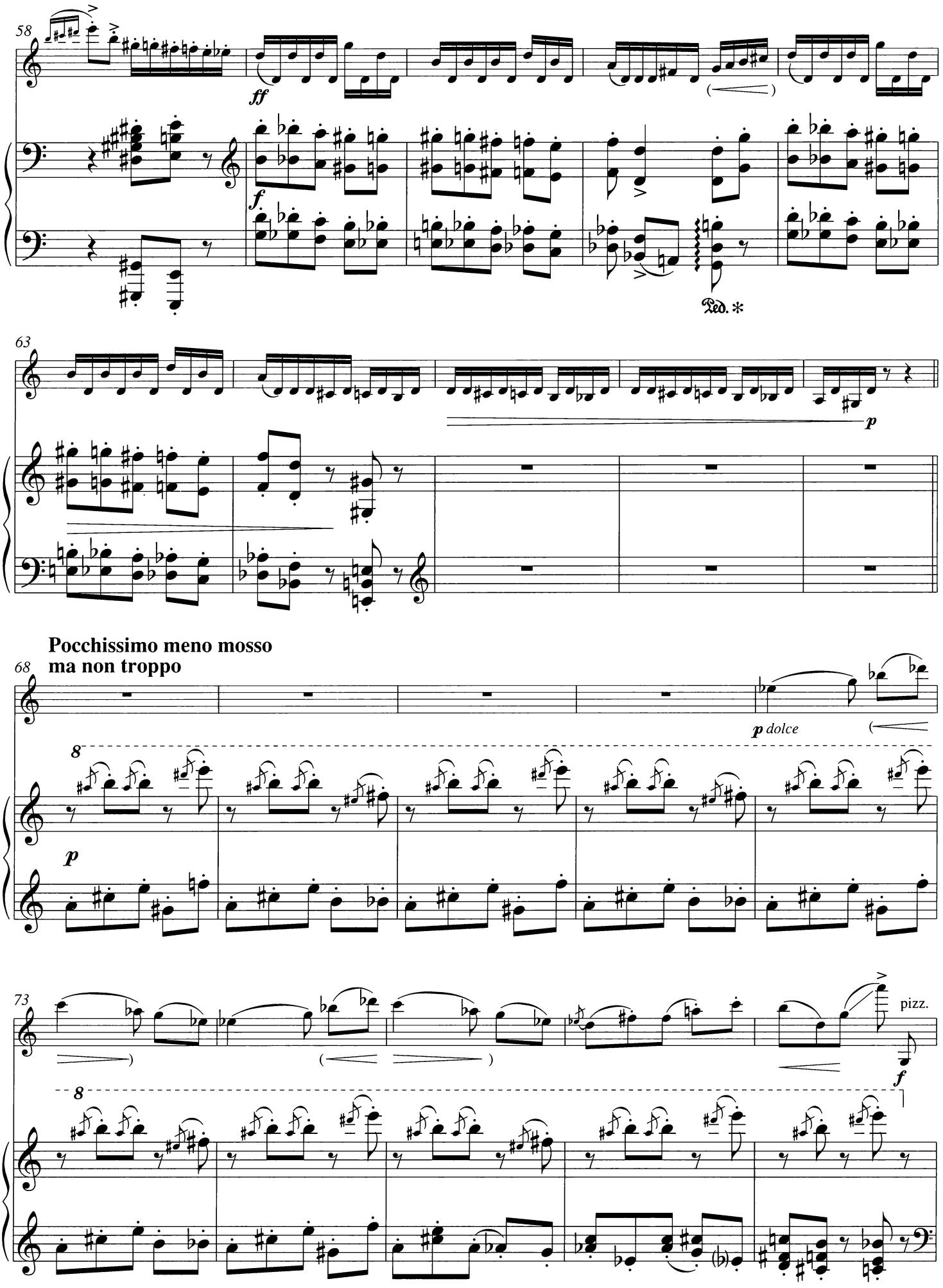
Grażyna Bacewicz
1909 - 1969

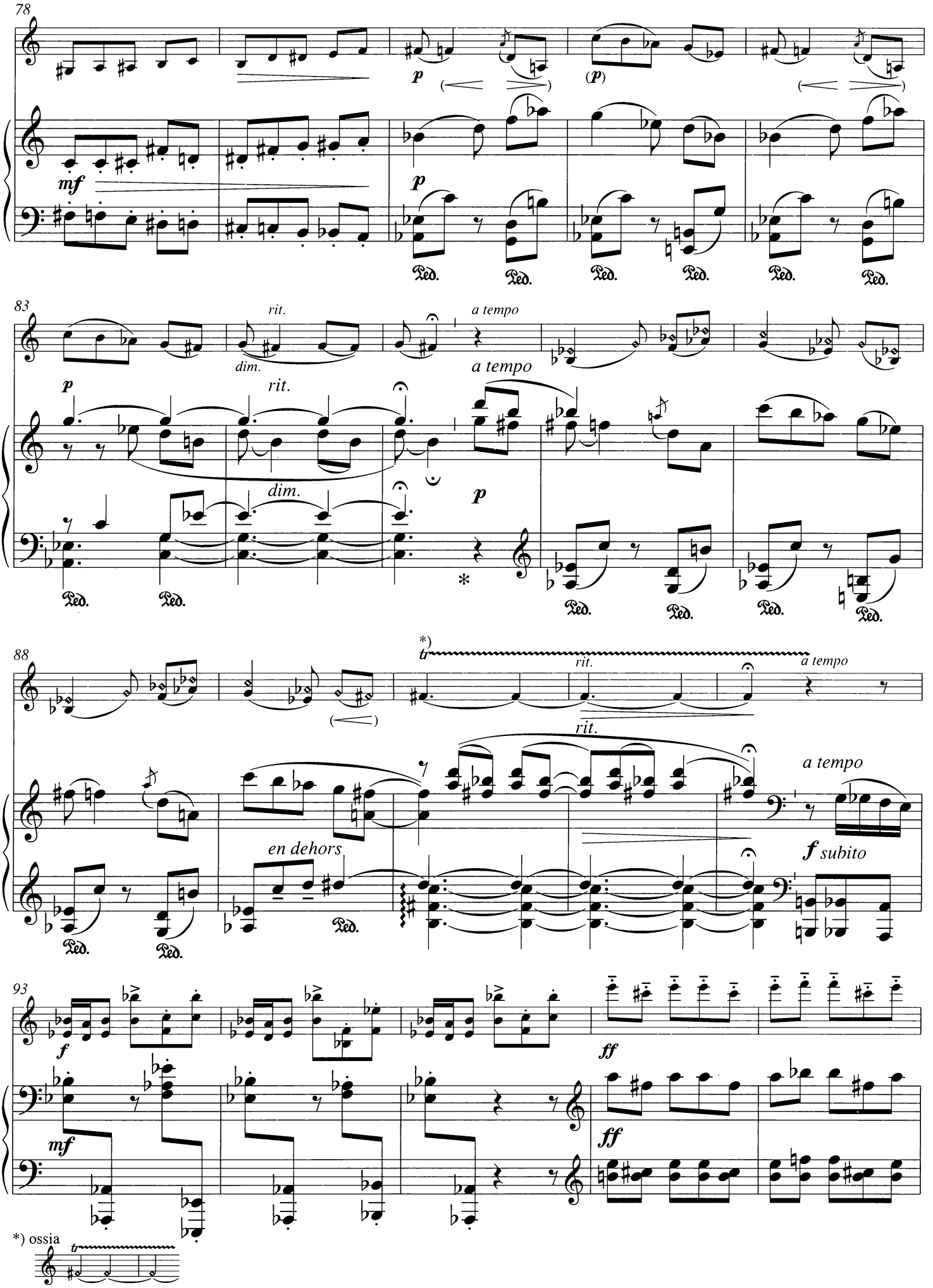


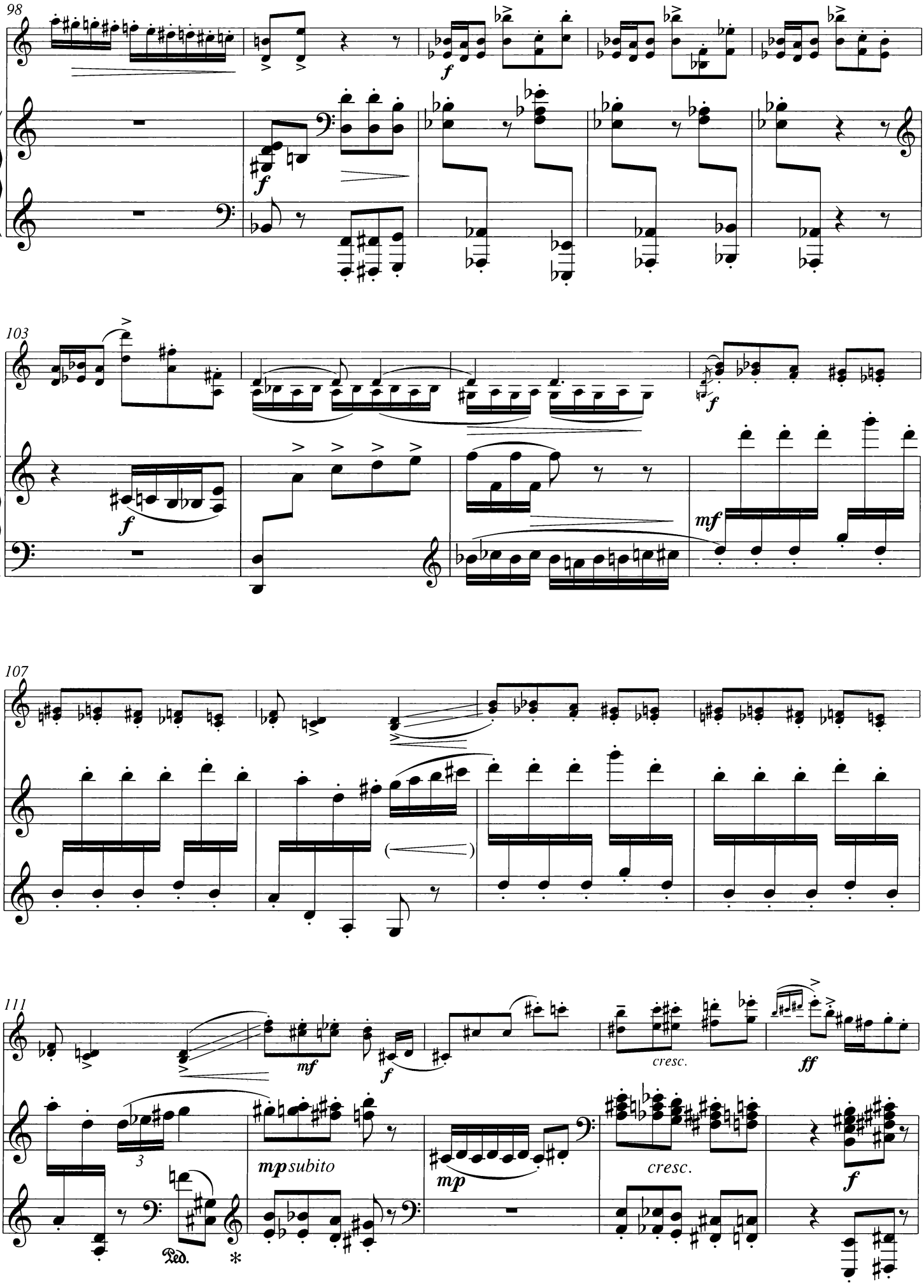
© 1959 by PWM Edition Kraków, Poland

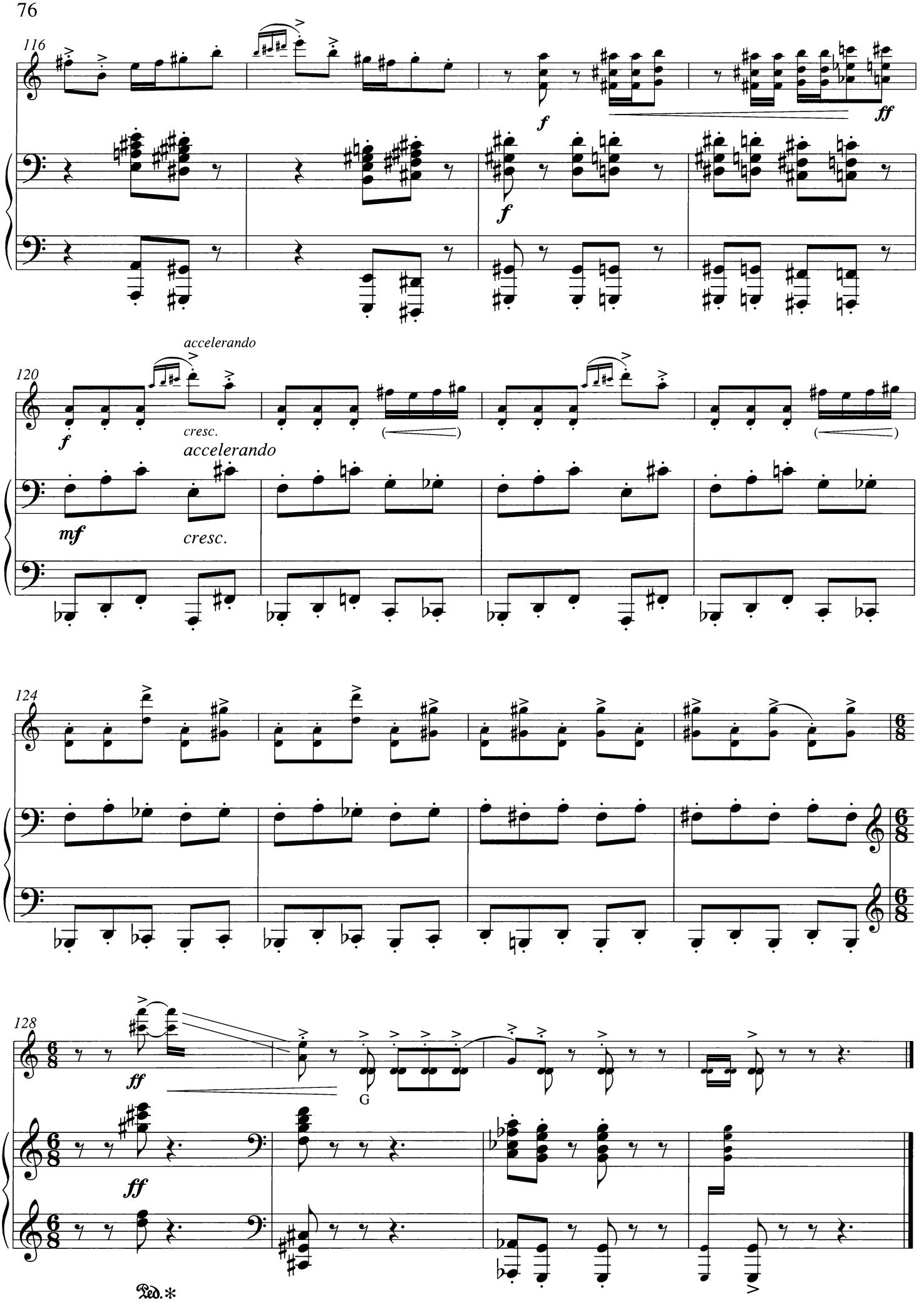

19
ff
f
f
mf
23
sim.
p
p
27
f
mf
32
ff
ff


37
f
mf
42
sim.
cresc.
più f
mf
f
f
mf
47
sim.
p
p
52
mf
3
f
f
mf


58
ff
f
Ped. *
63
p
Pocchissimo meno mosso
ma non troppo
68
p dolce
8
p
73
pizz.
f
8


78
mf
p
(p)
p
Ped.
83
rit.
dim.
a tempo
p
rit.
dim.
a tempo
p
Ped.
88
*)
tr
rit.
a tempo
rit.
en dehors
a tempo
f subito
Ped.
93
f
mf
ff
ff
*) ossia
tr


98
f
f
103
f
f
mf
107
111
mf
f
cresc.
ff
3
mp subito
mp
cresc.
f
Ped.
*


116
f
ff
f
120
accelerando
cresc.
accelerando
mf
cresc.
124
6/8
128
ff
G
ff
Ped. *

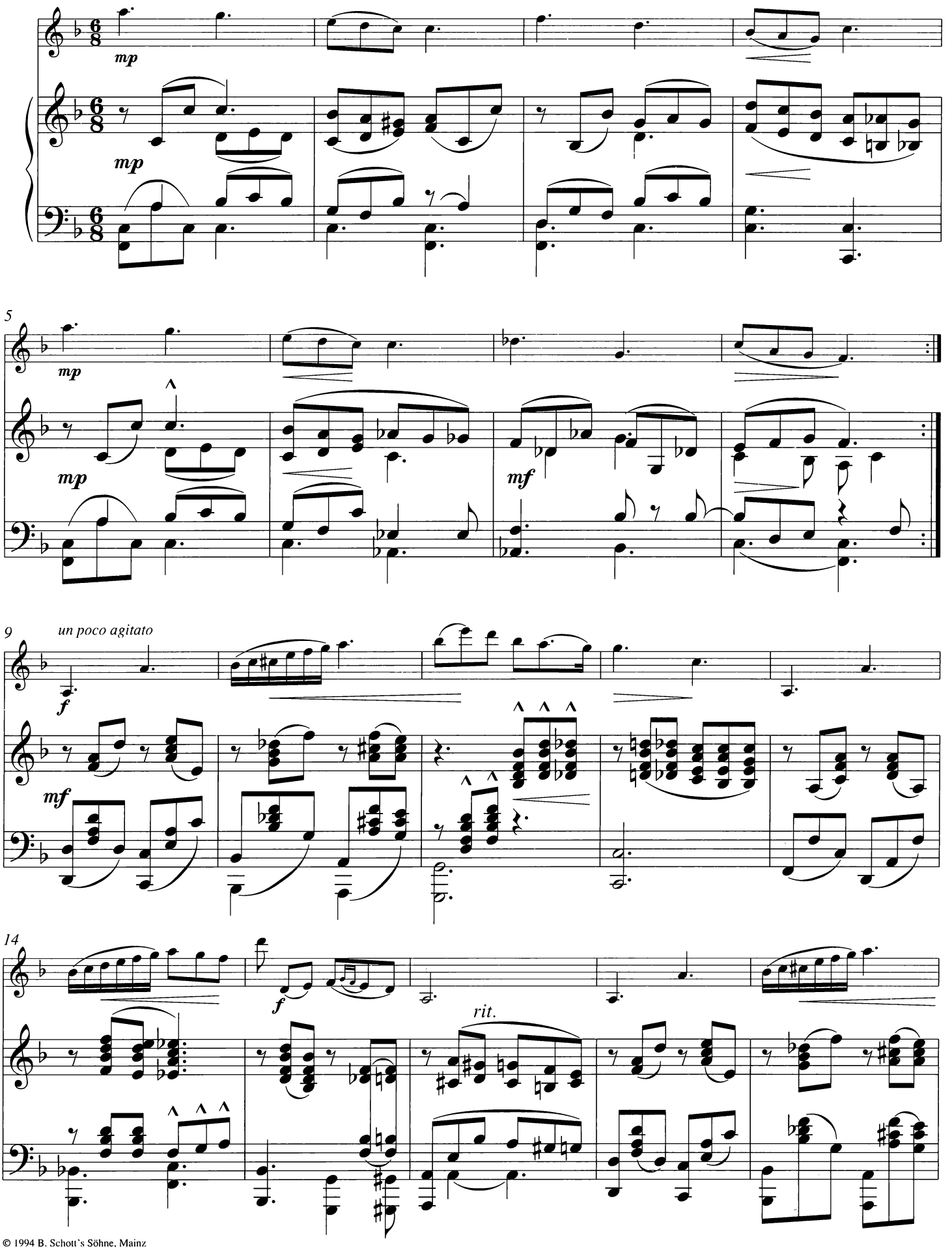
Aus wendetechnischen Gründen bleibt diese Seite frei
This page is left blank to save an unneccessary page turn

Romanze

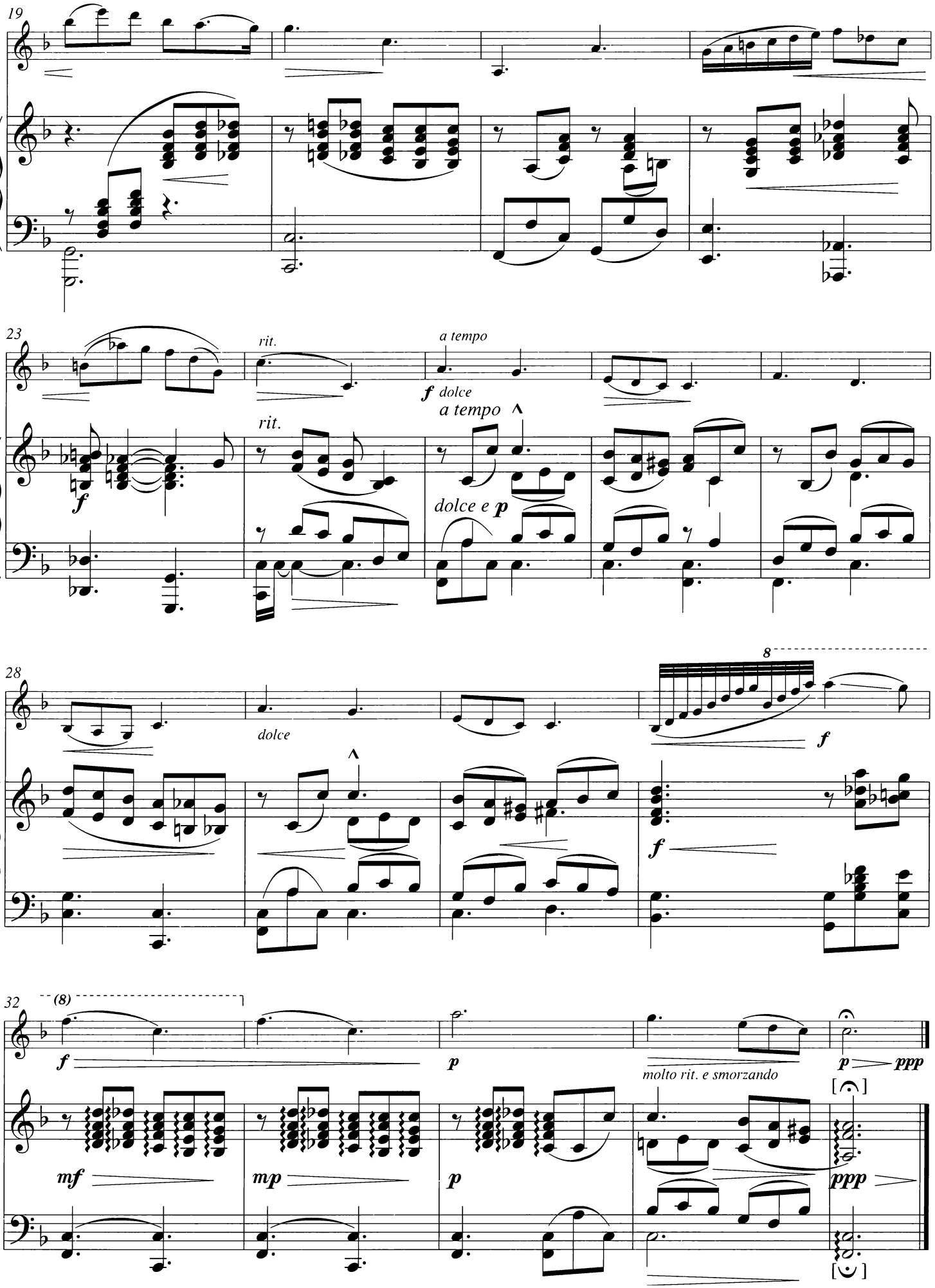
op. 22 (1907)

Dora Pejačević
1885 - 1923

Moderato



© 1994 B. Schott's Söhne, Mainz


19
23
rit.
a tempo
f dolce
rit.
a tempo
f
dolce e p
28
dolce
8
f
f
32
(8)
f
p
molto rit. e smorzando
p
ppp
mf
mp
p
ppp

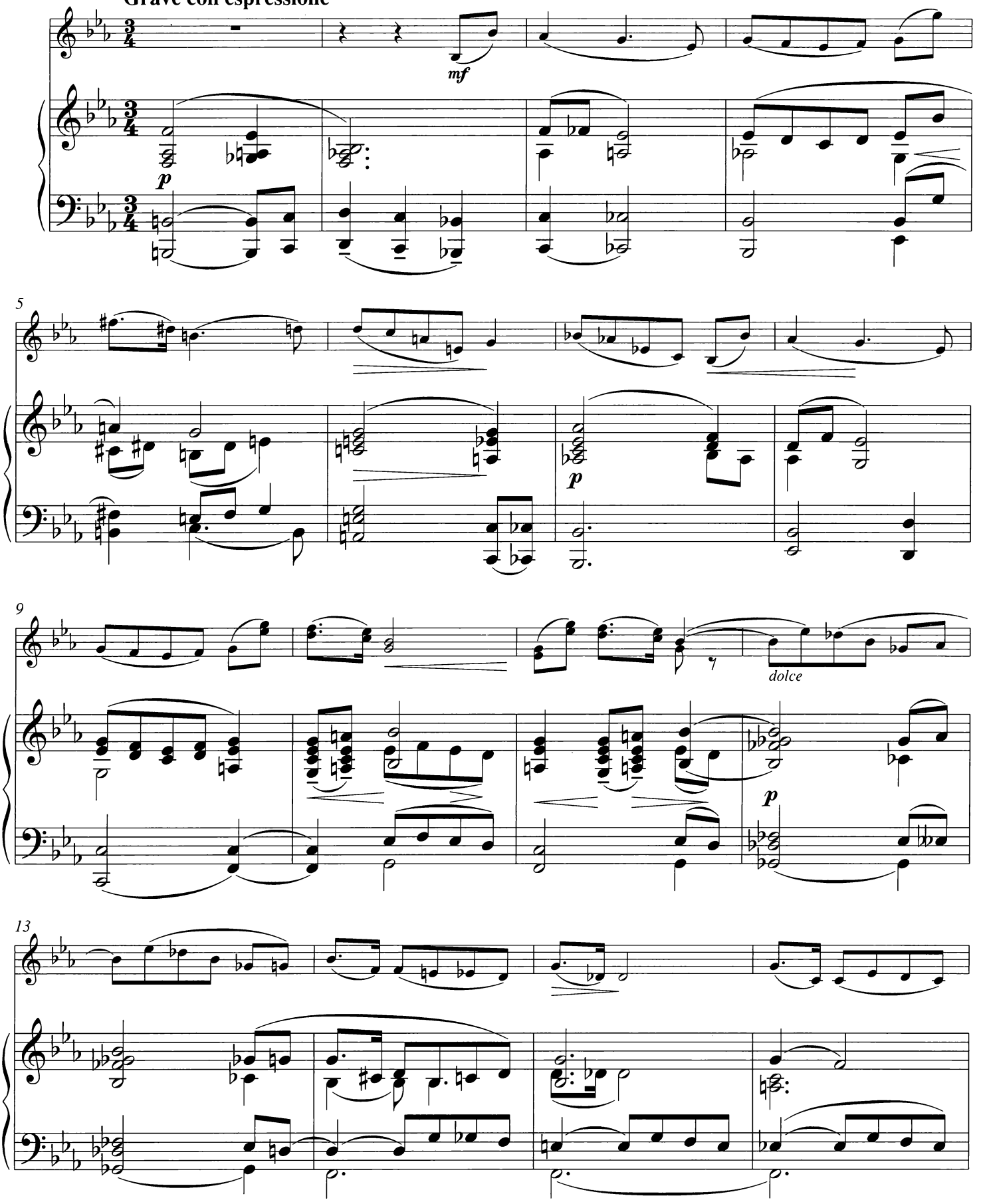
Elegie

op. 34 (1913)

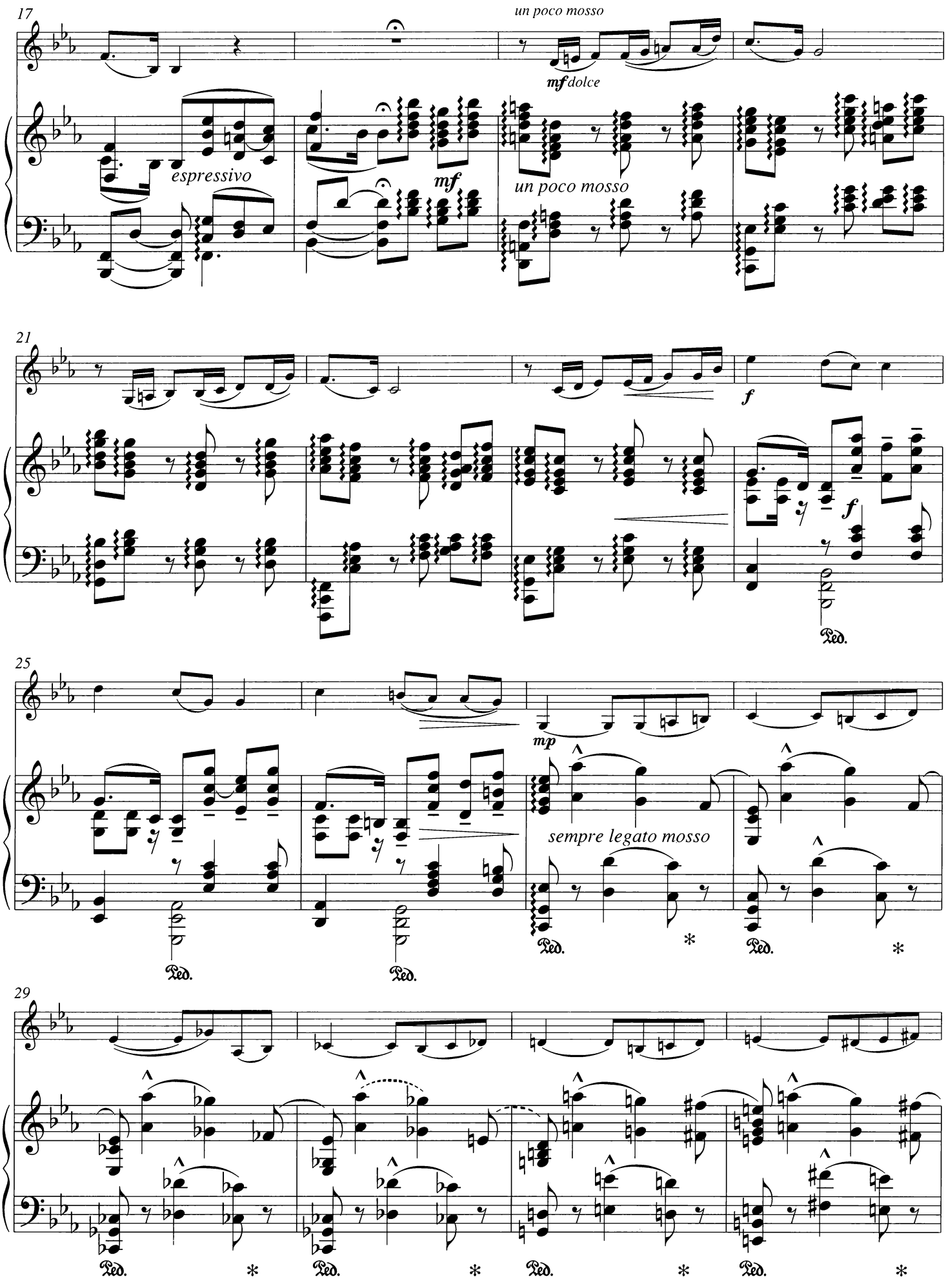
Im Gedenken an John Nádherný-Borutin

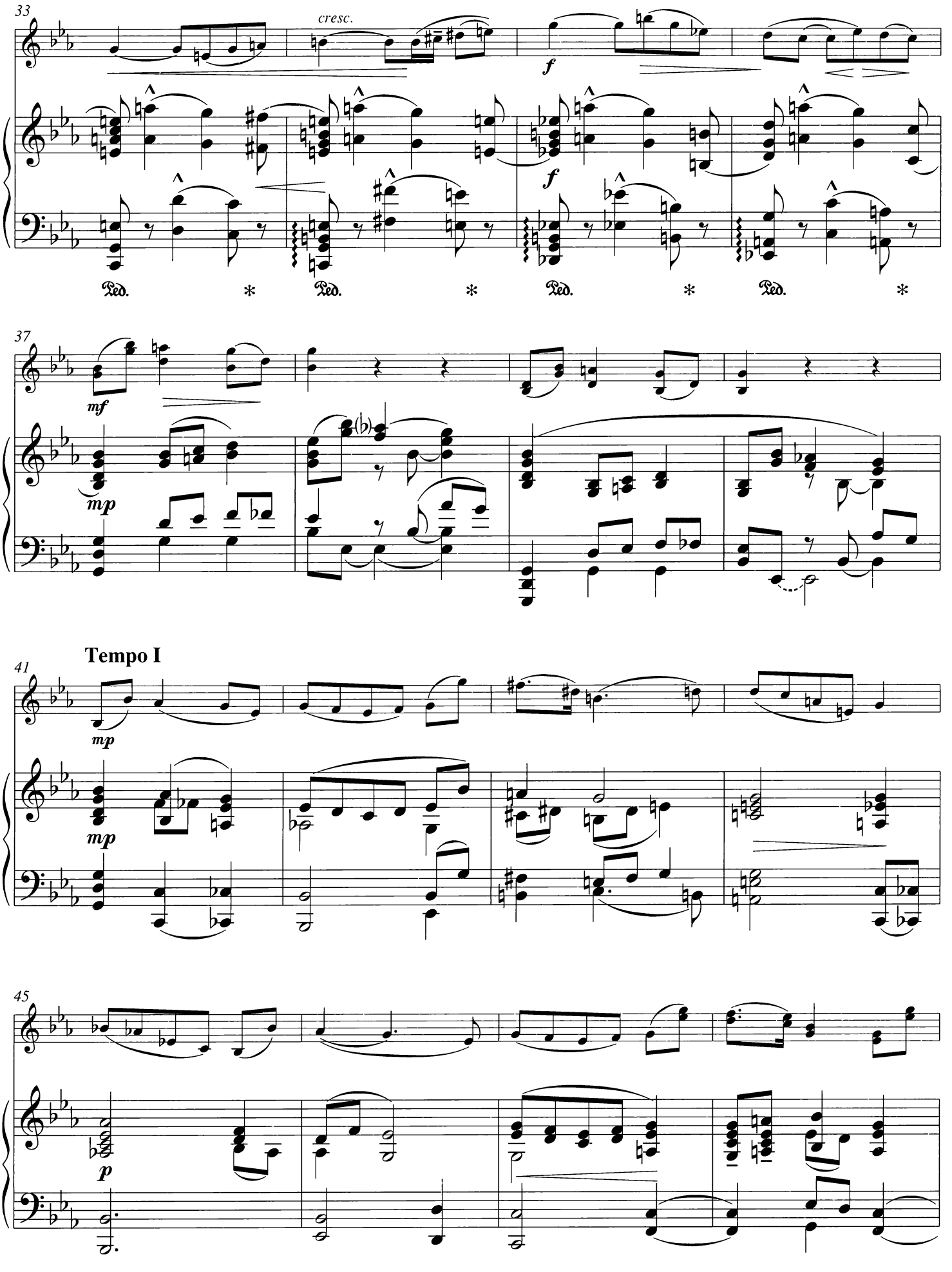
Dora Pejačević
1885 - 1923

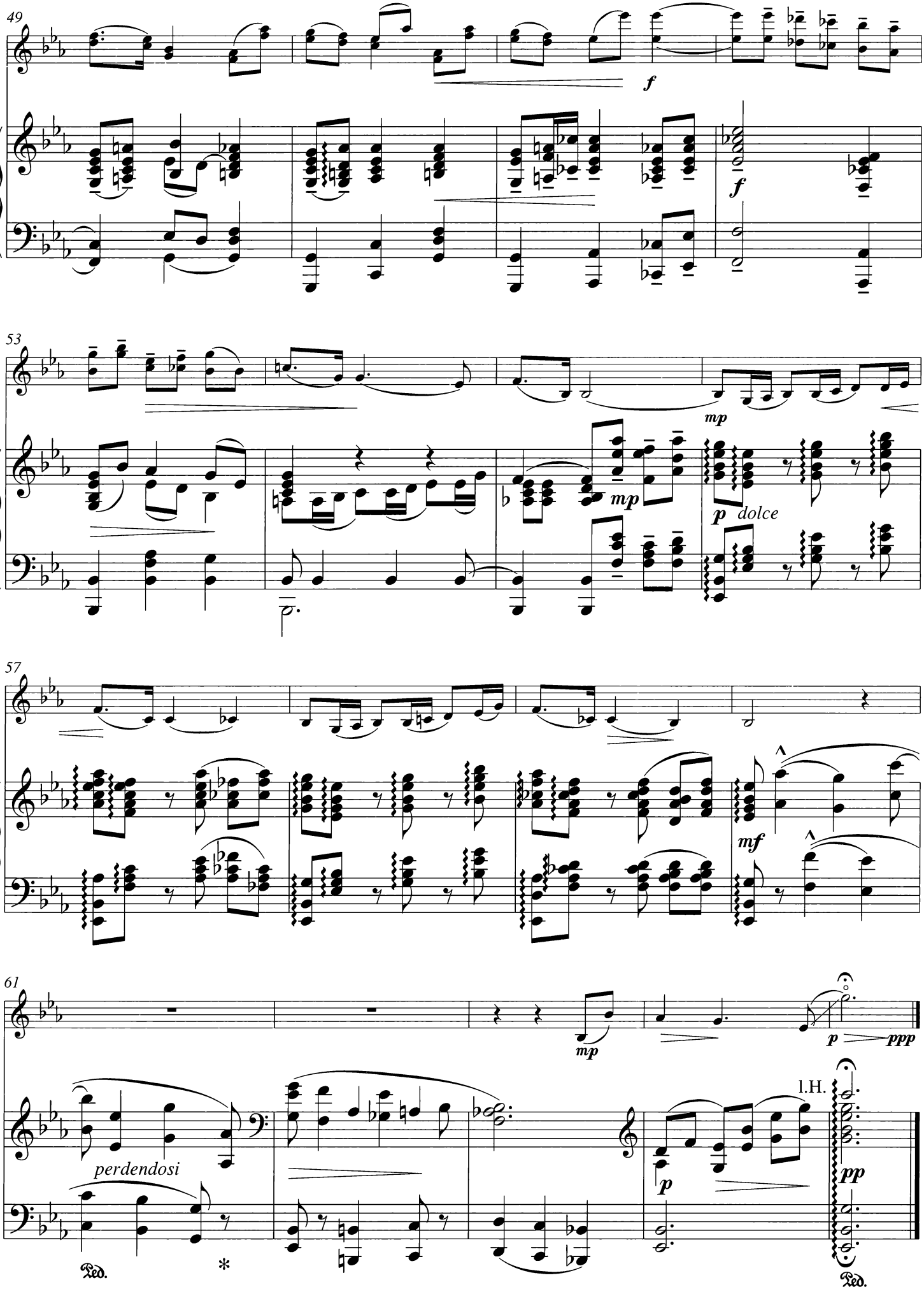
Grave con espressione



© 1994 B. Schott's Söhne, Mainz


17
un poco mosso
mf dolce
espressivo
mf
un poco mosso
21
f
f
Ped.
25
mp
sempre legato mosso
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
29
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


33
cresc.
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
37
mf
mp
41
Tempo I
mp
mp
45
p


49
f
f
53
mp
mp
p dolce
57
mf
61
mp
p
ppp
perdendosi
l.H.
p
pp
Ped.
*
Ped.

Frauen komponieren · Female Composers

22 Klavierstücke
des 18. – 20. Jahrhunderts
22 Piano Pieces
from the 18th–20th Century
(Eva Rieger/Käte Walter)
ED 7197

Elisabeth Jacquet de Laguerre: Rondeau; Marianne Martinez: Sonate No. 3; Maria Szymanowska: Nocturne; Fanny Hensel: Mélodie op. 4/2, Mélodie op. 5/4; Clara Schumann: Andante con sentimento; Louise Farrenc: Impromptu; Cécile Chaminade: Pierrette op. 41; Ilse Fromm-Michaels: Langsamer Walzer; Else Schmitz-Gohr: Elegie für die linke Hand allein; Lotte Backes: Slow; Lili Boulanger: D'un vieux jardin; Priaulx Rainier: Barbaric Dance; Elizabeth Lutyens: Two Bagatelles; Peggy Glanville-Hicks: Prelude for a Pensive Pupil; Verdina Shlonsky: Introduction; Jacqueline Fontyn: 2 Pièces brèves; Barbara Heller: Piano Muziek; Susanne Erding Swiridoff: Chillan

25 Lieder
für Singstimme und Klavier
25 Songs
for Voice and Piano
(Eva Rieger/Käte Walter)
ED 7810

Anna Amalia Herzogin von Sachsen-Weimar: Auf dem Land und in der Stadt; Corona Schröter: Erlkönig, Manchen langen Tag; Luise Reichardt: Die Blume der Blumen, Genoveva, Hinüber wall'ich; Emilie Zumsteeg: Morgenfreude op. 4/2, Trennung ohne Abschied; Fanny Hensel: Neue Liebe, neues Leben,Mignon, Die Ersehnte; Johanna Kinkel: An den Mond op. 7/5, Wunsch op. 7/2, Römische Nacht op. 15/1; Josephine Lang: Ob ich manchmal Dein gedenke op. 27/3, Frühzeitiger Frühling, Nur den Abschied schnell genommen op. 15/1; Clara Schumann: Liebst Du um Schönheit op. 12/4, Warum willst du and're fragen op. 12/11, Sie liebten sich beide op. 13/2, Es fiel ein Reif in der Frühlingsnacht; Luise Adolpha Le Beau: Frühlingsnacht op. 18/5, Der Rose Bitte op. 39; Alma Mahler: Die stille Stadt, Ich wandle unter Blumen

13 Stücke
für Violine und Klavier
13 Pieces
for Violin and Piano
(Barbara Heller/Eva Rieger)
ED 8132

Francesca Lebrun: Sonata; Luise Adolpha Le Beau: Romanze op. 22/1; Emilie Mayer: Notturno op. 48; Clara Schumann: Romanze op. 22 Nr. 1; Lili Boulanger: Deux Morceaux pour Violon et Piano, 1. Nocturne, 2. Cortège; Johanna Senfter: Melodie op. 13, Nr. 1, Elegie op. 13, Nr. 3; Grażyna Bacewicz: Humoreska; Dora Pejačević: Romance op. 22, Elegija op. 34; Barbara Heller: Lalai, Schlaflied zum Wachwerden?; Susanne Erding Swiridoff: Maske und Kristall

R 390

SCHOTT